

BG

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА  
ПЕРАЛНА МАШИНА**

RO

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
MAȘINA DE SPĂLAT**

SLO

**NAVODILO ZA UPORABO  
PRALNI STROJ**

HR

**UPUTE ZA UPORABU  
PERILICA RUBLJAVEŠA**

SR

**UPUTSTVA ZA UPOTREBU  
MAŠINA ZA PRANJE VEŠA**

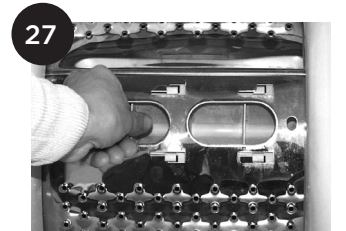
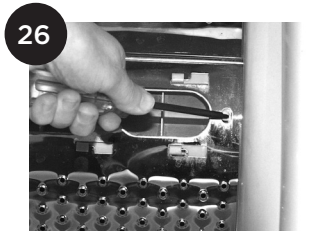
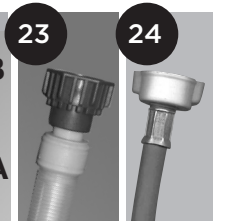
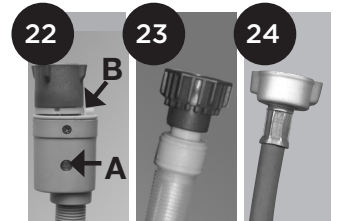
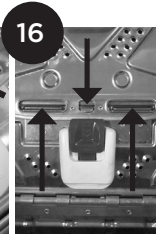
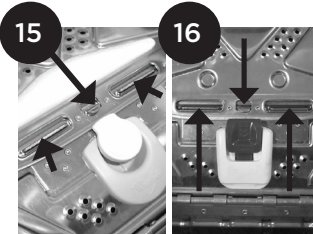
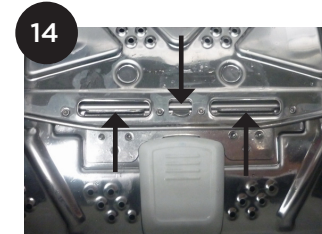
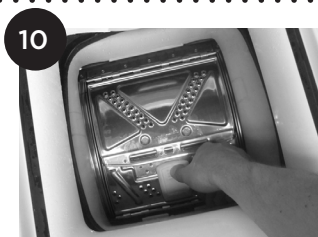
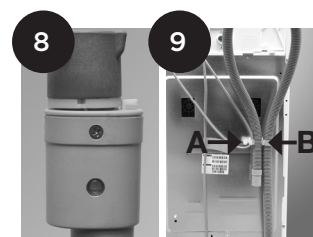
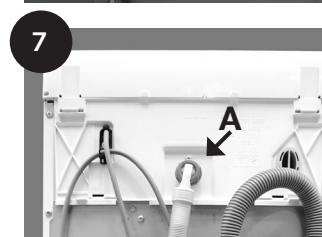
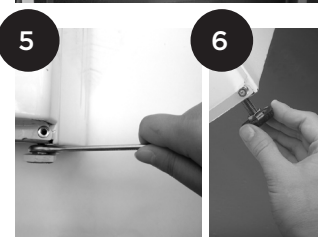
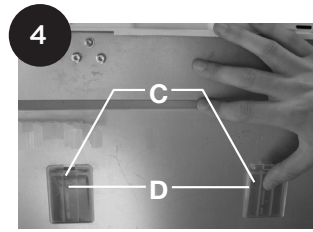
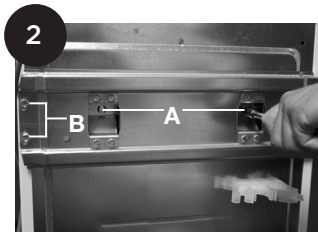
MK

**УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА  
МАШИНА ЗА ПЕРЕЊЕ**

SQ

**UDHËZIME PËR PËRDORIMIN  
MAKINË LARËSE**

**gorenje**



BG

RO

SLO

HR

SR

MK

SQ

**DT350**  
**5019 600 01020**



05/2014

# ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Тази перална машина е предназначена изключително за пране и центрофугиране на бельо в количество, което е нормално в домакинството.

- Когато използвате пералната машина, спазвайте инструкциите, дадени в тези Инструкции за употреба и в Таблицата на програмите.

- Пазете тези Инструкции за употреба и Таблицата на програмите; ако предадете пералната машина на друго лице, предайте и Инструкциите за употреба и Таблицата на програмите.

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ

### 1. Инструкции за безопасност

- Пералната машина е предназначена само за използване на закрито.
- Не съхранявайте запалими течности в близост до уреда.
- Не поставяйте електроуреди върху капака на пералната машина.
- Децата трябва да се надзират, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Пералната машина могат да обслужват деца от 8 години, също лица с намалени физически, сетивни или душевни способности и лица с недостатъчен опит или познания при условие, че са под надзор или са били запознати от отговорно лице с правилата за безопасна работа с пералната машина и съзнават възможните опасности, свързани с нейното използване. **Забранено е децата да си играят с пералната машина. Забранено е почистването и поддържането на пералната машина да се извършва от деца без надзор.**
- Не се опитвайте да отворите капака със сила. Ако е необходимо, **захранващият кабел може да се замени с идентичен от нашия**

Сервиз за поддръжка.


Захранващият кабел трябва да се сменя само от квалифициран електротехник.

- Преди почистване или обслужване изключвайте пералната машина и изваждайте щепсела от контакта на мрежата.

### 2. Опаковка

- Опаковъчните материали могат да се рециклират 100% и носят знака за рециклиране 100% ♻️. При изхвърляне на опаковъчния материал се придържайте към местната нормативна уредба.

### 3. Изхвърляне на опаковката и стари перални машини

- Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕО за изхвърляне на електрическо и електронно оборудване (WEEE).
  - Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие ще помогнете да се избегнат отрицателните последици за околната среда и здравето на хората, които в противен случай биха възникнали при едно неподходящо обработване на този продукт.
  - Символът  върху изделието или върху документите, приложени към изделието, показва, че това изделие не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това, то трябва да се предава в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. При изхвърлянето му спазвайте местните норми за изхвърляне на отпадъци. За по-подробна информация за ретирането, възстановяването и рециклирането на това изделие се обърнете към вашата местна градска управа, към службата за изхвърляне на битови отпадъци или към магазина, откъдето сте закупили изделието.
  - Пералната машина е направена от материали, годни за рециклиране. Тя трябва да се изхвърля в съответствие с действащите местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
  - Преди изхвърляне отстранете всякакви остатъци от перилен препарат и отрежете захранващия кабел, така че машината да стане неизползваема.
- ### 4. Общи препоръки
- Никога не оставяйте пералната машина включена без нужда. Затворете крана.

## 5. Декларация за съответствие за ЕС

- Тази перална машина е проектирана, конструирана и разпространявана в съответствие с изискванията за безопасност на Директивите ЕС: Директива за ниско напрежение 2006/95/ЕС Директива за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕС.

# ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПЕРАЛНАТА МАШИНА

## 1. Сваляне на опаковката и проверка

- Отрежете и отстранете стягащата лента.
- Свалете горната защитна преграда и защитните тгли.
- Свалете долната защитна преграда, като наклоните и завъртите пералната машина върху един заден долен ъгъл. Внимавайте пластмасова част на защитата на дъното (ако е предвидена за модела) да остане в опаковката, а не на дъното на машината.** Това е важно, тъй като иначе пластмасовата част може да повреди пералната машина при работа.
- Отворете капака, като го натиснете леко надолу и същевременно повдигнете дръжката. Свалете уплътнението от полистирен (в зависимост от модела).
- Свалете защитния филм от таблото (в зависимост от модела).
- След разопаковането се уверете, че пералната машина не е повредена. Ако се съмнявате, не използвайте пералната машина. Обърнете се към Сервиза за поддръжка или местния доставчик.
- Съхранявайте опаковъчните материали (полиетиленови торби, части от полистирен и др.) далеч от обсега на деца; те носят потенциална опасност.
- Ако уредът е бил изложен на студ преди доставката, задръжте го на стайна температура няколко часа, преди да го включите в действие.

## 2. Сваляне на транспортната планка

- Пералната машина е снабдена с транспортни винтове и транспортна планка, за да се предотврати повреда през време на транспортиране. **Преди използване на пералната машина трябва да свалите транспортната планка** (вж. "Инсталиране"/"Сваляне на транспортната планка").

## 3. Инсталиране на пералната машина

- Поставете уреда върху твърда и равна подова повърхност.
- Регулирайте крачетата, докато машината застане в стабилно и хоризонтално положение** (вж. "Инсталиране"/"Регулиране на крачетата").
- В случай на дъсчени или плаващи подове (напр. паркет или ламинатни подове) поставете консуматора върху шперплатна дъска с минимални размери 40 x 60 см и минимална дебелина 3 см, която е болтова хваната към пода.
- Внимавайте вентилационните отвори в основата на пералната машина (ако са предвидени на вашия модел) да не бъдат закрити от килим или друга материя.

## 4. Подаване на вода

- Свържете маркуча за подаване на вода в съответствие с нормативната уредба на вашата водоснабдителна компания (вж. "Инсталиране"/"Свържете маркуча за подаване на вода").


Производителят не отговаря за никакви увреждания на прането, които са предизвикани от неподходящото или неправилното спазване на упътванията за неговото изпирание, посочени на етикетите върху облеклото или бельото.

- Подаване на вода: Само студена вода
- Кран: 3/4" резбовано съединение за маркуч
- Налягане: 100-1000 kPa (1-10 bar).
- При свързване на пералната машина към подаването на вода използвайте само нов маркуч за подаване на вода. Използвани маркучи не трябва да се използват повторно, а трябва да се изхвърлят.

## 5. Изпускателен маркуч

- Здраво присъединете изпускателния маркуч към сифона или към друг отток на канализацията (вж. "Инсталиране"/"Свързване на изпускателния маркуч").
- Ако пералната машина е свързана с вградена система за изпомпване, тя трябва да бъде снабдена с отдушник, за да се избегне едновременното зареждане и изпускане на вода (сифонен ефект).

## 6. Свързване в електрическата мрежа

- Електрическите съединения трябва да се извършват от квалифициран техник в съответствие с указанията на производителя и действащите норми на безопасност.
- Техническите данни (напрежение, мощност и предпазители) са дадени на табелката с данни на гърба на пералната машина.
- Не използвайте удължители или разклонители.
- След инсталирането достъпът до мрежовия щепсел или до изключване посредством двуполарен прекъсвач трябва да е гарантиран по всяко време.
- Не работете с пералната машина, ако тя е повредена по време на транспортиране. Уведомете Сервиза за поддръжка.
- Замяна на мрежовия кабел трябва да се извършва само от Сервиза за поддръжка.
- Пералната машина трябва да се свързва към действаща заземителна инсталация в съответствие с действащите норми. В частност, уреди, инсталирани в помещения, в които има душ или вана, трябва бъдат защитени с диференциално устройство за остатъчен ток най-малко 30 mA Пералната машина трябва да бъде заземена по закон. Производителят не носи никаква отговорност за нараняване на лица или животни или щети на имущество, произтекли пряко или косвено от неспазването на указанията в тези Инструкции за употреба.
- Ако използвате токов предпазител (RCCB), изберете изключително тип с означение 

### Приблизителни размери:

Ширина:	400 мм
Височина:	900 мм
Дълбочина:	600 мм

# ОПИСАНИЕ НА ПЕРАЛНАТА МАШИНА (фиг.1)

- Капак
- Ваничка за перилен препарат
- Барабан
- Достъп до помпата зад филтъра
- Лепенка на Сервиза за поддръжка (зад капака на филтъра)
- Лостче за преместване (в зависимост от модела) За да преместите пералната машина: дръпнете дръжката леко навън с ръка и я извадете докрай с крак.
- Регулируеми крачетата.

# ИНСТАЛИРАНЕ

## Сваляне на транспортната планка

Пералната машина е снабдена с транспортна планка, за да се избегне възможна повреда през време на транспортирането.

**ВАЖНО: преди да използвате пералната машина, транспортната планка на задната страна ТРЯБВА да бъде свалена.**

- Развинтете двата винта "А" и четирите винта "В" с плоска отвертка или шестостенен глух гаечен ключ No. 8. (фиг. 2).
- Свалете транспортната планка (фиг. 3).
- Поставете на място четирите външни винта "В" на машината и ги затегнете (фиг. 2).
- Поставете двете приложени уплътнения "С" в отворите "D" на пералната машина (фиг. 4).

**Забележка: не забравяйте да върнете на място и затегнете четирите външни винта.**

## Регулиране на крачетата (фиг. 5, 6)

Инсталирайте уреда върху твърда и равна повърхност, в близост до електрозахранване, водопровод и канализация.

Ако подът е неравен, регулирайте крачетата (не поставяйте дървени трупчета, картон и др. под крачетата):

- Отвинтете крачетата на пералната машина с ръка с 2-3 завъртания движението на часовниковата стрелка и след това разхлабете контрагайката с помощта на ключ.
- Регулирайте височината на крачетата на ръка.
- Затегнете отново контрагайката, като я въртите обратно на часовниковата стрелка спрямо долната част на пералната машина.

**Уверете се, че крачетата се опират плътно на пода и проверете дали пералната машина е нивелирана безупречно (използвайте нивелир).**

Пералната машина може да се инсталира на площ, широка 40 см и дълбока 63 см.

**Забележка:** ако инсталирате машината върху дебел килим, с регулиране на крачетата осигурете под машината достатъчно място за циркулация на въздуха.

## Свържете маркуча за подаване на вода (фиг. 7)

- Внимателно завинтете напълващия маркуч към вентила в задната стена на пералната машина ("А"); другия край на маркуча завинтете към вентила на водопроводната мрежа с ръка.
- Проверете дали няма прегъвания по изпускателния маркуч.
- Проверете херметичността на съединенията на крана и пералната машина, като отворите докрай крана.

- Ако маркучът е твърде къс, го заменете с маркуч, устойчив на налягане, с достатъчна дължина (мин. 1000 kPa, тип, утвърден по EN 61770). Ако Ви е необходим по-дълъг маркуч, обърнете се към нашия отдел за услуги за клиентите или към търговеца, от който сте закупили пералната машина.
- Периодически проверявайте състоянието на маркуча за напуквания и го заменяйте, ако е необходимо.
- Пералната машина може да бъде свързана без възвратен вентил.

## Система против наводняване "Спиране на водата" (фиг. 8) - в зависимости от модели

- Завинтете маркуча към водопроводния кран. Завинтете крана докрай и проверете херметичността на съединението.
- Пералната машина не трябва да се свързва към смесителен кран на нагревател за вода без налягане!
- Не потапяйте във водата затвора на водата върху маркуча, защото в този случай губи своята защитна функция.
- Ако гъвкавият маркуч е повреден, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, затворете крана и заменете маркуча.

Ако маркучът е твърде къс, го заменете с маркуч с дължина 3 м с устройство Спиране на водата (предлага се от Сервиза за поддръжка или от вашия доставчик).

## Свързване на изпускателния маркуч (фиг. 9)

Откачете маркуча за източване от лявата скоба, вж. стрелката "А" на фигурата.

**Важно: НЕ разхлабвайте маркуча за източване от дясното съединение, вж. стрелката "В" на фигурата.**

В противен случай съществува риск от протичане и опасност от изгаряне с гореща вода.

Здраво присъединете изпускателния маркуч към сифона или към друг отток на канализацията.

Ако трябва да се направи удължаване, използвайте гъвкав маркуч със същия размер и затегнете съединенията с винтови скоби за маркуч. Максимална обща дължина на изпускателния маркуч: 2,50 м. Максимална височина на изтичане: 100 см. Минимална височина на оттичане: 55 см.


### Важно:

Уверете се, че няма прегъвания по изпускателния маркуч и вземете предпазни мерки да не падне, докато уредът работи.

# ПРЕДИ ПЪРВИЯ ЦИКЪЛ НА ПРАНЕ

За да отстраните остатъчната вода, използвана при изпитването от производителя, ние препоръчваме да изпълните кратък цикъл на пране без прането.

1. Отворете крана за подаване на вода.
2. Затворете крилцата на барабана.
3. Насипете малко количество перилен препарат (максимално 1/3 от количеството, което


производителят препоръчва за слабо замърсено бельо) в камерата за главното пране  на ваничката за пералните препарати.

4. Затворете капака.
5. Изберете и включете програмата "Синтетика 60°C" (вижте специално приложената " Таблица на програмите").

# ПОДГОТОВКА НА БЕЛЪТО ЗА ПРАНЕ

## Сортирайте прането

### 1. Сортирайте прането по...

- **Тип на тъканите / символ на етикета за грижи**  
Памук, смесени влакна, фини/синтетика, вълна, за пране на ръка.
- **Цвят**  
Разделяйте бялото и цветното. Изпирайте новите цветни дрехи отделно.
- **Размер**  
Перете дрехи с различни размери в едно и също зареждане, за да подобрите ефективността на прането и разпределението в барабана.
- **Чувствителност на тъканите**  
Перете фините дрехи отделно: използвайте специална програма за Чиста нова вълна , пердетата и други фини тъкани. Винаги сваляйте халките от пердетата или перете пердетата с халките, поставени в памучна торба. При тъкани за пране на ръка използвайте специалната програма. Перете чорапи, колани и други малки дрехи или дрехи с кукички (напр. сутинени) в торба от плат за перални машини или в калъфка за възглавница с цип.


### 2. Изправайте джобовите

Монети, безопасни игли и други подобни могат да повредят прането, а също и барабана и казана на пералната машина.

### 3. Закопчалки

Затваряйте циповете и закопчавайте копчетата или кукичките; отделните колани или панделки трябва да се свързват заедно.

## Отстраняване на петна

- Обикновено кръв, мляко, яйца и други органични вещества се отстраняват при ензимната фаза на програмата.
- За отстраняване на петна от червено вино, кафе, чай, трева и плодове и др. добавете препарат за отстраняване на петна в отделението за основното пране  на ваничката за перилен препарат.
- Особено упоритите петна може да се обработват преди пране.

## Боядисване и избелване

- Използвайте само багрила и избелители, които са подходящи за използване в перални машини.
- Следвайте инструкциите на производителя.
- Багрилните вещества и избелителите могат да предизвикат замърсяване на пластмасов

## Зареждане на прането

1. Отворете капака на машината, като дръпнете нагоре.
2. Отворете барабана:
  - с натискане върху предпазителя на вратичката на барабана (фиг.10,11); модели съгласно фиг. 10 имат неподвижен предпазител на вратичката на барабана, който при натискане остава неподвижен
  - с придържане на задната вратичка на барабана, придвижване на предпазителя на вратичката назад по посока на стралката и с натискане на предната вратичка към вътрешността на барабана чак до освобождаването на заключващия механизъм (фиг. 12).
3. Поставете дрехите за пране в барабана една по една. Не превишавайте максималния обем на зареждане за съответните програми, даден в отделната таблица на програмите.

- Претоварване на машината ще доведе незадоволителни резултати от прането и до намачкване на прането.

- Внимавайте прането да не остане да виси от барабана; ако стане така, натиснете прането в барабан, така че да има достатъчно място за добро затваряне на крилцата на барабана.

- Не използвайте крилцата, за да натискате прането в барабана.

4. За да затворите барабана отново придържайте в средата двете части на вратичката на барабана ( фиг. 13), задната вратичка през предната. **ВНИМАНИЕ:** внимавайте крилцата на барабана да се заключат добре - в зависимост от модела:

- Всички метални куки да са закачени добре вътре в задното крилце на вратичката - вижте фигура 14.


- Всички метални куки да са закачени добре вътре в задното крилце на вратичката, а бутонът да припокрива края на задното крилце на вратичката - вижте фигура 15.

- Предпазителят на предната вратичка трябва малко да надхвърля края на задната вратичка – вижте фигура 16.

Уверете се, че няма затиснато пране между крилцата или между крилцата и барабана.

# ПЕРИЛЕН ПРЕПАРАТ И ДОБАВКИ

 **Съхранявайте перилните препарати и добавките на безопасно, сухо място, извън обсега на деца.**

 **Не използвайте разтворители (терпентин, бензен и др.); не перете в машина тъкани, които са третирани с разтворители или възпламеними течности.**

**Използвайте само перилни препарати, предназначени специално за домашни перални машини. Спазвайте препоръките, посочени на етикетите на бельото.**

Изборът на перилния препарат зависи от:

- типа на тъканите;
- цвета;
- температурата на пране;
- степента и типа на замърсяване.

Типа на тъканите	Вид на перилен препарат
Бяло тежко бельо (студена- 95 °C):	перилен препарат с белина
Бяло фино бельо (студена- 40 °C):	перилни препарати с белина и/или оптично засилващ препарат
Светли/пастелни цветове (студена- 60 °C):	перилни препарати с белина и/или оптично засилващ препарат
Интензивни цветове (студена-60 °C):	перилни препарати за цветно бельо без белина/оптично засилващ препарат
Черна/тъмни цветове (студена- 60 °C):	специални перилни препарати за черно/тъмно бельо

За бельо изискващо специално пране и грижи (напр. вълна или микровлакно) препоръчваме да се използват специални перилни и наkisващи препарати и омокотяващ препарат, достъпни на пазара.

Други информации ще намерите на интернет страницата [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Не използвайте течни перилни препарати за основното пране, когато сте активирали функцията "Предпране".**  
**Не ползвайте течен перилен препарат при избор на функцията "Отложен старт" / "Край на цикъла" (в зависимост от модела).**

## Дозирание

Следвайте указанията за дозирание върху опаковката на перилния препарат. Те зависят от:

- степента и типа на замърсяване
- размера на прането
  - пълно зареждане: следвайте указанията на производителя на перилния препарат;
  - половин зареждане: 3/4 от количеството, използвано за пълно зареждане;
  - минимално зареждане (около 1 кг): 1/2 от количеството, използвано за пълно зареждане
- Ако на опаковката на перилния препарат не е посочен обема на прането, производителите обикновено препоръчват: 4,5 кг пране при употреба на концентриран перилен препарат и 2,5 кг пране при употреба на нормален перилен препарат.
- твърдост на водата във вашата област поискайте информация от вашата водоснабдителна компания). Меката вода изисква по-малко перилен препарат от твърдата вода.

## Забележка:

Прекалено много перилен препарат може да доведе до прекомерно образуване на пена и да намали ефективността на прането. Ако пералната машина открие наличие на твърде голямо количество пена, това може да попречи на центрофугирането, или да удължи времетраенето на перилния цикъл и се увеличи разхода на вода (виж забележките за прекаленото количество пена в глава "Упътване за отстраняване на проблемите"). Недостатъчно перилен препарат може да доведе до посивяване на прането, а също калцифицира награвателната система, барабана, маркучите.

## Дозирание на перилните и омокотяващите препарати (фиг. 17)

### Ваничка за предварително изпиране

- Перилен препарат за предварително изпиране (само при активиране на програмата "Предварително изпиране")

### Ваничка за главното изпиране

- Перилен препарат за главното изпиране (трябва да се дозира за всички програми на прането)
- Отстранители на петната (по избор)
- Препарат за омокотяване на водата (по избор; препоръчва се за категория на твърдост на водата 4 или по-висока)

### Ваничка за омокотяващ препарат

- Омокотяващ препарат (по избор)
- Скорбяла, разтворена във водата (по избор)

При дозиранието на перилните и допълнителните препарати не надминавайте чертата с означение "MAX".

За повече информации относно перилните и омокотяващите препарати за отделните програми обърнете внимание на специално дадената таблица на програмите.

## Използване на хлорен избелител

- Перете прането си на желаната програма (Памук, Синтетично), като добавите съответно количество хлорен избелител в отделението, означено със "Омокотяващ препарат" (затворете внимателно отделението за перилен препарат).
- Веднага след завършване на програмата, стартирайте програма "Изплакване и центрофуга", за да отстраните остатъчната миризма на белина; ако искате, може да добавите омокотител.
- Никога не поставяйте хлорен избелител и омокотител едновременно в отделението за омокотител.

## Използване на препарат за колосване

Ако искате да използвате прах за колосване, постъпете по следния начин:

- Изперете прането, като използвате желаната програма за пране.
- Подответе разтвор за колосване в съответствие с указанията на производителя на препарата за колосване.
- Заредете разтвора за колосване (максимум 100 мл) в отделението за омокотител на ваничката за перилен препарат.
- След това затворете капака и включете програмата "Изплакване и центрофугиране".

# ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА/ ИЗТОЧВАНЕ НА ОСТАТЪЧНАТА ВОДА

Пералната машина е снабдена със самопочистваща се помпа. Във филтъра за чужди тела се задържат предмети като копчета, монети, безопасни игли и др., които са били оставени в прането.

Препоръчваме да проверявате и почиствате филтъраредовно, поне два или три пъти в годината.

По-специално:

- Ако уредът не извежда добре или не изпълнява циклите на центрофугиране.
- Ако свети индикация "Почистете помпата". **ВАЖНО:** преди източване на водата от уреда оставте достатъчно време тя да се охлади.

Остатъчната вода трябва да се източва и преди транспортиране на машината.

1. Извадете щепсела на пералната машина от контакта.
2. Отворете капака на филтъра с помощта на монета (фиг. 18).

## ГРИЖИ И ОБСЛУЖВАНЕ

**Винаги изключвайте пералнята преди да се прави някаква поддръжка.**

### Ваничка за перилен препарат

**Почиствайте ваничката за перилен препарат редовно, поне три или четири пъти годишно, за да избегнете натрупване на перилен препарат:**

1. Натиснете бутона за освобождаване на ваничката и я извадете (фиг. 20). Във ваничката може да има малко вода и затова манипулирайте с нея във вертикално положение.
2. Вийте все детали под проточной водой. Може да извадите и почистите и сифона, който се намира в задната част на ваничката (фиг. 21).
3. Монтирайте отново сифона на ваничката (ако сте го извадили).
4. Монтирайте отново ваничката така, че долните издатъци на вратичката ще вкарате в съответните отвори в капака на пералната машина и ще натиснете ваничката към капака докато щракне.

### Филтър на маркуча за подаване на вода

**Проверявайте и почиствайте редовно (поне два до три пъти годишно).**

1. Извадете щепсела на пералната машина от контакта.
2. Затворете крана.
3. Отвинтете маркуча от крана.
4. Внимателно почистете филтъра, поставен в края на маркуча, без да го сплювявате, например с четка за зъби.  
**Забележка:** не потапяйте маркуча във вода.
5. Завинтете гъвкавия маркуч отново към крана на ръка. Не използвайте клещи (опасност от смачкване на съединението).
6. **Отворете крана и проверете дали съединенията са водонепропускливи.**
7. Включете отново пералната машина в контакта.

**Напълващ маркуч** (фиг. 22, 23 и 24 – в зависимост от модела)

Редовно проверявайте дали маркуча не е изкривен и дали няма пукнатини. Ако напълващият маркуч

3. Поставете под него съд.
4. Бавно отвинтайте филтъра в посока срещу часовниковата стрелка докато не започне да изтича водата; още не го изваждайте напълно.
5. Почакайте, докато изтече всичката вода.
6. Сега развинтете филтъра докрай и го свалете (фиг. 19).
7. Почистете филтъра и отделението на филтъра.
8. Внимавайте да не пречи на перката на помпата (в корпуса зад филтъра за чужди тела).
9. **Вкарайте отново филтъра и го завинтете в посока на часовниковата стрелка. Убедете се, че е завинтен правилно и до край.**
10. Налейте един литър вода в пералната машина през барабана и проверете дали от филтъра не изтича вода.
11. Затворете капака на филтъра.
12. Включете отново пералната машина в контакта.

има видими повреди, сменете го с нов маркуч от същия тип, който ще намерите в сервиза или в специализирания магазин.

Ако напълващият маркуч на вашата перална машина е от същия тип както на фигурата 22 и пералната машина не се пълни с вода, проверете прозорчето на предпазния вентил (А). Ако е червено, това означава, че предпазната функция на маркуча за спиране на водата е активирана и маркуча трябва да бъде сменен с нов, който ще намерите в сервиза или в специализирания магазин. При отвинтането на захранващия маркуч (фиг. 22) трябва да натиснете освобождаващия предпазител (В) (ако има такъв).

Ако напълващият маркуч има прозрачен повърхностен слой (фиг. 23), редовно проверявайте неговия цвят. Ако цвета на прозрачната повърхност на маркуча е потъмняла, това показва, че маркуча има пукнатина и трябва да бъде сменен. Обадете се в сервизния център или извикайте специалист за смяна на маркуча.

### Външност на уреда и командно табло

- Почиствайте с мека влажна кърпа.
- Ако е необходимо използвайте сапунена вода или леко неутрален препарат за почистване (не използвайте препарати за почистване, съдържащи разтворители, абразивни средства или универсални средства за почистване – могат да повредят повърхността).

### Вътрешна част на уреда

- След всяко пране оставете капака отворен за известно време, за да може уредът да изсъхне отвътре.
- Ако никога или рядко перете при 95°C, препоръчваме понякога да пускате програма при 95°C без пране, като добавяте малко количество препарат, за да поддържате вътрешната част на уреда чиста.

### Уплътнение на капака

- Проверявайте състоянието на уплътнението на капака периодично и го почиствайте от време на време с влажна кърпа.

### Маркуч(и) за подаване на вода

- Периодически проверявайте маркуча за напуквания и цепнатини. Заменете го, ако е необходимо.

### Филтър

- Проверявайте и почиствайте филтъра редовно, поне 3 или 4 пъти в годината (вж. "Почистване на филтъра/Източване на остатъчната вода").

**Не използвайте запалими течности за почистване на уреда.**

### Изваждане на предмет, който е попаднал между барабана и казана

Ако случайно предмет попадне между барабана и казана, можете да го извадите, като използвате една от подвижните лопатки на барабана:

1. Извадете щепсела на пералната машина от

контакта.

2. Извадете прането от барабана.
3. Затворете крилцата на барабана и завъртете барабана на половин оборот (фиг. 25).
4. С помощта на отвертка отворете пластмасовия край, като плъзнете лопатката отляво надясно (фиг. 26, 27).
5. Тя ще падне в барабана.
6. Отворете барабана: през отвора на барабана можете да извадите предмета.
7. Поставете отново лопатката отвътре на барабана: Разположете пластмасовия връх над отвора на дясната част на барабана (фиг. 28).
8. След това плъзнете пластмасовата лопатка отляво надясно, докато влезе на място.
9. Затворете отново крилцата на барабана, завъртете барабана на половин оборот и проверете положението на лопатката във всичките ѝ точки на закрепване.
10. Включете отново пералната машина в контакта.

## БЕЛЪТО ПРОДЪЛЖАВА ДА Е ВЛАЖНО СЛЕД ЦЕНТРОФУГИРАНЕТО

Степента на влажност на бельото след центрофугирането зависи преди всичко от вида на текстила, избраната програма и скоростта на центрофугирането. Най-ниска степен на влажност може да се постигне с избор на перилната програма съгласно енергетичната табела при максимална скорост на центрофугирането. Тази програма е посочена на специалната табела на програмите като "Програма, за която важи енергетичната табела". По-долу е посочена продължаващата влажност (в %) във връзка с различните степени на ефективност на центрофугирането:

Степен на ефективност на центрофугирането	Продължаваща степен на влажност %
A (= най-ефективна)	по-малко от 45
B	45 или повече, но по-малко от 54
C	54 или повече, но по-малко от 63
D	63 или повече, но по-малко от 72
E	72 или повече, но по-малко от 81

## ТРАНСПОРТ И МАНИПУЛИРАНЕ (фиг.29)

1. Извадете щепсела на пералната машина от контакта.
2. Затворете крана.
3. Откачете впускателния и изпускателния маркучи.
4. Отстранете всичката вода от маркучите и от пералната машина (вж. "Почистване на филтъра/Източване на остатъчната вода"). Изчакайте водата да се охлади, за да се избегнат злополуки.
5. За улесняване на преместването на уреда, дръпнете леко с ръка дръжката, разположена от

пред в дъното (ако е предвидена за вашия модел) и я извадете докрай с крак. След това натиснете дръжката обратно в първоначалното ѝ устойчиво положение.

6. За транспортиране закрепете транспортната планка отново.
7. Транспортирайте пералната машина в изправено състояние.

**ВАЖНО:** не използвайте пералната машина, когато дръжката е изтеглена

## СЕРВИЗ ЗА ПОДДРЪЖКА

**Преди да се обърнете към Сервиза за поддръжка:**

1. Опитайте се да отстраните проблема сами (вж. "Отстраняване на неизправности").
2. Пуснете повторно програмата, за да проверите дали проблемът не се е разрешил.
3. Ако машината продължава да работи неправилно, обадете се в Сервиза за поддръжка

### Съобщете:


- Естеството на проблема.
- Точния модел на пералната машина.
- Сервизния код (номера след думата SERVICE).

**SERVICE** 0000 000 00000







# ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Вашата перална машина е снабдена с автоматични функции на безопасност, които откриват и диагностицират неизправности на ранен етап и позволяват да се реагира по съответен начин. Тези неизправности често са толкова незначителни, че могат да се разрешат за няколко минути.

Проблем	Причини - Решения - Съвети
Уредът не се включва, не светва никаква индикаторна лампичка	<ul style="list-style-type: none"> <li>Щепселът не е правилно поставен в контакта.</li> <li>Контактът на мрежата или предпазителя работи правилно (използвайте лампа или подобен уред за проверка).</li> </ul>
Уредът не се включва, въпреки че е натиснат бутонът "Старт(пауза)"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Капакът не е добре затворен.</li> <li>Активирана е функцията "Защита за деца"  (ако е предвидена на вашия модел). За да отключите бутоните, натиснете бутона за температурата и скоростта на центрофугиране едновременно и ги задръжте за 3 секунди. Символът на ключ върху дисплея изчезва и програмата може да бъде пусната.</li> </ul>
Уредът спира по време на програмата и индикаторна лампичка на "Старт(пауза)" започва да мига	<ul style="list-style-type: none"> <li>Активирано е "Задържане на изплакването" (ако е предвидено на вашия модел) - изключете "Задържане на изплакването" с натискане на "Старт(пауза)" или като изберете и стартирате програмата "Изцеждане".</li> <li>Програмата е сменена * изберете отново желаната програма и натиснете "Старт(пауза)".</li> <li>Програмата е прекъсната и след това капакът е бил отворен - затворете капака и пуснете отново програмата с натискане на "Старт(пауза)".</li> <li>Активирана е системата за безопасност на уреда (вж. "Описание на индикаторните лампи за повреда").</li> <li>Кранът на водата не е отворен или маркучът за подаване на вода е прегънат (светва индикатор "Затворен кран на водата").</li> </ul>
Във ваничката за перилен препарат има остатъци от перилен препарат/ добавки	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ваничката за перилен препарат не е поставена правилно или е заседнала (вж. "Грижи и обслужване").</li> <li>Филтърът в маркуча за подаване на вода е запушен (вж. "Грижи и обслужване").</li> </ul>
Уредът вибрира през време на цикъла на центрофугиране	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пералната машина не е нивелирана; крачетата не са регулирани правилно (вж. "Инсталиране").</li> <li>Транспортната планка е не е свалена; преди да използвате пералната машина, транспортната планка трябва да бъде свалена.</li> </ul>
Резултатите от заключителното центрофугиране са лоши	<ul style="list-style-type: none"> <li>Небалансираността по време на центрофугирането е прекъснала центрофугиращия цикъл за да предпази пералната машина от повреждане (вж. "Небалансираност по време на центрофугирането").</li> <li>Прекомерното образуване на пяна е попречило на центрофугирането; изберете и стартирайте програма "Изплакване и центрофуга". Избягвайте прекомерно дозиране (вж. "Перилен препарат и добавки").</li> <li>Бутонът "Центрофуга" е зададен на ниска скорост на центрофугиране</li> </ul>
"Небалансираност по време на центрофугирането" Сигналната лампа "Центрофуг./Изпомпване" на водата върху показателя на програмата мига, или на дисплея мига скоростта/ оборотите на центрофугирането, или мига сигналната лампа за скоростта на центрофугирането след приключването на програмата (в зависимост от модела). Бельото е все още мокро.	<p>Небалансираното количество бельо по време на центрофугирането е прекъснало центрофугиращия цикъл за да предпази пералната машина от повреждане. По тази причина бельото е мокро. Причината за небалансираност може да бъде: малко количество бельо (само няколко сравнително големи или попивачи парчета бельо, напр. хавлиени кърпи) или големи/тежки парчета бельо).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>По възможност не пълнете пералната машина с малко количество бельо.</li> <li>При прането на големи или тежки парчета бельо препоръчваме пълненето на пералната машина с бельо с различна големина.</li> </ul> <p>Ако искате да центрофугирате мокро бельо, поставете бельо с различна големина и изберете и включете програмата "Изплакване и Центрофугиране".</p>
Времетраенето на програмата е значително по-дълго или по-кратко от посоченото в програмната таблица или на дисплея (ако има такъв)	<p>Това е нормална способност на пералната машина да се пригоди към факторите, които могат да влияят върху времетраенето на програмата напр.: прекалено количество пяна, небалансирано съдържание в резултат на тежки части от прането, по-продължително загряване в резултат на по-ниската температура на захранващата вода и др.</p> <p>Освен това, следящата система на пералната машина пригажда времетраенето на перилния цикъл към обема на прането.</p> <p>На основата на тези фактори по време на програмата се пресмята нейното времетраене и ако е необходимо се актуализира; <b>на дисплея (ако има такъв), по време на корекцията на времеираенето се изобразява анимация.</b> За малко количество пране времетраенето, посочено в програмната таблица, може да бъде намалено чак до 50%.</p>

## Описание на индикаторните лампи за повреда.

Мига индикатор за повреда	Индикатор на големия дисплей (ако има такъв)	Описание - Причини - Решения
"Сервиз" 	"bdd" (ако на вашата машина няма дисплей: всички лампички на индикатора за хода на програмата светват)	Стирална машина останавлява се во време выполнения программы. "Открыты створки барабана" (створки барабана не закрыты надлежащим образом). Нажмите кнопку "Сброс" и держите ее нажатой не менее 3 секунд; подождите, пока не загорится сообщение "Крышка открыта"  . Откройте крышку и закройте створки барабана, затем снова выберите и запустите нужную программу. Если неисправность остается, обратитесь в сервисный центр.
	от "F02" до "F35" (без "F09")	"Неисправность электрического модуля" Выберите и запустите программу "Слив" или нажмите кнопку "Сброс" и держите ее нажатой не менее 3 секунд.
	"F09"	"Слишком высокий уровень воды" (после отмены программы или сбоя в работе). Выключите машину, а затем снова включите ее, выберите программу "Слив" и запустите ее в течение 15 секунд после этого.
	"FA"	Неисправность, вызвавшая срабатывание функции прекращения подачи воды. Выключите машину, выньте вилку сетевого шнура из розетки и закройте кран подачи воды. Осторожно наклоните машину вперед, чтобы дать скопившейся воде вытечь с нижней стороны машины. После этого: <ul style="list-style-type: none"> <li>Снова включите машину в сеть.</li> <li>Откройте кран подачи воды (если вода начнет сразу же снова поступать в машину еще до запуска программы, то это означает, что машина неисправна; закройте кран и обратитесь в сервисный центр).</li> <li>Выберите заново и запустите нужную программу.</li> </ul>
	"Fod"	"Избыточное пенообразование" Слишком большое количество пены стало причиной прерывания программы стирки. <ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите и запустите программу "Полоскание и отжим".</li> <li>Затем заново выберите и запустите нужную программу, используя меньшее количество моющего средства.</li> </ul> <p>Если любая из указанных неполадок продолжает повторяться, отсоедините прибор от сети (выньте вилку из розетки), закройте кран подачи воды и обратитесь в сервисный центр.</p>
"Кран на водата затворен" 		В уреда не се подава достатъчно количество вода. Бутонът "Старт(пауза)" започва да мига. Проверете: <ul style="list-style-type: none"> <li>Дали кранът на водата е отворен докрай и налягането на водата е достатъчно.</li> <li>Дали няма прегъвания по впускателния маркуч.</li> <li>Дали мрежестият филтър в маркуча за подаване на вода не е запушен (вж. "Грижи и обслужване").</li> <li>Дали не е замръзнал маркучът за водата.</li> <li>Прозорчето за наблюдение на предпазния вентил на вашия маркуч за подаване на вода е червено (при условие, че на вашия уред имамаркуч за подаване на вода, показан на фиг. 22 - вж. предишната глава "Грижи и обслужване"); сменете маркуча с нов маркуч от нашия Сервиз за поддръжка или специализиран магазин.</li> </ul> <p>След отстраняването на проблема, пуснете отново програмата с натискане на бутона "Старт(пауза)": Ако неизправността възниква отново, обадете се на Сервиза за поддръжка.</p>
"Почистете помпата" 		Мръсната вода не се изпомпва. Уредът спира на съответната стъпка на програмата; извадете щепсела от контакта и проверете: <ul style="list-style-type: none"> <li>Дали няма прегъвания по изпускателния маркуч.</li> <li>Дали помпата на филтъра не е блокирала (вж. глава "Почистване на филтъра/Източване на остатъчната вода"; преди източване на водата от уреда оставете достатъчно време тя да се охлади).</li> <li>Не е ли замръзнал маркучът за източване.</li> </ul> <p>След като проблемът е отстранен, изберете и стартирайте програма "Изцеждане" или натиснете бутона "Нулиране" поне за 3 секунди; след това стартирайте отново желаната програма.</p> <p>Ако неизправността възниква отново, обадете се на Сервиза за поддръжка.</p>

Если ваша машина не оборудована дисплеем, проверьте, какие из вышеописанных ситуаций могли стать причиной неисправности и выполните соответствующие указания.



# DESTINAȚIA UTILIZĂRII

Această mașină de spălat este destinată în mod exclusiv spălării și centrifugării rufelor într-o cantitate uzuală în menaje.

- Respectați instrucțiunile prezentate în aceste Instrucțiuni de utilizare și în Tabelul cu programe când utilizați mașina de spălat.

- Păstrați aceste Instrucțiuni de utilizare și Tabelul cu programe; dacă dați mașina de spălat unei alte persoane, dați-i, de asemenea, Instrucțiunile de utilizare și Tabelul cu programe.

## MĂSURI DE PRECAUȚIE ȘI RECOMANDĂRI GENERALE

### 1. Instrucțiuni privind siguranța


- Mașina de spălat este potrivită doar pentru utilizarea la interior.
- Nu păstrați produse inflamabile în apropierea aparatului.
- Nu puneți aparate electrice pe capacul mașinii dv. de spălat.
- Copiii mici trebuie să fie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Mașina de spălat poate fi operată de copii de vârste de peste 8 ani, precum și de persoane cu capacitățile fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe în acest sens, cu condiția ca aceștia să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a mașinii de spălat și au înțeles pericolele ce decurg din utilizare. Copiii nu trebuie să joace cu mașina de spălat. Operațiunile de îngrijire și întreținere în cazul mașinii de spălat nu se vor efectua de către copii fără a fi supravegheați.
- Nu încercați să forțați deschiderea capacului.
- Dacă este necesar, cablul electric poate fi înlocuit cu unul identic, care poate fi obținut de la Serviciul nostru de Asistență Tehnică. Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de către un tehnician calificat.
- Înainte de a efectua orice operație de întreținere sau de

curățare, opriți mașina de spălat și deconectați-o de la alimentarea electrică.

### 2. Ambalajul

- Materialele de ambalare sunt 100% reciclabile și poartă simbolul de reciclare ♻️. Respectați reglementările locale în vigoare atunci când aruncați ambalajul.

### 3. Eliminarea ambalajului și a mașinilor de spălat vechi

- Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (WEEE). Prin aruncarea corectă a acestui produs, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane, care pot fi afectate, în caz contrar, de aruncarea necorespunzătoare a acestui produs.
- Simbolul  de pe produs, sau de pe documentele care însoțesc produsul, indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Aruncarea la gunoi trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor. Pentru informații mai detaliate privind eliminarea, valorificarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați administrația locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.
- Mașina de spălat este fabricată din materiale reutilizabile. Trebuie să fie aruncată ținând cont de reglementările locale în vigoare cu privire la aruncarea deșeurilor.
- Înainte de a o arunca, înlăturați toate resturile de detergent și tăiați cablul de alimentare, astfel încât mașina de spălat să fie inutilizabilă.

### 4. Recomandări generale

- Nu lăsați mașina de spălat conectată când nu este în uz. Închideți robinetul de apă.

### 5. Declarație de Conformitate CE

- Această mașină de spălat a fost proiectată, fabricată și distribuită în conformitate cu normele de siguranță ale Directivelor CE: Directiva pentru tensiuni joase 2006/95/CE Directiva pentru compatibilitate electromagnetă 2004/108/CE

Producătorul nu este răspunzător pentru niciun fel de deteriorare a rufelor, cauzată de respectarea neadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere a rufelor, care sunt înscrise pe umerăse de îmbrăcăminte sau rufe.

# ÎNAINTE DE A FOLOSI MAȘINA DE SPĂLAT

## 1. Îndepărtați ambalajul și controlați

a. Tăiați și îndepărtați plasticul în care este înfășurată.

b. Îndepărtați elementul de protecție superior și colțurile protectoare.

c. **Îndepărtați elementul de protecție inferior înclinând și rotind aparatul pe un colț inferior posterior. Verificați ca partea de plastic a protecției inferioare (dacă există la acest model) să rămână în ambalaj și nu pe fundul mașinii.** Acest lucru este important, deoarece, în caz contrar, partea de plastic poate deteriora mașina de spălat în timpul funcționării.

d. Deschideți capacul apăsându-l ușor în jos și ridicând mânerul. Îndepărtați căptușeala de amortizare din polistiren (în funcție de model).

e. Îndepărtați pelicula albastră de protecție de pe panou (în funcție de model).

• După dezambalare asigurați-vă că mașina de spălat nu este deteriorată. Dacă aveți vreun dubiu, nu folosiți mașina de spălat. Contactați Serviciul de Asistență Tehnică sau distribuitorul dv. local.

• Nu lăsați la îndemâna copiilor materialele de ambalaj (saci de plastic, bucăți de polistiren etc.); acestea sunt potențial periculoase.

• Dacă aparatul a fost expus la o temperatură joasă înainte de livrare, țineți-l la temperatura camerei câteva ore înainte de a-l pune în funcțiune.

## 2. Scoateți bara pentru transport

• Mașina de spălat este prevăzută cu șuruburi pentru transport și o bară pentru transport, pentru a preveni deteriorarea pe durata transportului. **Înainte de a folosi mașina de spălat trebuie să scoateți bara pentru transport** (vezi "Instalarea"/"Scoaterea barei pentru transport").

## 3. Instalați mașina de spălat

• Puneți mașina de spălat pe o suprafață plană și stabilă.

• **Reglați piciorușele pentru a asigura stabilitatea mașinii și nivelarea (vezi "Instalarea"/"Reglarea piciorușelor").**

• în cazul pardoselii de lemn, sau a așa numitor "pardoseli flotante" (de exemplu anumite tipuri de parchet sau podele laminate), puneți mașina pe o foaie de placaj cu dimensiuni minime de 40 x 60 cm, și o grosime de cel puțin 3 cm fixată cu șuruburi în podea.

• Verificați ca deschiderile pentru ventilare de la baza mașinii de spălat (dacă există la modelul dv.) să nu fie astupate de covor sau de alte materiale.

## 4. Alimentarea cu apă

• Racordați furtunul de alimentare cu apă în conformitate cu reglementările companiei locale de furnizare a apei (vezi "Instalarea"/"Conectați furtunul de alimentare cu apă").

• Alimentarea cu apă: Numai apă rece

• Robinetul: record filetat de 3/4" pentru furtun

• Presiune: 100-1000 kPa (1-10 bar).

• Utilizați numai furtunuri noi pentru racordarea mașinii de spălat la alimentarea cu apă. Furtunurile uzate nu trebuie să mai fie utilizate și trebuie aruncate.

## 5. Furtunul de evacuare

• Conectați strâns furtunul de evacuare la sifon, sau la o gură de canalizare (vezi "Instalarea"/"Conectați furtunul de evacuare a apei").

• Dacă mașina de spălat este racordată la un sistem încorporat de evacuare, asigurați-vă că acesta din urmă este dotat cu o supapă pentru a evita încărcarea și evacuarea simultană a apei (efect de sifonare).

## 6. Conexiunile electrice

• Conexiunile electrice trebuie să fie executate de către un tehnician calificat, în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și reglementările standard de siguranță în vigoare.

• Datele tehnice (tensiune, energie și siguranțe) sunt indicate pe plăcuța cu caracteristicile tehnice, aflată în partea din spate a mașinii de spălat.


• Nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.

• După instalarea aparatului, accesul la priză sau deconectarea de la rețeaua de alimentare electrică trebuie să fie asigurate printr-un întrerupător bipolar.

• Nu utilizați mașina de spălat dacă s-a deteriorat în timpul transportului. Informați Serviciul de Asistență Tehnică.

• Cablul de alimentare electrică poate fi înlocuit doar de Serviciul de Asistență Tehnică.

• Mașina de spălat trebuie să fie conectată la o instalație de împământare corespunzătoare, în conformitate cu reglementările în vigoare. În special mașinile de spălat instalate în încăperi în care se află un duș sau o cadă trebuie să fie protejate cu un dispozitiv de curent diferențial rezidual de cel puțin 30 mA. Împământarea mașinii de spălat este obligatorie prin lege. Fabricantul nu își asumă responsabilitatea pentru accidentarea persoanelor sau a animalelor domestice sau pentru pagubele materiale derivate direct sau indirect din nerespectarea recomandărilor din aceste Instrucțiuni de utilizare.

• Când folosiți un ruptor pentru curent rezidual (RCCB) folosiți doar un model cu marcaj .

### Dimensiuni aproximative:

Lățime: 400 mm

Înălțime: 900 mm

Grosime: 600 mm

# DESCRIEREA MAȘINII DE SPĂLAT (foto 1)

a. Capac

b. Dozatorul de detergent

c. Tambur

d. Orificiu de acces la pompă, în spatele filtrului

e. Eticheta cu informații despre Serviciul de Asistență Tehnică (în spatele capacului filtrului)

f. Levier pentru mobilitate (în funcție de model)

Pentru a muta mașina de spălat: trageți puțin mânerul cu mâna și apoi trageți-l cu piciorul până se oprește.

g. Piciorușe reglabile

# INSTALAREA

## Scoaterea barei pentru transport

Mașina de spălat este prevăzută cu o bară pentru transport pentru a evita orice deteriorare posibilă pe durata transportului.

**IMPORTANT: înainte de a folosi mașina de spălat, bara pentru transport din spate TREBUIE scoasă.**

1. Deșurubați cele două șuruburi "A" și cele patru șuruburi "B" cu o șurubelniță plată sau o cheie tubulară pentru piulițe hexagonale Nr. 8 (foto 2).

2. Scoateți bara pentru transport (foto 3).

3. Puneți la loc cele patru șuruburi exterioare "B" pe mașină și strângeți-le (foto 2).

4. Prindeți cele două garnituri "C" furnizate în orificiile "D" ale mașinii de spălat (foto 4).

**Notă: nu uitați să puneți la loc și să strângeți cele patru șuruburi exterioare.**

## Reglarea piciorușelor (foto 5, 6)

Instalați mașina de spălat pe o suprafață plană, în apropierea racordurilor electrice, de apă și de scurgere.

Dacă podeaua este denivelată, reglați piciorușele (nu introduceți bucăți de lemn, carton etc. sub piciorușe):

1. Deșurubați manual piciorușele mașinii de spălat, rotind de 2-3 ori în sens acelor de ceasornic, apoi deșurubați siguranța cu ajutorul cheii.

2. Reglați înălțimea piciorușelor cu mâna.

3. Strângeți contrapiulița de siguranță rotind-o în sens invers sensului acelor de ceasornic către baza mașinii de spălat

**Verificați dacă piciorușele stau corect pe podea și dacă mașina de spălat este așezată perfect uniform și stabil (folosiți o nivelă cu bulă de aer).**

Mașina de spălat poate fi instalată într-o zonă de 40 cm lățime și 63 cm adâncime.

**Notă:** dacă instalați mașina pe un covor gros, reglați piciorușele pentru a fi siguri că există suficient spațiu sub mașină pentru circulația aerului.

## Conectați furtunul de alimentare cu apă (foto 7)

1. Montați cu grijă furtunul aductor la ventilul din spatele mașinii de spălat ("A"); celălalt capăt al furtunului îl înșurubați cu mâna la ventilul sursei de apă.

2. Asigurați-vă că furtunul nu este îndoit.

3. Verificați etanșeitatea robinetului și a racordurilor mașinii de spălat deschizând complet robinetul de apă.

• Dacă furtunul nu este suficient de lung, înlocuiți-l cu un furtun de lungime corespunzătoare, rezistent la presiune (1000kPa min, omologat la norma EN 61770). În cazul în care aveți nevoie de un

furtun mai lung de etanșare contactați Serviciul nostru clienți, la dealerul nostru.

• Controlați periodic starea furtunului de alimentare din punctul de vedere al fragilității și dacă prezintă fisuri și înlocuiți-l dacă este necesar.

• Mașina de spălat poate fi conectată fără o supapă de reținere.

## Sistemul de siguranță anti-inundare Waterstop (foto 8) (în funcție de model)

• Înșurubați furtunul la robinetul de alimentare cu apă. Deschideți complet robinetul de apă și controlați etanșeitatea racordului.

• Mașina de spălat nu trebuie să fie racordată la robinetul de amestecare al unui încălzitor de apă fără presiune!

• Nu introduceți dispozitivul de oprire al apei al furtunului în apă, pentru că își va pierde funcția de protecție.

• Dacă furtunul flexibil este deteriorat, deconectați imediat mașina de spălat de la alimentarea cu curent electric, închideți robinetul și înlocuiți furtunul.

• Dacă furtunul este prea scurt, înlocuiți-l cu un furtun cu sistemul de siguranță Waterstop cu o lungime de 3 m (disponibil la Serviciul de Asistență Tehnică sau la distribuitorul dv.).

## Conectați furtunul de evacuare a apei (foto 9)

Scoateți furtunul de evacuare din colierul stâng, vezi săgeata "A" din figură.

**Important:**  
**NU slăbiți furtunul de evacuare din conexiunea din dreapta, vezi săgeata "B" din figură.** În caz contrar există riscul de scurgere a apei și pericolul de opărire cu apă fierbinte.

Conectați strâns furtunul de evacuare la sifon, sau la o gură de canalizare.

Dacă este necesară adăugarea unui prelungitor, folosiți un furtun flexibil de aceeași dimensiune și fixați racordurile cu coliere cu șurub.

Lungimea totală maximă a furtunului de evacuare: 2,50 m.

Înălțimea maximă de evacuare: 100 cm.

Înălțimea minimă de evacuare a apei: 55 cm.

### Important:

Verificați ca furtunul de evacuare să nu fie răsucit și luați toate măsurile de precauție pentru ca acesta să nu cadă în timpul funcționării mașinii de spălat.

# ÎNAINTE DE PRIMA SPĂLARE

Pentru a înlătura apa reziduală rămasă după testarea de către fabricant, vă recomandăm să efectuați un scurt ciclu de spălare fără rufe.

1. Deschideți robinetul.
2. Închideți ușițele de acces ale tamburului.
3. Introduceți o cantitate mică de detergent( maxim 1/3 din cantitatea recomandată de producător pentru


## PREGĂTIREA RUFELOR DE SPĂLAT

### Sortarea rufelor

#### 1. Sortați rufele în funcție de ...


- **Tipul de țesătură / eticheta cu simbolul de îngrijire**  
Bumbac, fibre mixte, delicate/sintetice, lână, articole de spălat de mână.
- **Culoare**  
Separați articolele albe de cele colorate. Spălați separat rufele noi colorate.
- **Dimensiune**  
Spălați împreună articole de dimensiuni diferite pentru a îmbunătăți eficiența de spălare și distribuirea încărcăturii în tambur.
- **Delicatețea materialului**  
Spălați separat articolele delicate: folosiți un program special pentru lână pură nouă , perdele sau alte articole delicate. Scoateți întotdeauna clipsurile perdelelor sau spălați perdelele cu clipsurile puse într-un săculeț de bumbac. Folosiți programul special pentru spălarea manuală. Spălați ciorapii, cordoanele și alte articole mici sau articole cu copci (de exemplu: sutiene) în săculețe speciale de bumbac, pentru mașini de spălat, sau în fețe de perne cu fermoar.
- 2. **Goliți buzunarele**  
Monedele, acele de siguranță și alte articole similare pot deteriora tamburul și cuva aparatului.
- 3. **Închizătoare**  
Închideți fermoarele și încheiați nasturii sau copcile; curelele sau cordoanele separate trebuie legate împreună.

### Îndepărtarea petelor

- Petele de sânge, lapte, ouă și de alte substanțe organice sunt în general eliminate de către faza enzimatică a programului.
- Pentru îndepărtarea petelor de vin roșu, cafea, ceai, iarbă, fructe etc. adăugați un agent pentru îndepărtarea petelor în compartimentul pentru spălarea principală  al dozatorului de detergent.
- Se recomandă tratarea petelor mai rezistente înainte de spălare.

### Vopsirea și înălbirea

- Utilizați numai vopsele și înălbitori potriviți pentru mașini de spălat.
- Urmați instrucțiunile furnizate de către fabricant.
- Componentele din plastic sau din cauciuc ale mașinii pot rămâne pătate de vopsea sau de înălbitori.

rufe puțin murdare) în compartimentul pentru spălarea principală  din sertarul pentru detergent.

4. Închideți capacul.
  5. Reglați și conectați programul “Syntetika 60°C (consultați “Tabelul cu programe” atașat).
- ### Încărcarea rufelor
1. Deschideți capacul mașinii trăgând de el în sus.
  2. Deschideți tamburul
    - prin presare asupra siguranței ușii tamburului (foto **10,11**); modelele conform foto **10** au siguranța ușii tamburului fixă, care nu se poate împinge, dacă încercați să o presați.
    - prin sprijinirea ușii din spatele tamburului, prin împingerea înapoi a siguranței ușii în direcția indicată de săgeată și împingerea ușii din față înăuntrul tamburului, până când cedează mecanismul de închidere (foto **12**).
  3. Place the items of laundry into the drum one by one. Do not exceed the maximum load of the programmes indicated in the separate programme chart.
    - Puneți rufe pentru spălat în tambur una câte una. Nu depășiți cantitățile maxime de încărcare pentru programele indicate în tabelul separat cu programele.
    - Supraîncărcarea mașinii va duce la rezultate nesatisfăcătoare ale spălării, iar rufe vor fi mototolite.
    - Aveți grijă ca rufe să nu iasă în afară din tambur; dacă se întâmplă acest lucru, împingeți rufe înapoi în tambur, astfel încât să existe suficient spațiu liber pentru a putea închide corect ușițele tamburului. Nu folosiți ușițele tamburului pentru a împinge rufe înapoi în tambur.
  4. Pentru închiderea tamburului, trebuie să sprijiniți la mijloc ambele părți ale ușii tamburului din nou (foto **13**), **ușa din spate peste cea din față.**  
**ATENȚIE:** asigurați-vă că ușițele tamburului sunt bine blocate - în funcție de model:
    - Toate cârligele de metal trebuie să fie complet introduse în ușița din spate - vezi foto **14**.
    - Toate cârligele de metal trebuie să fie complet introduse în ușița din spate, iar butonul trebuie să se suprapună peste marginea ușii din spate - vezi foto **15**.
    - Siguranța ușii din față trebuie să rămână puțin peste marginea ușii din spate - vezi foto **16**.

Verificați ca rufe să nu rămână prinse între ușițe, sau între ușițe și tambur.

## DETERGENȚII ȘI ADITIVII

- ⚠ **Păstrați detergenții și aditivii într-un loc sigur, uscat și departe de accesul copiilor**
- ⚠ **Nu folosiți niciun fel de solvenți (de exemplu terebentină, benzină). Nu spălați țesături care au fost tratate cu solvenți sau cu lichide inflamabile.**

**Folosiți numai detergenți și aditivi produși special pentru mașinile de spălat de uz casnic. Respectați recomandările de pe etichetele rufelor dumneavoastră.**

Alegerea detergentului depinde de:

- tipul de țesătură
- culoare;
- temperatura de spălare;
- gradul și tipul de murdărie.

Tipul de țesătură	Un fel de detergent
Rufe albe mari (rece-95°C):	detergenți de mare putere cu înălbitor
Rufe albe delicate (rece-40°C):	detergenți blânzi cu înălbitor și/sau înălbitor optic
Culori deschise - pastel (rece-60°C):	detergenți cu înălbitor și/sau înălbitor optic
Culori intense (rece-60°C):	detergenți pentru haine colorate fără înălbitor/înălbitor optic
Culori închise - negru (rece-60°C):	detergenți speciali pentru rufe negre/închise la culoare

Pentru rufe care necesită un tratament special (ex. lână sau micro-fibră), recomandăm utilizarea de detergenți speciali, aditivi sau pre-tatare, disponibili pe piață. Pentru mai multe informații vezi [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Nu utilizați detergenți lichizi pentru programul principal de spălare în cazul activării opțiunii “Prespălare”.**

**Nu folosiți detergenți lichizi când selectați începerea unui ciclu întârziat/final de ciclu (în funcție de model).**

### Dozaj

Respectați recomandările cu privire la dozaj de pe ambalajul detergentului. Acestea depind de:

- gradul și tipul de murdărie
- cantitatea de rufe spălate
  - pentru o încărcătură completă: urmăriți instrucțiunile producătorului de detergent
  - încărcarea pe jumătate: 3/4 din cantitatea folosită pentru o încărcătură completă
  - încărcarea minimă (circa 1 kg): 1/2 din cantitatea folosită pentru o încărcătură completă

Dacă pe pachetul de detergent nu este menționat volumul de încărcare cu rufe, producătorii de obicei recomandă: 4,5 kg de rufe la folosirea unui detergent de rufe concentrat și 2,5 kg de rufe la folosirea unui detergent mai slab.

- duritatea apei din zona dumneavoastră (solicitați informații la compania de distribuire a apei). Apa dulce necesită mai puțin detergent decât apa dură.

### Notă:

Prea mult detergent poate cauza formarea excesivă de spumă, care are ca rezultat o reducere a eficienței de spălare. Dacă mașina de spălat detectează prea multă spumă, poate fi împiedicată efectuarea centrifugării, sau se poate prelungi durata ciclului de spălare și se poate crește consumul de apă (vezi instrucțiunile privitoare la cantitatea excesivă de spumă din capitolul “Ghid de detectare a defecțiunilor”). Detergentul insuficient poate duce la obținerea de rufe gri și, de asemenea, duce la depunerea calcaru lui în sistemul de încălzire, pe tambur și pe furtunuri

### Dozarea detergenților și a adausurilor suplimentare (foto 17)

#### Compartiment prespălare

- Detergent pentru etapa de prespălare (numai în cazul în care ai activat opțiunea de “prespălare”)

#### Compartiment spălare principală

- Detergent pentru etapa principală de spălare (trebuie adăugat pentru toate programele de spălare)
- Aditiv pentru îndepărtarea petelor (opțional)
- Dedurizant de apă (opțional; recomandabil pentru clasa 4 de duritate a apei sau mai mult)

#### Compartiment pentru balsam

- Balsam de rufe (opțional)
- Amidon dizolvat în apă (opțional)

A nu se depăși semnul nivelului “MAX” atunci când se adaugă detergent, aditivi sau balsam de rufe. Pentru mai multe informații cu privire la aplicarea de detergent și balsam de rufe în funcție de programe, a se vedea diagrama de programe separată.

### Utilizarea de înălbitor pe bază de clor

- Spălați rufe folosind programul de spălare dorit (Bumbac, Sintetice), adăugând o cantitate corespunzătoare de înălbitor pe bază de clor în compartimentul pentru BALSAM (închideți cu grijă dozatorul de detergent).
- Imediat după terminarea programului, porniți programul “Clătire și centrifugare” pentru a elimina orice miros rezidual de înălbitor; dacă doriți, puteți adăuga lichid balsam de rufe.
- Nu puneți niciodată atât înălbitor pe bază de clor cât și balsam în compartimentul pentru balsam, în același timp.

### Utilizarea de înălbitor pe bază de clor

Dacă doriți să utilizați apret sub formă de pulbere, procedați după cum urmează:

- Spălați rufe folosind programul de spălare dorit.
- Preparați soluția de apret în conformitate cu instrucțiunile fabricantului de apret.
- Turnați soluția de apret preparată (maxim 100 ml) în compartimentul pentru balsam a dozatorului de detergent.
- Închideți capacul și porniți programul “Clătire și centrifugare”.

# CURĂȚAREA FILTRULUI/ EVACUAREA APEI REZIDUALE

Mașina de spălat este dotată cu o pompă cu auto-curățare. Filtrul reține obiectele cum ar fi nasturii, monedele, acele de siguranță etc. care au fost lăsate în rufe.

Vă recomandăm să verificați și să curățați filtrul cu regularitate, cel puțin de două sau trei ori pe an.

În special:

- Dacă aparatul nu evacuează apa corect sau dacă nu efectuează ciclul de centrifugare.
- Dacă se aprinde indicatorul "Curățați filtrul".  
**IMPORTANT:** asigurați-vă că s-a răcit înainte de a o evacua din aparat.

Apa reziduală trebuie evacuată, de asemenea, înainte de a transporta mașina.

1. Scoateți din priză mașina de spălat.
2. Deschideți capacul filtrului pentru impurități cu ajutorul unei monede (foto 18).
3. Așezați un recipient dedesubt.

4. Rotiți filtrul ușor în sensul opus acelor de ceasornic până când apa începe să curgă; nu îl scoateți deocamdată.
5. Așteptați până când apa este complet evacuată.
6. Acum desfaceți complet filtrul și scoateți-l.
7. Curățați filtrul și compartimentul filtrului.
8. Verificați ca elicea pompei (în locașul din spatele filtrului pentru impurități) să nu fie blocată.
9. **Introduceți din nou filtrul și rotiți-l complet în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că filtrul este înșurubat complet în mod corespunzător.**
10. Turnați aproximativ un litru de apă în mașină, în tambur, și controlați dacă apa nu se scurge din filtru.
11. Închideți capacul filtrului.
12. Conectați din nou mașina de spălat.

# CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Scoateți întotdeauna mașina de spălat înainte de a face orice de întreținere.

## Dozatorul de detergent

Curățați dozatorul de detergent cu regularitate, cel puțin de trei sau patru ori pe an, pentru a preveni depunerea de detergent:

1. Apăsăți butonul pentru a declanșa dozatorul de detergent și scoateți-l (foto 20). O cantitate mică de apă poate să rămână în dozator, astfel că ar trebui să-l ridicați în poziție verticală.
2. Spălați dozatorul sub jet de apă. Puteți scoate, de asemenea, capacul de sifon pe partea din partea din spate a dozatorului pentru curățare (foto 21).
3. Înlocuiți capacul de sifon în dozator (dacă este scos).
4. Puneți la loc dozatorul prin amplasarea acestuia în locașurile corespunzătoare de pe capac și împingând dozatorul către capac până când se blochează acolo.

**DIAGRAMĂ: Umiditatea rămasă după centrifugarea cu viteză max. de rotire – exemple.**

## Furtunul de alimentare cu apă

Controlați și curățați cu regularitate (cel puțin de două sau trei ori pe an).

1. Scoateți din priză mașina de spălat.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Deșurubați furtunul de la robinet.
4. Curățați cu atenție filtrul aflat la capătul furtunului, fără a-l demonta, de exemplu cu o periută de dinți.  
**Notă:** nu scufundați furtunul în apă.
5. Înșurubați cu mâna furtunul flexibil la loc pe robinet. Nu folosiți un pantent (risc de strivire a racordului).
6. **Deschideți robinetul de apă și verificați dacă racordurile sunt etanșe.**
7. 7. Introduceți ștecherul la loc în priză.

## Furtunul (furtune) de aducție (fig. 22, 23 sau 24 – depinde de model)

Controlați în mod regulat dacă furtunul este deteriorat și dacă are găuri. Dacă observați la furtunul aductor defecțiuni, înlocuiți-l cu unul nou dar de același fel, pe care îl puteți găsi la service- ul firmei sau în magazinele specializate.

Dacă furtunul aductor de la mașina d – voastră de spălat este identic cu cel de la foto 22 și mașina totuși nu primește apă, verificați fereastra ventilului de siguranță (A). Dacă este roșie, înseamnă că funcția de siguranță a furtunului de oprire a apei a fost activată și furtunul trebuie înlocuit, cu altul de la service – ul firmei sau de la un magazin specializat. Pentru deșurubarea furtunului de admisie, așa cum se arată în foto 22 trebuie să apăsați mânerul de eliberare (B) (dacă există) în timpul deșurubării.

Dacă suprafața furtunului d - voastră de aducție este transparentă (foto 23), controlați regulat culoarea ei . În cazul în care culoarea suprafeței transparente a furtunului s-a închis, înseamnă că furtunul a suferit o ruptură și ar trebui înlocuit. Sunați la service – ul firmei, sau chemați un specialist care să înlocuiască furtunul.

## Exteriorul aparatului și panoul de comenzi

- Curățați cu o cârpă umedă moale.
- Dacă este necesar, folosiți apă cu săpun sau un detergent neutru (nu folosiți detergenți care conțin solvenți, abrazivi, sau detergenți universali - aceștia pot deteriora suprafața).

## Interiorul aparatului

- După fiecare spălare, lăsați capacul deschis câteva timp, pentru a permite uscarea interiorului aparatului.
- Dacă nu spălați niciodată sau spălați extrem de rar rufe la 95°C, vă recomandăm să executați din când în când un program la 95°C fără rufe, adăugând o cantitate mică de detergent, pentru a menține curat interiorul aparatului.

## Garnitura capacului

- Verificați periodic starea garniturii capacului și curățați-o din când în când cu o cârpă umedă.

## Furtunul (furtunurile) de alimentare cu apă

- Controlați periodic starea furtunului (furtunurilor), ca să nu fie fragile și să nu prezinte fisuri. Înlocuiți dacă este necesar.

## Filtrul

- Controlați și curățați filtrul cu regularitate, cel puțin de 3 sau 4 ori pe an (vezi "Curățarea filtrului/ Evacuarea apei reziduale").

**Nu folosiți lichide inflamabile pentru curățarea aparatului.**

## Recuperarea unui obiect care a căzut între tambur și cuvă

Dacă un obiect cade accidental între tambur și cuvă, puteți să-l recuperați cu ajutorul uneia dintre paletele detașabile ale tamburului:

# UMIDITATE RUFELOR DUPĂ CENTRIFUGARE

Gradul de umiditate rămasă în rufe după centrifugare depinde în mare parte de tipul de material, de programul selectat și viteza de rotație. Cel mai mic conținut de umiditate poate fi obținut folosind programul de spălare la care se face referire pe Eticheta Energetică, cu viteză maximă de rotație. Acest program este trecut în tabelul de programe separate ca "Program de Referință pentru Eticheta Energetică". Mai jos aveți un studio cu conținutul remanent de umiditate (în %), în funcție de diverse clase de eficiență centrifugare-uscare:

Clasă de eficiență centrifugare-uscare	Conținut de umiditate rămas %
A (= cea mai eficientă)	sub 45
B	45 sau peste, dar sub 54
C	54 sau peste, dar sub 63
D	63 sau peste, dar sub 72
E	72 sau peste, dar sub 81

# TRANSPORTUL ȘI MANIPULAREA (foto 29)

1. Scoateți din priză mașina de spălat.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Scoateți furtunul de alimentare și pe cel de evacuare a apei.
4. Scurgeți toată apa din furtunuri și din mașina de spălat (vezi "Curățarea filtrului/Evacuarea apei reziduale"). Așteptați ca apa să se răcească astfel încât să evitați orice accident.
5. Pentru a facilita deplasarea mașinii, trageți puțin cu

mâna mânerul situat în partea din față, jos (dacă există la modelul dv.), și trageți-l cu piciorul până se oprește. După aceea, împingeți mânerul înapoi în poziția inițială stabilă.

6. Montați din nou bara pentru transport.
7. Transportați mașina de spălat în poziție verticală.

**IMPORTANT:** nu folosiți mașina de spălat dacă mânerul este tras afară.

# SERVICIUL DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ

## Înainte de a contacta Serviciul de Asistență Tehnică:

1. Încercați să remediați singur problema (vezi "Ghid de detectare a defecțiunilor").
2. Porniți din nou programul pentru a verifica dacă problema s-a rezolvat.
3. Dacă mașina continuă să funcționeze în mod defectuos, contactați Serviciul de Asistență Tehnică.

## Comunicați:

- Natura problemei.
- Modelul exact al mașinii de spălat.
- Codul Service (numărul scris după cuvântul SERVICE).

**SERVICE** 0000 000 00000







# GHID DE DETECTARE A DEFECTIUNILOR

Mașina dv. de spălat este dotată cu funcții automate de siguranță care detectează și diagnostichează defecțiunile într-o fază timpurie și vă permit să luați măsuri adecvate. Aceste defecțiuni sunt deseori minore, astfel încât pot fi remediate în câteva minute.

Problem	Causes - Solutions - Tips
<b>Aparatul nu pornește, nu se aprinde niciun led indicator</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ștecherul nu este bine introdus în priză.</li> <li>Priza sau siguranța nu funcționează corect (folosiți o lampă de birou sau un aparat asemănător pentru a o testa).</li> </ul>
<b>Aparatul nu pornește, deși s-a apăsat butonul "Start (Pauză)"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Capacul nu este bine închis.</li> <li>A fost activată funcția "Copil de blocare" —○ (dacă este disponibilă la modelul dv.) Pentru a debloca butoanele, apăsați simultan butonul pentru temperatură și cel pentru viteza de centrifugare și țineți-le apăsată cel puțin 3 secunde. Simbolul cheii de pe afișaj dispăre și programul poate fi pornit.</li> </ul>
<b>Aparatul nu pornește, deși s-a apăsat butonul "Start (Pauză)"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este activată opțiunea "Oprire clătire" (dacă este disponibilă la modelul dv.) - terminați "Oprirea cu apă în cuvă" apăsând "<b>Start (Pauză)</b>" sau alegând și pornind programul "Evacuare".</li> <li>Programul a fost schimbat - selectați din nou programul dorit și apăsați "<b>Start (Pauză)</b>".</li> <li>Programul a fost întrerupt și apoi capacul a fost deschis - închideți capacul și porniți din nou programul apăsând pe "<b>Start (Pauză)</b>".</li> <li>Sistemul de siguranță al aparatului a fost activat (vezi "Descrierea luminilor de control ce indică defecțiunea").</li> <li>Robinetul de apă nu este deschis sau furtunul de alimentare cu apă este îndoit (Se aprinde indicatorul "Robinet de apă închis").</li> </ul>
<b>Dozatorul de detergent conține reziduuri de detergent/ aditivi la sfârșitul spălării</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dozatorul de detergent nu este instalat corect sau este blocat (vezi "Curățarea și întreținerea").</li> <li>Filtrul din furtunul de alimentare cu apă este blocat (vezi "Curățarea și întreținerea").</li> </ul>
<b>Aparatul vibrează în timpul ciclului de centrifugare</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mașina de spălat nu este orizontală; piciorușele nu sunt reglate corect (vezi "Instalarea").</li> <li>Bara pentru transport nu a fost scoasă; <b>înainte de a folosi mașina de spălat trebuie scoasă bara pentru transport.</b></li> </ul>
<b>Rezultatele centrifugării finale sunt nesatisfăcătoare</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dezechilibrul în timpul centrifugării fac ca faza de centrifugare să nu poată proteja mașina de spălat (vezi "Dezechilibrul în timpul centrifugării").</li> <li>Formarea spumei în exces împiedică centrifugarea; selectați și porniți programul "Clătire și centrifugare". Evitați dozarea excesivă a detergentului (vezi "Detergenții și aditivii").</li> <li>Butonul "Centrifugare a fost setat la o viteză de centrifugare redusă.</li> </ul>
<b>"Dezechilibrul în timpul centrifugării" Indicatorul "Rotire/Scurgere" din bara fluxului de programme clipește, sau viteza de centrifugare de pe afișaj clipește, sau indicatorul vitezei de centrifugare clipește după finalizarea programului (în funcție de model). Rufe sunt încă foarte ude.</b>	<p>Dezechilibrul încărcăturii de rufe în timpul centrifugării nu permite fazei de centrifugare să prevină eventuale defecțiuni ale mașinii de spălat. Din acest caz rufe sunt încă foarte ude.</p> <p>Motivul dezechilibrului poate fi: o încărcătură mică de rufe (care constă doar în câteva elemente foarte mari sau absorbante, ex. prosoape), sau rufe mari/grele.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dacă este posibil evitați sub-încărcarea mașinii.</li> <li>Se recomandă să adăugați ale rufe de diferite dimensiuni atunci când spălați rufe mari sau grele.</li> </ul> <p>Dacă doriți să centrifugați rufe ude, adăugați mai multe rufe de diferite dimensiuni, apoi selectați programul "Clătire &amp; Centrifugare".</p>
<b>Durata programului este mult mai lungă sau mai scurtă decât se specifică în tabelul de programe sau pe display (dacă este disponibil)</b>	<p>Este o funcție normală a mașinii de a se adapta factorilor care pot afecta durata programului ca de exemplu: cantitate excesivă de spumă, dezechilibrul cuvei de spălare datorat rufelor grele, încălzire prelungită datorată temperaturii scăzute a apei de alimentare, etc ... În plus, sistemul de scanare al mașinii reglează durata ciclului în funcție de cantitatea de rufe puse la spălat. Pe baza acestor factori se recalculează în timpul programului durata acestuia și, dacă este necesar, se actualizează; <b>pe display (dacă este disponibil), apare o animație în timpul fazei de modificare.</b></p> <p>Pentru cantități mici de rufe durata de timp specificată în tabelul cu programe poate fi redusă cu până la 50%.</p>

## Descrierea luminilor de control ce indică defecțiunea

Lumina de control aprinsă indică defecțiunea	Indicație pe afișaj (dacă este disponibil)	Descriere - Cauze - Soluții
<b>"Service"</b> 	<b>"bdd"</b> (dacă mașina dv. de spălat nu are afișaj: toate ledurile din indicatorul pentru fazele programului se aprind)	Aparatul se oprește în timpul programului. "Ușile tamburului sunt deschise" (ușile tamburului nu au fost închise corect). Apăsați butonul "Reset" cel puțin 3 secunde și așteptați până când apare indicația "Ușă deschisă"  . Deschideți capacul și închideți ușile tamburului, apoi selectați și porniți din nou programul dorit. Dacă defecțiunea persistă, contactați Serviciul de Asistență Tehnică.
	de la <b>"F02"</b> la <b>"F35"</b> (cu excepția <b>"F09"</b> )	"Defecțiune modul electric" Selectați și porniți programul "Evacuare" sau apăsați butonul "Reset" cel puțin 3 secunde.
	<b>"F09"</b>	"Nivelul apei prea ridicat" (după anularea programului sau operarea greșită). Stingeți aparatul și apoi porniți din nou, selectați programul "Evacuare" și porniți în 15 sec.
	<b>"FA"</b>	"Defecțiune sistem siguranță Waterstop" Stingeți aparatul, scoateți ștecherul din priză și închideți robinetul de apă. Înclinați aparatul înainte, cu grijă, pentru a permite apei adunate să curgă prin partea de jos. După aceea: <ul style="list-style-type: none"> <li>Conectați aparatul din nou.</li> <li>Deschideți robinetul de apă (dacă apa curge imediat în aparat, fără ca aparatul să pornească, înseamnă că există o defecțiune; închideți alimentarea cu apă și contactați Serviciul de Asistență Tehnică).</li> <li>Selectați și porniți din nou programul dorit.</li> </ul>
	<b>"Fod"</b>	"Prea multă spumă" Spuma în cantitate prea mare a întrerupt programul de spălare. <ul style="list-style-type: none"> <li>Selectați și porniți programul "Clătire și centrifugare".</li> <li>După aceea, selectați și porniți din nou programul dorit, utilizând mai puțin detergent.</li> </ul> Dacă defecțiunile persistă, scoateți din priză aparatul, închideți robinetul de apă și contactați Serviciul nostru de Asistență Tehnică.
<b>"Robinetul de apă închis"</b> 	—	Aparatul nu este alimentat cu apă, sau este alimentat cu insuficientă apă. Ledul " <b>Start (Pauză)</b> " clipește intermitent. <ul style="list-style-type: none"> <li>Robinetul de apă este complet deschis și presiunea de alimentare cu apă este suficientă.</li> <li>Furtunul de alimentare cu apă este îndoit.</li> <li>Filtrul de sită al furtunului de alimentare cu apă este blocat (vezi "Curățarea și întreținerea").</li> <li>Furtunul de alimentare cu apă este înghețat.</li> <li>Fereastra de inspecție a supapei de siguranță a furtunului de alimentare cu apă este roșie (dacă aparatul dv. are un furtun de alimentare cu apă așa cum se indică în foto 22 - vezi capitolul anterior "Curățarea și întreținerea"); înlocuiți furtunul cu unul nou, disponibil de la Serviciul nostru de Asistență Tehnică sau de la distribuitorul dv. specializat.</li> </ul> După ce problema a fost înlăturată, porniți din nou programul prin apăsarea butonului " <b>Start (Pauză)</b> ". Dacă defecțiunea apare din nou, contactați Serviciul nostru de Asistență Tehnică.
<b>"Curățați pompa"</b> 	—	Apa murdară nu este pompată. Aparatul se oprește la faza respectivă din program; scoateți din priză și verificați dacă: <ul style="list-style-type: none"> <li>Furtunul de evacuare este îndoit.</li> <li>Filtrul sau pompa s-a blocat (vezi capitolul "Curățarea filtrului/Evacuarea apei reziduale"; <b>asigurați-vă că apa s-a răcit înainte de a o evacua din aparat).</b></li> <li>Furtunul de evacuare a apei este înghețat.</li> </ul> După ce problema a fost înlăturată, selectați și porniți programul "Evacuare" sau apăsați butonul "Reset" cel puțin 3 secunde; după aceea porniți din nou programul dorit. Dacă defecțiunea apare din nou, contactați Serviciul nostru de Asistență Tehnică.

Dacă mașina dv. de spălat nu este dotată cu afișaj al duratei, verificați care dintre situațiile descrise mai sus poate fi la originea defecțiunii și urmați instrucțiunile respective.

# NAČIN UPORABE

Ta pralni stroj je namenjen izključno za pranje in centrifugiranje perila v količinah normalnih za gospodinjstva.

- Pri uporabi pralnega stroja upoštevajte navodila v Navodilih za uporabo in v Tabeli programov.

- Ta Navodila za uporabo in Tabelo programov. Če pralni stroj posredujete drugi osebi, ji/mu izročite tudi Navodila za uporabo in Tabelo programov.

## VARNOSTNA OPOZORILA IN SPLOŠNA PRIPOROČILA


### 1. Varnostna navodila

- Pralni stroj je namenjen samo za notranjo uporabo.
- V bližino stroja ne odlagajte vnetljivih tekočin.
- Na pokrov pralnega stroja ne postavljajte električnih aparatov.
- Otroke ves čas nadzirajte in se prepričajte, da se z napravo ne bodo igrali.
- Pralni stroj lahko uporabljajo otroci od 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzorskimi ali psihičnimi zmožnostmi in osebe z nezadostnimi sposobnostmi ali znanjem, če pralni stroj uporabljajo pod nadzorom oz. jih je odgovorna oseba poučila o varni uporabi pralnega stroja in so seznanjene z možnimi nevarnostmi pri uporabi. Otroci se ne smejo igrati s pralnim strojem. Otroci lahko čistijo in vzdržujejo pralni stroj samo pod nadzorom.
- Pokrova ne poskušajte odpreti na silo.
- Po potrebi zamenjajte električni kabel z enakim, ki ga dobite v servisni službi. Napajalni kabel lahko zamenja samo usposobljen serviser.
- Pred čiščenjem in vzdrževanjem izključite stroj ali ga izklopite iz električnega omrežja.

### 2. Embalaža

- Embalažni material je v celoti možno reciklirati; označen je z reciklažnim simbolom ♻️. Pri odstranjevanju embalaže upoštevajte obstoječo zakonodajo.

### 3. Odstranjevanje embalaže in rabljenih pralnih strojev

- Ta naprava je označena v skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o Odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). Če poskrbite za pravilno odlaganje tega izdelka, boste pomagali preprečiti morebitne škodljive posledice za okolje in človeško zdravje, ki bi jih lahko povzročilo njegovo napačno odlaganje.
- Simbol  na izdelku ali na dokumentih, ki ste jih prejeli z njim, označuje, da z izdelkom ne smete ravnati kot z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Odpeljati ga morate na ustrezno zbirno mesto za reciklažo električne in elektronske opreme. Odstranjevanje mora biti izvedeno v skladu z lokalnimi predpisi o varstvu okolja za odlaganje odpadkov. Več podatkov o obdelavi, obnovi in recikliranju tega izdelka lahko dobite na pristojnem občinskem uradu, pri vaši komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.
- Pralni stroj je izdelan iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pralni stroj ste dolžni odstraniti v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Pred odvozom stroja na zbirališče odpadkov odstranite ostanke pralnega sredstva in odrežite napajalni kabel, da pralni stroj ni več uporaben.

### 4. Splošna priporočila

- Ko stroj ni v uporabi, ga odklopite iz napetosti. Zaprite pipo, ko stroj ni v uporabi.

### 5. Izjava o ustreznosti ES

- Stroj je izdelan v skladu z naslednjimi evropskimi standardi: 2006/95/ES Direktiva za nizko napetost 2004/108/ES Direktiva o elektromagnetni kompatibilnosti

Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe perila, ki nastanejo zaradi neprimerne ali napačne uporabe navodil za nego perila, ki so navedena na etiketah oblačil ali perila.

# PRED UPORABO PRALNEGA STROJA

## 1. Odstranjanje embalaže in pregled

- Prerežite in odstranite zaščitno folijo.
- Odstranite zaščito na vrhu in vogalih.
- Zaščito na dnu odstranite tako, da pralni stroj nagnete na enega od zadnjih spodnjih vogalov in ga obrnete. Prepričajte se, da je plastični del zaščite na dnu (če je nameščena pri vašem modelu) ostal v embalaži in ne na dnu stroja.** To je pomembno, saj bi lahko plastični del v nasprotnem primeru poškodoval stroj med delovanjem.
- Pokrov odprete tako, da ga rahlo potisnete navzdol ter pri tem privzdignete ročaj. Odstranite polistirensko peno (odvisno od modela).
- Z upravljalne plošče odstranite zaščitno folijo (če je na voljo pri vašem modelu).
  - Po odstranitvi embalaže preverite, če je stroj nepoškodovan. Če ste v dvomih, stroja ne uporabljajte. Obrnite se na servisno službo ali vašega prodajalca.
  - Embalažni material (plastične vreče, deli iz polistirena ipd.) predstavlja nevarnost za otroke, zato ga odstranite izven dosega otrok.
  - Če je bil stroj pred dostavo na hladnem, ga pred priključitvijo najprej za nekaj ur pustite v prostoru delovanja.


## 2. Odstranjanje ogrođja za prevoz

- Pralni stroj je opremljen z vijaki in ogrođjem za prevoz, ki sta namenjena preprečevanju poškodb med prevozom. Pred uporabo pralnega stroja odstranite ogrođje za prevoz (glejte "Namestitev"/"Odstranjanje ogrođja za prevoz").
- Namestitev pralnega stroja**
  - Stroj namestite na trdna in ravna tla.
  - Prilagodite noge, da bo stroj stal stabilno in izravnano (glejte "Namestitev"/"Prilaganje nog").**
  - V primeru lesenih tal ali poda (na primer parketa ali laminata) stroj postavite na vezano ploščo z dimenzijami vsaj 40 x 60 cm in debelino vsaj 3 cm, ki je z vijaki pričvrščena v tla.
  - Poskrbite, da ventilacijske odprtine na podstavku vašega pralnega stroja (če jih vaš model ima) niso prekrite s preprogo ali drugim materialom.

## 4. Dovod vode

- Dovodno cev priključite na dovod pitne vode v skladu z navodili dobavitelja vode (glejte "Namestitev"/"Priključitev cevi za dovod vode").
- Dovod vode: samo mrzla voda
- Pipa: Cevni priključek z navojem 3/4"
- Tlak vode 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Za priključitev pralnega stroja na vodovodno omrežje uporabite samo nove cevi. Rabljenih cevi ne uporabljajte in jih odstranite.

## 5. Črpanje

- Trdno pritrdite odvodno cev na sifon ali drug kanal izacijski odtok (glejte "Namestitev"/"Priključitev cevi za odtok vode").
- Če je pralni stroj povezan z vgrajenim sistemom za črpanje vode, preverite če je sistem opremljen z oddušnikom, da ne pride do istočasnega polnjenja in odtekanja vode (sifonski učinek).
- Priključitev električne napetosti**
  - Električne povezave izvaja samo kvalificirana oseba v skladu z navodili proizvajalca in z varnostnimi predpisi.
  - Tehnični podatki (napetost, moč in varovalke) so navedeni na tipski ploščici na zadnji strani stroja.
  - Ne uporabljajte podaljška ali razdelilne vtičnice.
  - Po namestitvi mora biti vseskozi zagotovljen dostop do omrežnega vtiča oz. do dvopolnega stikala za izklop omrežne napetosti.
  - Če se je pralni stroj med prevozom poškodoval, ga ne priključite. Obvestite servisno službo.
  - Omrežni kabel lahko zamenja samo servisni delavec.
  - Skladno z veljavno zakonodajo mora biti pralni stroj priključen na učinkovit ozemljitveni vod. Zlasti pralni stroji, postavljeni v prostoru s prho ali kopalno kadijo, morajo biti zaščiteni z napravo na diferenčni tok s tokom vsaj 30 mA. Skladno z zakonom je treba pralni stroj obvezno ozemljiti. Proizvajalec odklanja vsakršno odgovornost za poškodbe ljudi ali živali oz. materialno škodo, ki posredno ali neposredno izhaja iz neupoštevanja smernic v teh navodilih za uporabo.
  - Če želite uporabiti zaščitno stikalo na diferenčni tok, izberite samo tip z oznako .

### Približne dimenzije:

Širina:	400 mm
Višina:	900 mm
Globina:	600 mm

# OPIS PRALNEGA STROJA (slika 1)

- Pokrov
- Predal za pralna sredstva
- Boben
- Dostop do črpalke za filtrom
- Servisna nalepka za poprodajne storitve (za pokrovom filtra)

- Vzvod za premikanje (glede na model). Za premik pralnega stroja: ročico nekoliko izvlecite z roko in jo nato z nogo izvlecite do končnega položaja.
- Nastavljive noge

# NAMESTITEV

## Odstranjanje ogrođja za prevoz

Pralni stroj je opremljen z ogrođjem za prevoz, ki je namenjeno preprečevanju poškodb med prevozom.

### POMEMBNO: Pred uporabo pralnega stroja OBVEZNO odstranite ogrođje za prevoz na zadnji strani stroja.

- Odvijte vijaka "A" in štiri vijake "B" z ravnim izvijačem ali cevnim šesterorobim ključem velikosti 8 (slika 2).
- Odstranite ogrođje za prevoz (slika 3).
- Zamenjajte štiri zunanje vijake "B" na stroju in jih privijte (slika 2).
- Priloženi tesnili "C" namestite v odprtini "D" na pralnem stroju (slika 4).

### Opomba: ne pozabite zamenjati in priviti štirih zunanjih vijakov.

## Prilaganje nog (slika 5, 6)

Pralni stroj postavite na ravno podlago v bližino električne vtičnice, vodovodnega priključka in odtoka.

Če tla niso ravna, prilagodite noge (ne podlagajte kosov lesa, lepenke ipd.):

- Odvijte noge pralnega stroja, tako da jih z roko dva- do trikrat obrnete v smeri urinega kazalca, potem s pomočjo ključa odvijte varnostno matico.
- Višino nog prilagodite ročno.
- Varovalno matico zategnite v smeri urinega kazalca proti spodnji strani pralnega stroja.

### Prepričajte se, da noge v celoti stojijo na tleh ter da je pralni stroj povsem izravnano in stabilen (uporabite vodno tehtnico).

Pralni stroj je mogoče postaviti na površino širine 40 cm in globine 63 cm.

**Opomba:** če boste stroj postavili na debelo preprogo, noge prilagodite tako, da bo med strojem in preprogo dovolj prostora za kroženje zraka.

## Priključitev cevi za dovod vode (slika 7)

- Dovodno cev previdno privijte na ventil na zadnji strani pralnega stroja ("A"); drugo stran cevi z roko privijte na ventil za dotok vode.
- Prepričajte se, da cev ni preščipnjena.
- Vodotesnost priključka preizkusite tako, da pipo do konca odprete. connections by turning the tap completely on.
- Če je cev prekratka, jo zamenjajte s tlačno cevjo (1000 kPa - v skladu z EN 61770) ustreznih dolžine.

- Če potrebujete daljšo cev za zaporo vode, obrnite se na naš servis za stranke ali svojega trgovca. Ako trebate duže crijevo, kontaktirajte naše odjeljenje za usluge ili svog prodavača.
- Redno preverjajte cev. Če je krhka ali razpokana, jo zamenjajte z novo cevjo iste vrste.
- Stroj lahko priključite brez protipovratnega ventila.

## Vodna zapora in sistem za zaščito pred izlivom vode (slika 8)

(odvisno od modela)

- Cev privijte na ventil za dovod vode. Ventil povsem odprite in se prepričajte, da spoj povsem tesni.
- Pralnega stroja ne priključujte na mešalno baterijo brez tlačnega grelnika za vodo.
- Zapore za vodo na cevi ne potaplajte v vodo, ker bo tako izgubila svojo varovalno funkcijo.
- Če je gibljiva cev poškodovana, pralni stroj takoj izključite iz omrežne vtičnice, zaprite ventil in zamenjajte cev.
- Če je gibljiva cev prekratka, jo nadomestite s trimetrsko cevjo z vodno zaporo (na voljo pri službi za poprodajne storitve ali najbližjem prodajalcu).

## Priključitev cevi za odtok vode (slika 9)

Odvodno cev izvlecite iz leve sponke, glejte puščico "A" na sliki.

### Pomembno:

**Odvodne cevi NE izvlecite iz desne sponke, glejte puščico "B" na sliki.** V nasprotnem primeru lahko pride do puščanja in nevarnosti opeklin zaradi vroče vode.

Trdno pritrdite odvodno cev na sifon ali drug kanal izacijski odtok.

Če morate cev podaljšati, uporabite gibljivo cev enake velikosti in spoj zavarujte z navojnimi cevnicami objemkami.

Največja skupna dolžina cevi za odvod: 2,50 m.

Največja višina odtoka: 100 cm.

Najmanjša višina odtoka: 55 cm.


### Pomembno:

Prepričajte se, da cev za odvod vode ni nikjer preganjena, in z ustreznimi ukrepi preprečite, da bi cev med delovanjem stroja padla.

## PRED PRVIM CIKLOM PRANJA

Za odstranitev preostale vode, ki jo je proizvajalec uporabil za preizkus vašega pralnega stroja, priporočamo izvedbo kratkega cikla pranja brez perila.


1. Odprite pipo.
2. Zaprite vrata bobna.
3. Vsipajte majhno količino pralnega praška (za malo

umazano perilo največ 1/3 količine, ki jo priporoča proizvajalec) v prekat za glavno pranje  v predalu za pralne praške.


4. Zaprite pokrov.
5. Nastavite in vklopite program "Sintetika 60°C" (glej samostojno "Tabelo programov").

## PRIPRAVA PERILA NA PRANJE

### 1. Perilo razporedite glede na...

- Vrsto perila / nalepko s simboli za nego Bombaž, mešano perilo, nezahtevno sintetično, volno, perilo za ročno pranje.
  - **Barvo**  
Ločite barvno in belo perilo. Novo barvno perilo perite ločeno.
  - **Velikost**  
Skupaj perite perilo različnih velikosti, da se izboljša učinkovitost pranja in porazdelitev v bobnu.
  - **Občutljivo perilo**  
Občutljiva oblačila perite posebej: uporabite poseben program za volnena oblačila , zavese in druga občutljiva oblačila. Vselej odstranite drsnike zavese ali pa operite zavese z drsniki v bombažni vrečki. Za blago, ki zahteva ročno pranje, uporabite poseben program. Nogavice, pasove in druge manjše kose oblačil ali kose s kavliji (npr. nedrčke) perite v posebnih bombažnih vrečkah za uporabo v pralnih strojih oz. v zaprtih prevlekah za blazine.
2. **Izpraznite vse žepe**  
Kovanci, varnostne zaponke itd. lahko poškodujejo perilo, prav tako pa tudi boben in kad pralnega stroja.
  3. **Zapirala**  
Zadragnite zadrge, zapnite gume ali sponke; konce pasov ali trakov povežite skupaj.

### Barvanje in beljenje

- Kri, mleko, jajca ipd. se običajno odstranijo med encimsko fazo programa.
- Za odstranjevanje madežev rdečega vina, kave, čaja, trave, sadja ipd. dodajte sredstvo za odstranjevanje madežev v razdelek za glavno pranje  predala za pralna sredstva.
- Močno umazane dele perila po potrebi predhodno namažite s sredstvom za odstranjevanje madežev.

### Barvanje in beljenje

- Uporabljajte samo barvila in belila, ki so primerna za uporabo v pralnem stroju.
- Upoštevajte navodila proizvajalca.
- Belila in barvila lahko obarvajo plastične in gumijaste dele pralnega stroja.

### Vstavljanje perila

1. Odprite pokrov stroja, tako da ga povlečete navzgor.
2. Odprite boben
  - s pritiskom na varovalo za vrata bobna (slika **10,11**); modeli s slika **10** imajo trdno varovalo za vrata bobna, ki se ob pritisku ne pritisne.
  - z držanjem zadnjih vrat bobna, premikom varovala vrat nazaj v smeri puščice in pritiskom na sprednja vrata v smeri proti notranjosti bobna, dokler se ne sprostijo zapiralni mehanizem (slika **12**).
3. Kose polagajte v boben stroja vsakega posebej. Ne prekoračite največje obremenitve posameznih programov, navedenih v ločeni preglednici programov.
  - Preobremenitev stroja bo povzročila nezadostno učinkovito pranje in zmečkano perilo.
  - Pazite, da perilo ne bo gledalo iz bobna; v tem primeru ga potisnite v boben, da bo dovolj prostora za pravilno zapiranje vrat bobna.
  - Perila v boben ne potiskajte z vrati bobna.
4. Za zapiranje bobna v sredini ponovno primite in držite oba dela vrat bobna (slika **13**), tako da zadnja vrata prekrivajo sprednja.  
**POZOR:** prepričajte se, da so se vrata bobna pravilno zapahnila
  - odvisno od modela pazite na naslednje: - vsi kovinski kavliji se morajo pravilno zaskočiti za zadnja vrata bobna glejte slika **14**.
  - vsi kovinski kavliji se morajo pravilno zaskočiti za zadnja vrata bobna, gumb pa mora segati preko roba zadnjih vrat glejte slika **15**.
  - varovalo sprednjih vrat mora segati rahlo preko roba zadnjih vrat - glej slika **16**.

Prepričajte se, da se med obema deloma vrat ali med vrata in boben ni zataknilo perilo.

## PRALNA SREDSTVA IN DODATKI

- ⚠ **Sredstva za pranje in dodatke shranjujte na varnem, suhem mestu izven dosega otrok.**
- ⚠ **Ne uporabljajte topil (npr. terpentina, bencina). V stroju ne perite perila ki ste ga čistili s toplimi ali vnetljivimi tekočinami.**

**Uporabljajte samo pralna sredstva in dodatke, ki so izdelani za gospodinjne pralne stroje.**

**Upoštevajte priporočila za etiketah perila.**

Izbira pralnega sredstva je odvisna od:

- Vrste perila.
- Barve.
- Temperature pranja.
- Stopnje in vrste umazanije.

Vrste perila	Nekako detergenta
Belo neobčutljivo perilo (hladna voda - 95 °C):	močno pralno sredstvo z belilom
Belo občutljivo perilo (hladna voda - 40 °C):	pralno sredstvo za občutljivo perilo z belilom in/ali sredstvom za optično beljenje
Svetle/pastelne barve (hladna voda - 60 °C):	pralna sredstva z belilom in/ali sredstvom za optično beljenje
Intenzivne barve (hladna voda - 60 °C):	pralna sredstva za barvno perilo brez belila/sredstva za optično beljenje
Črne/temne barve (hladna voda - 60 °C):	posebna pralna sredstva za črno/temno perilo

Za perilo, ki zahteva posebno pranje in vzdrževanje (na primer volna ali mikrovlakna), priporočamo uporabo posebnih pralnih in namakalnih sredstev ter mehčalcev, ki so dostopni na tržišču. Več informacij lahko najdete na spletni strani [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Tekočih pralnih sredstev ne uporabljajte za glavno pranje z vključeno funkcijo "predpranje". Tekočih pralnih sredstev ne uporabljajte pri izbiri funkcije Odloženi start cikla/Konec cikla (odvisno od modela).**

### Doziranje

Upoštevajte priporočila za doziranje na embalaži pralnega praška. Količina pralnih sredstev je odvisna od:

- stopnje in vrste umazanije
- količine perila
  - polna napolnjenost: upoštevajte navodila proizvajalca detergenta;
  - polovična obremenitev: 3/4 količine, ki je uporabljena pri polni napolnjenosti;
  - najmanjša obremenitev (približno 1 kg): 1/2 količine, ki je uporabljena pri polni napolnjenosti
- Če na embalaži pralnega sredstva ni navedena količina perila, proizvajalci ponavadi priporočajo: 4,5 kg perila pri uporabi koncentriranega pralnega sredstva in 2,5 kg perila pri uporabi nežnega pralnega sredstva.
- trdote vode v vašem kraju (pozanimajte se pri komunalni službi). Mehka voda zahteva manj pralnega sredstva kot trda.

### Opomba:

Prevelika količina pralnega sredstva lahko povzroči prekomerno penjenje. Če pralni stroj zazna preveliko količino pene, lahko prepreči ožemanje ali pa se podaljša čas pralnega ciklusa in poveča uporaba vode (glej opombe o preveliki količini pene v poglavju "Navodila za odpravljanje težav"). Posledica nezadostne količine pralnega sredstva je lahko sivo perilo in nastanek vodnega kamna v grelnem sistemu, bobnu in ceveh.

### Vstavljanje pralnih sredstev in dodatkov (slika 17)

#### Prekat za predpranje

- Pralno sredstvo za predpranje (samo pri izbiri opcije "Predpranje")

#### Prekat za glavno pranje

- Pralno sredstvo za glavno pranje (dodati pri vseh programih pranja)
- Odstranjevalec madežev (opcijsko)
- Mehčalec vode (opcijsko; priporoča se za trdo vodo razreda 4 ali več)

#### Prekat za mehčalec

- Mehčalec (opcijsko)
- V vodi topen škrob topen (opcijsko)

Pralna in druga sredstva dozirajte samo do označene "MAX" višine. Za več informacij v zvezi z uporabo detergentov in mehčalcev za posamezne programe glej posebno tabelo programov, ki se obavlja ločeno.

### Uporaba klornog izbjeljivača

- Operite vaše rublje koristeči željeni program (Pamuk, Sintetika), tako da dodate odgovarajučo količino klornog izbjeljivača u odjeljak OMEKŠIVAČA (pažljivo zatvorite spremnik za deterđzent).
- Odmah kada program završi, pokrenite program "Ispiranje i centrifugiranje" kako biste uklonili svaki preostali miris po izbjeljivaču; ako želite, možete dodati omekšivač.
- Nikada nemojte istovremeno staviti klorni izbjeljivač i omekšivač u odjeljak omekšivača.

### Uporaba škroba za perilo v prahu

Če želite uporabiti škrob za perilo v prahu, sledite naslednjemu postopku:

- Perilo operite z zelenim programom pranja.
- Rastopino škroba pripravite po navodilih proizvajalca škroba.
- Pripravljeno rastopino škroba (največ 100 ml) dodajte v posodico za mehčalec v predalu za pralna sredstva.
- Zaprite pokrov in zaženite program "Izpiranje in ožemanje".



## ČIŠČENJE FILTRA/ IZČRPANJE PREOSTALE VODE

Pralni stroj je opremljen s samočistilno črpalko. Filter zadrži predmete, kot so gumbi, kovanci, zaponke ipd., ki ste jih pozabili v perilu.

Priporočamo, da redno preverjate in čistite filter - vsaj dvakrat do trikrat letno.

Predvsem:

- Ob nepravilnem izpustu vode iz pralnega stroja oz. ob nedelovanju centrifuge.
- Če zasveti lučka "Očistite črpalko".  
**POMEMBNO:** pred izpustom iz stroja preverite, če se je voda ohladila.

Pred prevozom stroja je prav tako treba izpustiti ostanke vode.

1. Izključite stroj in izvlecite omrežni vtič.
2. S kovancem odprite pokrov filtra.
3. Podstavite posodo.
4. Počasi odvijajte filter v nasprotni smeri urinega

kazalca, dokler ne začne iztekati voda; filtra pa še ne izvlecite v celoti.

5. Počakajte, da izteče vsa voda.
6. Zdaj filter odvijte do konca in ga izvlecite (slika 19).
7. Očistite filter in predal za filter.
8. Prepričajte se, da rotorja črpalke (v ohišju za filtrom) nič ne ovira.
9. **Filter namestite nazaj in ga v celoti pritrdite z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca. Preverite, da je nameščen pravilno do končnega naseda.**
10. Skozi boben v pralni stroj vlijte približno en liter vode in se prepričajte, da voda ne odteka skozi filter.
11. Zaprite pokrov filtra.
12. Znova vključite pralni stroj.

## NEGA IN VZDRŽEVANJE

Pred vzdrževalnimi deli vedno izključite pralni stroj iz omrežne vtičnice.

### Predal za pralna sredstva

**Predal za pralna sredstva redno čistite, vsaj tri- do štirikrat letno, s čimer boste preprečili nabiranje pralnih sredstev:**

1. Pritisnite tipko za sprostitev dozirne posode in izvlecite dozirno posodo (slika 20). V dozirni posodi lahko ostane manjša količina vode, zato je ne obrnite navpično.
2. Predal umijte pod tekočo vodo. Izvlecite in očistite lahko tudi sifon, ki je nameščen na zadnjem delu dozirne posode (slika 21).
3. Sifon dozirne posode ponovno namestite (če ste ga izvlekli).
4. Ponovno namestite dozirno posodo tako, da spodnje utore dozirne posode namestite v pripadajoče odprtine v pokrovu pralnega stroja in pritisnete dozirno posodo do naseda.

**Opomba: prepričajte se, da je predal za pralna sredstva pravilno nameščen.**

### Filter dovodne cevi za vodo

**Filter redno preverjajte in čistite (vsaj dvakrat ali trikrat letno).**

1. Izključite pralni stroj iz omrežne vtičnice.
2. Zaprite ventil.
3. Cev odvijte z ventila.
4. Previdno očistite filter na koncu cevi, ne da bi ga odstranili, npr. z zobno ščetko.  
**Opomba:** Cevi ne potaplajte v vodo.
5. Gibljivo cev nazaj na ventil privijte ročno. Ne uporabljajte klešč (nevarnost lomljenja spoja).
6. **Odprite ventil in se prepričajte, da spoji popolnoma tesnijo.**
7. Znova vključite pralni stroj v omrežno vtičnico.

**Dovodna cev (cevi) (slika 22, 23 ali 24, odvisno od modela)**

Redno preverjajte, da dovodna cev ni prepognjena in razpokana. Po potrebi jo zamenjajte z novo cevjo enakega tipa

Kot je vidno na sliki 22, ima dovodna cev varnostni ventil za zaščito naprave pred nekontroliranim dovodom vode. Če je kontrolno okence (A) varnostnega ventila rdeče, je bil varnostni ventil aktiviran in je treba cev zamenjati. Za nakup nove dovodne cevi se obrnite na naš poprodajni servis ali na vašega specializiranega prodajalca. Pri odklapanju dovodne cevi (slika 22) morate sprostitev varovalko za sproščanje (B) (če je na voljo) pritisniti navzdol.

Če ima vaša dovodna cev prozorno zgornjo plast (slika 23), redno preverjajte njeno barvo. Če je prozorna zgornja plast cevi potemnela, to pomeni, da je v cevi razpoka, cev pa je treba zamenjati. Pokličite servisni center ali strokovnega tehnik, da vam cev zamenja.

### Zunanost stroja in upravljalno ploščo

- Lahko očistite z vlažno mehko krpo.
- Po potrebi uporabite milnico ali nežno nevtralnno čistilo (ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo topila, abrazivnih sredstev ali univerzalnih čistil – lahko poškodujejo površino).

### Notranjost stroja

- Po vsakem pranju pustite vrata nekaj časa odprta, da se posuši notranjost stroja.
- Če perila nikoli ali redko perete pri 95°C, priporočamo, da občasno zaženete program 95°C brez perila. Dodajte majhno količino pralnega sredstva, da se notranjost stroja očisti.

### Tesnilo pokrova

- Redno preverjajte stanje tesnila pokrova in ga občasno očistite z vlažno krpo.

### Cev-i za dovod vode

- Cev redno preverjajte in se prepričajte, da ni krhka ali razpokana. Po potrebi jo zamenjajte.

### Filter

- Preverite in očistite filter trikrat ali štirikrat na leto (glejte. "Čiščenje filtra/ izčrpavanje preostale vode").

**Za čiščenje stroja ne uporabljajte vnetljivih tekočin.**

### Odstranjevanje predmeta, ki je padel med boben in kad

Če kakšen predmet po nesreči pade med boben in kad, ga lahko odstranite s pomočjo ene odstranljive lopatice bobna:

## PREOSTALA VSEBNOST VLAGE V PERILU PO CENTRIFUGIRANJU

Stopnja vlažnosti perila po centrifugiranju je odvisna predvsem od tipa blaga, izbranega programa in hitrosti centrifugiranja. Najnižjo stopnjo vlažnosti bomo dosegli z izbiro programa pranja navedenega na energijski nalepki pri najvišji hitrosti centrifugiranja. Ta program je označen v posebni tabeli programov kot "Referenčni program za energijsko nalepko". Spodaj je naveden pregled preostale vsebnosti vlage (v %) glede na različne razrede učinkovitosti centrifugiranja.

Razred učinkovitosti centrifugiranja	Preostala vsebnost vlage v %
A (= najbolj učinkovit)	manj kot 45
B	45 ali več, ampak manj kot 54
C	54 ali več, ampak manj kot 63
D	63 ali več, ampak manj kot 72
E	72 ali več, ampak manj kot 81

## TRANSPORT/ROKOVANJE (slika 29)

1. Stroj izklopite iz omrežne napetosti.
2. Zaprite pipo za dovod vode.
3. Odstranite cevi za dovod in odvod vode.
4. Iz cevi in pralnega stroja izpustite vso vodo (glejte "Čiščenje filtra/izčrpavanje preostale vode"). Počakajte, da se voda ohladi, da ne pride do nesreče.
5. Za hitreše premikanje stroja ročico na spodnjem sprednjem delu stroja (če je na voljo pri vašem

modelu) nekoliko izvlecite z oko in jo nato z nogo izvlecite do končnega položaja. Nato ročico znova potisnite v izhodiščni položaj.

6. Znova pritrdite ogrodje za prevoz.
7. Pralni stroj naj bo med prevozom v pokončnem položaju.

**POMEMBNO:** Ko je vzvod izvlečen, ne uporabljajte pralnega stroja.

## SERVISNA SLUŽBA

### Preden pokličete servisno službo:

1. Napako poskusite odpraviti sami (glejte "Navodila za odpravljanje težav").
2. Ponovno zaženite program in preverite, če je napaka odpravljena.
3. Če stroj še vedno ne deluje pravilno, pokličite servisno službo.

### Navedite:

- Vrsto težave.
- Model pralnega stroja.
- Servisno kodo (številka, ki sledi besedi SERVICE).

**SERVICE** 0000 000 00000






## NAVODILA ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV

Pralni stroj ima vgrajene različne samodejne varnostne funkcije. Funkcije omogočajo pravočasno odkrivanje napak in ustrezen odziv varnostnega sistema. Napake so pogosto tako neznatne, da jih lahko odpravite v nekaj minutah.

Motnja	Vzroki - Rešitve - Namigi
<b>Pralni stroj se ne zažene, nobena kontrolna lučka ne sveti</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vtič ni pravilno priključen v vtičnico.</li> <li>Vtičnica ali varovalka ne deluje pravilno (uporabite namizno lučko ali podobno napravo za preverjanje).</li> </ul>
<b>Pralni stroj se ne zažene, čeprav je pritisnjena tipka "Vklop(Pavza)"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pokrov ni pravilno zaprt.</li> <li>Aktivirana je bila funkcija "Otroška varovalka" (če je na voljo pri vašem modelu). Za deblokiranje gumbov hkrati pritisnite oba gumba, ki sta označena s simbolom ključa, in ju držite pritisnjena vsaj 3 sekunde. Simbol ključa izgine z zaslona in program lahko zaženete.</li> </ul>
<b>Stroj se ustavi med delovanjem, lučka "Vklop(Pavza)" utripa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>"Vključi se funkcija "Zadržano izpiranje"; v prikazu poteka programa. Funkcijo "Zadržano izpiranje" izklopite s pritiskom na tipko "Vklop(Pavza)" ali z izbiro in zagonom programa "črpanje".</li> <li>Program je spremenjen - ponovno izberite zelen program in pritisnite "Vklop(Pavza)".</li> <li>Program je prekinjen, pokrov je lahko odprt - zaprite pokrov in s tipko "Vklop (Pavza)" ponovno zaženite program".</li> <li>Aktiviran je bil varnostni sistem naprave (glej "Opis kontrolnih lučk za signaliziranje napake" v tabeli programov).</li> <li>Pipa ni odprta oz. cev za dovod vode je prepognjena ali zamašena (utripa lučka "Zaprta pipa").</li> </ul>
<b>V predalu za pralna sredstva so ostanki pralnega sredstva in/ali dodatkov</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Predal za pralna sredstva ni pravilno nameščen ali pa je zamašen (glejte "Nega in vzdrževanje").</li> <li>Filter v dovodni cevi za vodo je zamašen (glejte "Nega in vzdrževanje").</li> </ul>
<b>Stroj se med ožemanjem trese</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pralni stroj ni izravnal; noge niso ustrezno prilagojene (glejte "Namestitve").</li> <li>Ogrodja za prevoz niste odstranili; <b>pred uporabo pralnega stroja obvezno odstranite ogrodje za prevoz na zadnji strani stroja.</b></li> </ul>
<b>Rezultati končnega ožemanja niso zadovoljivi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zaradi neuravnoteženosti med centrifugiranjem se je cikel centrifugiranja prekinil, da ne bi prišlo do poškodbe pralnega stroja (glej "Neuravnoteženost med centrifugiranjem").</li> <li>Prevelika količina pene prepreči ožemanje; Izberite in zaženite program "Izpiranje in ožemanje. Izogibajte se preveliki količini pralnega sredstva (glejte "Pralna sredstva in dodatki").</li> <li>Tipka "Centrifugiranje" je bil nastavljen na nizko hitrost.</li> </ul>
<b>"Neuravnoteženost med centrifugiranjem" Utripa lučka "Centrifugiranje/ Izčrpavanje" vode na prikazovalniku programa, hitrost/obrati centrifugiranja na zaslonu ali lučka hitrosti centrifugiranja po zaključku programa (odvisno od modela). Perilo je še vedno zelo mokro.</b>	<p>Zaradi neuravnoteženosti perila v pralnem stroju med centrifugiranjem se je cikel centrifugiranja prekinil, da ne bi prišlo do poškodbe pralnega stroja. Razlog za neuravnoteženost je lahko: majhna količina perila (le nekaj relativno velikih ali vpojnih kosov perila, na primer brisače) ali veliki/težki kosi perila.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Če je mogoče, ne perite majhnih količin perila.</li> <li>Pri pranju velikih ali težkih kosov perila priporočamo, da dodate tudi kose drugih dimenzij.</li> </ul> <p>Če želite centrifugirati mokro perilo, dodajte perilo različnih velikosti ter izberite in zaženite program "Izpiranje in centrifugiranje".</p>
<b>Čas trajanja programa je izrazito daljši ali krajši od časa navedenega v tabeli programov ali na zaslonu (če je na voljo).</b>	<p>Gre za normalno sposobnost pralnega stroja, da se prilagodi dejavnikom, ki lahko vplivajo na dolžino programa, npr.: pretirana količina pene, neravnotežje zaradi težkih kosov perila, podaljšano ogrevanje zaradi nizke temperature dovajane vode itd. ... Sistem pralnega stroja dolžino pralnega ciklusa prilagodi tudi količini perila. Na osnovi teh dejavnikov se med trajanjem programa preračunava dolžina njegovega trajanja in se po potrebi posodablja; <b>na zaslonu (če je na voljo), se med spreminjanjem časa prikaže animacija.</b> Pri majhni količini perila se lahko čas naveden v tabeli programov skrajša na celo 50 %.</p>

## Opis kontrolnih lučk za javljanje napak

Utripa lučka, ki javlja napako	Opozorilo na prikazovalniku (če je vgrajen v stroj)	Opis - Vzroki - Rešitve
<b>"Service"</b> 	<b>"bdd"</b> (če vaš pomivalni stroj ni opremljen s prikazovalnikom: vse lučke za prikaz poteka programa zasvetijo)	Stroj se ustavi med programa. "Odprta vrata bobna" (vrata bobna niso bila ustrezno zaprta). Za vsaj tri sekunde pritisnite gumb za ponastavitev in počakajte, da se prikaže sporočilo "Vrata odprta". Odprite pokrov in zaprite vrata bobna ter nato znova izberite zeleni program. Če napake ni mogoče odpraviti, se obrnite na našo službo za poprodajne storitve.
	od <b>"F02"</b> do <b>"F35"</b> (razen <b>"F09"</b> )	"Napaka v električnem modulu" Izberite in zaženite program "Črpanje" oz. za najmanj 3 sekunde pritisnite tipko "Reset".
	<b>"F09"</b>	"Previsok nivo vode" (po preklicu programa ali napačni uporabi). Izklopite stroj ga zatem ponovno vklopite, izberite program "Črpanje" in zaženite v 15 sekundah.
	<b>"FA"</b>	"Napaka sistema za zaporo vode" Izklopite stroj, izvlecite omrežni vtič in zaprite pipo. Stroj previdno nagnite naprej, da lahko odteče voda, ki se je nabrala na dnu. Nato: <ul style="list-style-type: none"> <li>Stroj ponovno vklopite v omrežno vtičnico.</li> <li>Odprite pipo (če voda steče v pralni stroj pred vklopom stroja, je to znak okvare; Zaprite pipo za dovod vode in obvestite servisno službo).</li> <li>Ponovno izberite in zaženite zelen program.</li> </ul>
<b>"Zaprta pipa"</b> 	—	V pralnem stroju ni vode, oz. količina vode je premajhna. Lučka <b>"Vklop(Pavza)"</b> utripa. <ul style="list-style-type: none"> <li>Je pipa odprta in je pritisk v napeljavi ustrezen.</li> <li>Cev za dovod vode prepognjena.</li> <li>Mrežasti filter v cevi za dovod vode je zamašen (glejte "Nega in vzdrževanje").</li> <li>Dovodna cev je zamrznjena.</li> <li>Okence varnostnega ventila na cevi za dovod vode je rdeče (če ima vaš pralni stroj cev za dovod vode, kot jo prikazuje slika 22 - glejte predhodno poglavje "Nega in vzdrževanje"); cev zamenjajte z novo. Na voljo je v servisni službi ali prodajalni s tehničnimi izdelki.</li> </ul> Po odpravi napake s pritiskom na gumb <b>"Vklop(Pavza)"</b> ponovno zaženite program. Če se napaka ponovi, se obrnite na servisno službo.
	<b>"Očistite črpalko"</b> 	—

Če vaš pralni stroj ni opremljen s prikazom časa, preverite, kateri od zgoraj opisanih primerov bi lahko bil vzrok za napako, in sledite ustreznim navodilom.

# DEFINICIJA UPORABE

Perilica rublja je isključivo namijenjena pranju rublja perivog u perilici u količinama koje su uobičajene za privatna domaćinstva.

- Pridrжавajte se uputa sadržanim u ovim Uputama za uporabu i Tablici programa prilikom korištenja perilice.

- Spremite ove Upute za uporabu i Tablicu programa. Ako predate ovu perilicu drugoj osobi, također joj predajte Upute za uporabu i Tablicu programa.

## PREDOSTROŽNOSTI I GLAVNE PREPORUKE

### 1. Upute o sigurnosti


- Perilica je prikladna samo za korištenje u zatvorenim prostorima.
- Ne stavljajte zapaljive tekućine pored perilice.
- Na poklopac perilice nikada ne postavljajte bilo kakve električne potrošače.
- Pazite, da se mala djeca neigraju sa potrošačem.
- Perilicu mogu posluživati djeca od 8 godina, također i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima i osobe sa nedovoljnim iskustvima ili znanjima, za pretpostavke da su pod nadzorom ili su bile podučene odgovornom osobom o sigurnosnom korištenju perilice i razumiju moguće opasnosti koje proističu iz njenog korištenja. Djeca se ne smiju igrati sa perilicom. Skrb i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora
- Ne pokušavajte silom otvoriti poklopac.
- Ako je to potrebno, strujni kabel može biti zamijenjen s identičnim, koji se može nabaviti u našem Post-prodajnom servisu. Samo kvalificirani tehničar smije zamijeniti strujni kabel.
- Prije bilo kakvog čišćenja i

održavanja isključite uređaj ili ga odspojite od mrežnog napona.

### 2. Pakovanje

- Ambalažni materijal se potpuno može reciklirati i označen je simbolom reciklaže ♻️. Poštujte lokalne propise kad odlažete materijal za pakovanje.

### 3. Odlaganje ambalaže i zbrinjavanje starih perilica

- Ovaj uređaj je označen u skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o Električnom i elektroničnom otpadu (WEEE). Propisnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogle biti prouzročene neodgovarajućim rukovanjem otpada ovoga proizvoda.
- Simbol  na proizvodu, ili na popratnim dokumentima, označava da se uređaj ne može zbrinuti kao otpad iz domaćinstva. Umjesto toga, predaje se odgovarajućoj sabirnoj točki za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Odlaganje se mora izvršiti u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada. Za detaljne informacije o obrađivanju, regeneraciji i reciklaži ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vaš mjesni ured, odlagalište otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.
- Perilica je napravljena od ponovno upotrebljivih materijala. Treba biti odložen u skladu s lokalnim propisima o odlaganju otpada.
- Prije zbrinjavanja, uklonite sve tragove deterdženta i odrežite strujni kabel, tako da se perilica ne može više upotrebljavati.

### 4. Glavne preporuke

- Ne ostavljajte nikad uređaj bespotrebno uključen. Zatvorite slavinu kada je ne koristite.

### 5. EU Deklaracija o suglasnosti

- Uređaj je sukladan sljedećim standardima EU: 2006/95/EZ Direktiva o niskom naponu 2004/108/EZ Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvo oštećenje na rublju koje je prouzrokovano neodgovarajućim instrukcijama ili neispravnim pridržavanjem instrukcija za njegovanje rublja, koje su navedene na etiketama odjeće ili rublja.

# PRIJE KORIŠTENJA PERILICE

## 1. Skidanje pakovanja i provjera

- Razrežite i odstranite omot od namrežgurane folije.
- Odstranite zaštitni dio odozgo i sa kutova.
- Odstranite donji dio ambalaže tako, da perilicu nagnete i pookrenete, kako bi stajala na jednom zadnjem kutu. Uvjerite se da je plastični dio, koji sačinjava dio transportne blokade perilice (u zavisnosti od modela) ostao u odjeljenom donjem djelu ambalaže a ne na dnu potrošača.**

To je važno, inače bi plastični dio mogao za vrijeme rada oštetiti perilicu.

- Otvorite poklopac blagim pritiskom, pri čemu treba podići rukohvat. Odstranite zaštitne djelove od polistirola (u zavisnosti od modela).
- Skinite zaštitni film s kontrolne ploče (ako postoji)
- Nakon skidanja ambalaže, uvjerite se da je perilica neoštećena. Ako postoje sumnje, ne koristite perilicu. Kontaktirajte post-prodajni servis ili vašu lokalnu trgovinu.
- Držite ambalažni materijal (plastične vreće, dijelove polistirola, itd.) izvan dohvata djece jer je potencijalno opasan.
- Ako je uređaj prije dostave bio izložen hladnoći, prije početka rukovanja njime držite ga nekoliko sati na sobnoj temperaturi.

## 2. Izvucite transportnu lajsnu

- Potrošač je učvršćen transportnim šarafima i transportnom lajsnom, da bi se spriječilo moguće oštećenje za vrijeme transporta. Prije prvog korištenja perilice morate izvaditi transportnu lajsnu (pogledajte "Instalacija" / "Izvadite transportnu lajsnu").

## 3. Postavljanje perilice

- Postavite uređaj na čvrsti i ravni pod.
- Namjestite nožicu, uvjerite se dali je perilica stabilna i u vodoravnom položaju (pogledajte "Instalacija" / "namjestite nožicu").**
- U slučaju drvenog ili brodskog poda (kao napr. parketi ili laminatske podloge) postavite potrošač na komad šperploče sa minimalnim dimenzijama 40 x 60 cm i debljine 3 cm, pričvršćene za pod.
- Uvjerite se da otvori za ventilaciju na postolju vašeperilice rublja (ako postoje na vašem modelu) nisu začepljeni sagom ili drugim materijalom.


## 4. Dovod vode

- Priključite dovodno crijevo na dovod vode za piće prema uputi isporučioaca vode (vidi "Instalacija"/"Spajanje cijevi za dovod vode").
- Dovod vode: samo hladna voda
- Slavina: priključak cijevi s navojem 3/4"
- Tlak vode: 100-1000 kPa (1-10 bara).
- Koristite samo nove cijevi za spajanje perilice na dovod vode. Prethodno korištene cijevi ne smiju se upotrebljavati i potrebno ih je baciti.

## 5. Pražnjenje vode

- Čvrsto spojite ispušno crijevo na sifon ili na drugo otjecanje kanalizacije (vidi "Instalacija"/"Spajanje odvodne cijevi").
- Ako je perilica priključena na ugrađeni odvodni sustav, uvjerite se da je dotični opremljen s oduškom da bi se izbjeglo istodobno punjenje i pražnjenje vode (sifonski efekt).

## 6. Električni priključak

- Električne priključke treba izvesti kvalificirani tehničar u skladu s uputama proizvođača i važećim standardima sigurnosnih propisa.
- Tehnički podatci (napon, snaga i el.zaštita) navedeni su na proizvodnoj etiketi sa zadnje strane perilice.
- Ne koristite produživače ni višestruke utičnice.
- Nakon postavljanja, mora biti osiguran pristup do mrežnog utikača, ili do isključenja iz naponske mreže putem dvopolnog prekidača.
- Nemojte koristiti perilicu ako je bila oštećena pri likom prijenosa. Izvijestite post-prodajni servis.
- Zamjena strujnog kabela treba biti obavljena samo od strane post-prodajnog servisa.
- Perilica mora biti priključena na instalaciju sa djelotvornim uzemljenjem u skladu sa važećim normama STN. Osim toga, potrošači u prostorijama sa tušem ili kadom moraju biti zaštićeni diferencijalnim uređajem na preostalu struju najmanje na 30 mA. Prema zakonu uzemljenje perilice je obavezno. Proizvođač neprihvata bilo kakvu odgovornost za ozljeđivanje osoba ili životinja i oštećenje imovine, direktno ili indirektno, nastalo nepridržavanjem zahtjeva iz Upute za uporabu.
- Ako budete koristili strujnu zaštitu, izaberite isključivo tip .

### Približne dimenzije:

Širina:	400 mm
Visina:	900 mm
Dubina:	600 mm

# OPIS PERILICE (sl. 1)

- Poklopac
- Spremnik za sredstvo za pranje
- Bubanj
- Pristup crpki sa filterom
- Servisna naljepnica (iza poklopca filtera)

# INSTALACIJA

## Izvadite transportnu lajsnu

Perilica je učvršćena transportnom lajsnom, kako bi se spriječilo bilo kakvo oštećenje za vrijeme transporta.

**VAŽNO UPOZORENJE: prije korištenja perilice morate izvaditi transportnu lajsnu sa zadnje strane.**

- Odvijte dva šarafa "A" i četiri šarafa "B" plosnatim odvijačem ili ključem br.8 (sl. 2).
- Izvadite transportnu lajsnu (sl. 3).
- Postavite nazad četiri vanjska šarafa "B" na perilicu i pritegnite ih (sl. 2).
- Umetnite dvije isporučene zaptivne zaštite "C" u otvore "D" perilice (sl. 4).

**Napomena: Nezaboravite postaviti nazad i pritegnuti četiri vanjska šarafa.**

## Namjestite nožicu (sl. 5, 6)

Perilicu postavite na čvrst i ravan pod, u blizini utičnice električne mreže, dovoda i odvoda vode.

Ako pod nije ravan, namjestite nožicu (ne podmećite komade drveta, karton i sl. pod nožicu):

- Odvijte nožice perilice rukom sa 2-3 okretaja u smjeru od kataljki na satu, zatim oslobodite maticu uz pomoć ključa.
- Namjestite visinu nožica rukom.
- Sigurnosno maticu zategnite okretanjem u obratnom smjeru kazaljki na satu prema donjem djelu perilice.

**Prekontrolišite, dali sve nožice čvrsto naliježu na pod i prekontrolišite dali je potrošač u idealno vodoravnom položaju (koristite alkoholnu vodovagu).**

Prostor za instalaciju perilice mora imati širinu 40 cm i mora imati dubinu 63 cm.

**Napomena:** ako instalirate perilicu na pod sa tepihom, namjestite nožice tako da pod potrošačem bude dovoljan prostor za cirkulaciju vazduha.

## Spajanje cijevi za dovod vode (sl. 7)

- Oprezno našarafite dovodno crijevo na ventil sa zadnje strane perilice (A); drugi kraj crijeva rukom našarafite na dovodni ventil za vodu.
- Uvjerite se da cijev nije presavijena.
- Potpuno otvarajući slavinu provjerite nepropusnost spojeva.
- Ako je cijev prekratka, zamijenite je s odgovarajućom dužinom cijevi otporne na tlak (najmanje 1000 kPa - EN 61770 odobren tip). Ako trebate duže crijevo, kontaktirajte naše odjeljenje za usluge ili svog prodavača.

- Poluga nosnog djela-šasije (u zavisnosti od modela) Kod premještanja potrošača: izvucite polugu rukom a u krajnji položaj je pomaknite nogom
- Podesive nožice

- Periodično provjerite cijev da nije napuknuta ili slomljena te po potrebi zamijenite.
- Ova se perilica može spojiti bez nepovratnog ventila.

**Sistem Water Stop - protiv poplave (sl. 8)** (u zavisnosti od modela)

- Našarafite dovodno crijevo na dovodni ventil za vodu. Otvorite potpuno dovod vode i prekontrolišite dali su spojevi na perilici i na ventilu vodozaptivni.
- Perilica nesmije biti priključena na ventil za mješanja dovoda vode iz bojlera za vodu bez tlaka!
- Zatvarač vode na crijevu ne uranjajte u vodu, u obratnom slučaju gubi svoju zaštitnu funkciju.
- Kod oštećenja savitljivog crijeva odmah isključite perilicu iz električne mreže, zatvorite ventil za dovod vode i crijevo zamjenite.
- Ako je savitljivo crijevo veoma kratko, zamijenite ga za crijevo „Water Stop“- protiv poplave, dužine 3 m (možete nabaviti u radionicama servisa ili kod prodavca).

## Spajanje odvodne cijevi (sl. 9)

Skinite odvodno crijevo sa lijevog držača, pogledaj strelicu "A" na slici.

**Važno upozorenje:**

**NEPOPUŠTAJTE držač odvodnog crijeva sa desne strane, pogledaj strelicu B na slici.** U protivnom slučaju prijeti istjecanje vode i oparenje vrućom vodom.

Čvrsto spojite ispušno crijevo na sifon ili na drugo otjecanje kanalizacije.

Ako je crijevo kratko nadstavite ga savitljivim crijevom iste vrste i sastav osigurajte stezaljkama( šelnama) na šaraf.

Maksimalna dužina odvodnog crijeva "2,50 m.

Maksimalna visina odvoda:100 cm.

Minimalna visina odvoda: 55 cm.

**Važno upozorenje:**

Prekontrolišite, da na ovodnom crijevu nisu petlje i učinite takve mjere da crijevo za vrijeme pranja nespadne.

# PRIJE PRVOG CIKLUSA PRANJA

Da biste uklonili preostalu vodu od testiranja u tvornici, preporučujemo da obavite kratki ciklus pranja bez rublja.

1. Otvorite slavinu.
2. Zatvorite vratašca od bubnja.
3. Naspite malu količinu sredstva za pranje (maksimalno 1/3 količine preporučene od strane


proizvođača za malo zaprljano rublje) u pregradu za glavno pranje, ladice za sipanje sredstava za pranje.

4. Zatvorite poklopac.
5. Namjestite i uključite program "Syntetika 60°C (pogledajte posebno isporučivanu "Tablicu za programe").


# PRIPREMANJE RUBLJA ZA PRANJE

## Razvrstite rublje prema

### 1. Razvrstite rublje prema...

- **Tipu materijala / simbolu na etiketi**  
Pamuk, miješana vlakna, jednostavno održavanje/ sintetika, vuna, rublje za ručno pranje.
- **Boji**  
Razdvojite obojano i bijelo rublje. Perite odvojeno novo šareno rublje.
- **Veličini**  
Perite rublje različite veličine zajedno kako biste poboljšali učinkovitost i raspoređivanje u bubnju.
- **Osjetljivo**  
Komade finog rublja perite odvojeno: koristite specijalni program za Čistu novu vunu , zavjese i drugo fino rublje. Uvijek odstranite sa zavjesa alke ili perite zavjese u pamučnoj vrećici. Koristite specijalni program za rublje određeno za ručno pranje. Čarapice, pojaseve i druge male komade rublja sa kukicama (napr. grudnjake) perite u specijalnim pamučnim vrećicama za perilice ili u jastušnicama sa patent zatvaračima.
- 3. **Ispraznite sve džepove**  
Novčići, sigurnosne igle itd. mogu oštetiti vaše rublje kao i bubanj te unutrašnjost perilice.
- 3. **Zatvarači**  
Povucite zatvarače i zakopčajte dugmad ili kvačice; zavezite skupa vrpce i pojaseve.

## Otklanjanje mrlja

- Krv, mlijeko, jaje i sl. obično se otklanjanju u enzimskoj fazi programa.
- Da biste uklonili mrlje od crnog vina, kave, čaja, trave, voća i sl. dodajte odstranjivač mrlja u odjeljak glavnog pranja  spremnika za deterdžent.
- Premažite jako zamrljane dijelove s odstranjivačem mrlja ako je to potrebno.

## Bojanje i bijeljenje


- Koristite samo boje i izbjeljivače koji su prikladni za perilice.
- Slijedite upute proizvođača.
- Boje ili izbjeljivači mogu zamrljati plastične i gumene dijelove perilice.


## Loading the laundry

1. Otvorite poklopac perilice povlačenjem prema gore.
2. Bubanj ćete otvoriti :
  - pritiskom na osigurač vratašca (sl. 10, 11); modeli prema sl. sl 10 imaju čvrst osigurač od vratašca bubnja, koji se nesabije kad na njega pritisnete.
  - pridržavanjem zadnjih vratašca bubnja, pomeranjem osigurača vratašca nazad, u smeru strelice i pritiskanjem prednjih vratašca smjerom prema unutrašnjosti bubnja, dok se ne oslobodi mehanizam za zatvaranje (sl. 12).
3. Uložite komade rublja pojedinačno u bubanj. Ne prekoračujte maksimalnu količinu punjenja koja je navedena na samostalnoj tablici za programe.
  - Ako prepunite perilicu izazvat ćete nezadovoljavajuće rezultate pranja i gužvanje rublja.
  - Pazite, da rublje ne viri iz bubnja. U takom slučaju rublje nagurajte u bubanj, kako bi bilo dovoljno mjesta za ispravno zatvaranje vratašca bubnja.
  - Ne koristite vratašca za uguravanje rublja u bubanj.
4. Da biste bubanj ponovo zatvorili pridržite u sredini obadvije strane vratašca bubnja (sl. 13), zadnja vratašca preko prednjih.  
**PAŽNJA:** prekontrolirajte, dali su vratašca bubnja ispravno zatvorena - u zavisnosti od modela:
  - svi metalni djelove za kačenje moraju ispravno zapasti u zadnji dio vratašca a gumb - pogledajte sliku 14.
  - svi metalni djelove za kačenje moraju ispravno zapasti u zadnji dio vratašca a gumb za pritiskanje mora stršat nad rubom zadnjeg djela vratašca - pogledajte sliku 15.
  - osigurač prednjih vratašca mora malo strčati preko kraja zadnjih vratašca - pogledajte sliku 16.

Prekontrolirajte, da se rublje nije uhvatilo između djelova vratašca ili između vratašca i bubnja.

# DETERDŽENTI I ADITIVI

 **Držite deterdžente i aditive na suhom mjestu, izvan dohvata djece.**

 **Nemojte koristiti rastvarače (npr. benzin, terpentini). Nemojte u perilici prati tkanine koje su bile obrađivane rastvaračima ili zapaljivim tekućinama.**

**Koristite jedino deterdžente i aditive posebno proizvedene za kućne perilice.. Slijedite preporuke na etiketama rublja.**

Izbor deterdženta ovisi o:

- Vrsti tkanine.
- Boji.
- Temperaturi pranja.
- Stupnju i vrsti zaprljanosti.

Vrsta tkanine	Vrsta deterdženta
Bijelo otporno rublje (hladna voda - 95 °C):	visoko djelotvorni deterdžent sa izbjeljivačem
Bijelo nježno rublje (hladna voda - 40 °C):	blagi deterdžent sa izbjeljivačem i /ili sredstvom sa optičkim bijeljenjem
Svijetle / pastelne boje (hladna voda -60°C):	deterdžent sa izbjeljivačem i /ili sredstvom sa optičkim bijeljenjem
Intenzivne boje (hladna voda - 60 °C):	deterdžent za rublje u boji bez izbjeljivača / sredstva za optičko bijeljenje
Crna/tamne boje (hladna voda - 60 °C):	specijalni deterdženti za za crno / tamno rublje

Za rublje koje zahtjeva specijalno pranje i njegu (napr. vuna ili mikrovlakno) preporučavamo koristiti specijalne deterdžente za pranje i vlažnje kao i omekšivač dostupan na tržištu. Više informacija naći ćete na internet stranici [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Nemojte koristiti tekuće deterdžente kada je aktivna opcija "prepranja" Tekući deterdžent ne koristite pri izboru funkcije Odgodjeni start ciklusa / kraj ciklusa (ovisno od modela).**

## Doziranje

Slijedite preporuke o doziranju navedene na ambalaži deterdženta. Ono ovisi o:

- stupnju i vrsti zaprljanosti
- obimu pranja
  - puna perilica: slijedite upute proizvođača;
  - polu puna perilica: 3/4 količine koja se upotrebljava za punu perilicu;
  - minimalna količina rublja (oko 1 kg): 1/2 količine koja se upotrebljava za punu perilicu
- Ako na pakovanju sredstva za pranje nije uvedena količina punjenja rubljem, proizvođači obično preporučuju: 4,5 kg rublja kod korištenja koncentrovanog sredstva za pranje i 2,5 kg rublja kod korištenja blagog sredstva za pranje.
- tvrdoći vode u vašem području (tražite informacije od vodovodnog poduzeća). Kod mekane vode potrebno je manje deterdženta nego kod tvrde vode.

## Napomena:

Previše deterdženta može stvoriti pretjeranu pjenu, što pogoršava učinkovitost pranja. Ako perilica otkrije previše pjene, može spriječiti centrifugiranje, ili produžiti vrijeme ciklusa pranja i povećati potrošnju vode (vidi napomene o prekomjernoj količini pjene u poglavlju "Upute o dijagnostici"). Premalo deterdženta može tijekom vremena posiviti robu te također dovesti do naslaga kalcija na sustavu grijanja, bubnju i cijevima.

## Gdje staviti deterdžent i aditive (sl. 17)

### Pregrada za predpranje

- Deterdžent za predpranje (samo kod uključenog biranja „predpranje“ )

### Pregrada za glavno pranje

- Deterdžent za glavno pranje (mora se dodavati za sve programe pranja)
- Sredstva za uklanjanje packi (prema izboru)
- Omekšivač za vodu (prema izboru; koje su preporučene za klasu tvrdoće vode 4 ili više)

### Pregrada za sredstvo omekšivača za rublje

- Omekšivač za rublje (prema izboru)
- Škrob otopljen u vodi (prema izboru)

Kod doziranja sredstava za pranje i dodatnih sredstava ne prekoračujte nivo označeni s "MAX". Za više informacija koje se tiču korištenja deterdženata i sredstava za omekšivanje kod pojedinih programa, pogledajte posebno isporučenu tablicu za programe.

## Uporaba klornog izbjeljivača

- Operite vaše rublje koristeći željeni program (Pamuk, Sintetika), tako da dodate odgovarajuću količinu klornog izbjeljivača u odjeljak OMEKŠIVAČA (pažljivo zatvorite spremnik za deterdžent).
- Odmah kada program završi, pokrenite program "Ispiranje i centrifugiranje" kako biste uklonili svaki preostali miris po izbjeljivaču; ako želite, možete dodati omekšivač.
- Nikada nemojte istovremeno staviti klorni izbjeljivač i omekšivač u odjeljak omekšivača.

## Korištenje škroba

- Ako želite koristiti škrob u prahu, postupajte ovako.
- Pripremite rastvor škroba prema uputama proizvođača.
- Pripremljeni rastvor škroba (maksimalno 100ml) uspite u pregradu za aditivna sredstva sa posudicom za doziranje sredstava za pranje.
- Nakon toga zatvorite poklopac, namjestite program "Ispiranje i centrifugiranje" i uključite ga.

## ČIŠĆENJE FILTRA/ PRAŽNENJE PREOSTALE VODE

Perilica je opremljena samočišćenjem crpkom. Filter uhvati predmete kao što su gumbi, kovani novac, ukosnice, i sl., koje se oslobode iz rublja.

Preporučujemo da redovito provjeravate i čistite filter, najmanje dva do tri puta godišnje.

Naročito:

- Ako se uređaj ne prazni uredno ili ne centrifugira.
- Ako se pali svjetlosni indikator "Očistite crpku"  
**VAŽNO:** uvjerite se da se voda ohladila prije pražnjenja vode iz uređaja.

Preostalu vodu morate ispustiti i pred prevozom perilice.

- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- Otvorite poklopac filtera uz pomoć kovanog novca (sl. 18).
- Pod njega podmetnite posudicu.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pred bilo kakvom radnjom održavanja uvijek isključite perilicu iz električne mreže.

### Lijevak za deterđente

Pregrade spremnika čistite redovno, bar tri do četiri puta godišnje, da bi ste spriječili da se u njemu talože ostatci deterđenta.

- Pritisnite tipku za oslobađanje lijevka za punjenje i izvadite ga (sl. 20). U lijevku može ostati mala količina vode, iz tog razloga njim manipulirajte u okomitom položaju.
- Wash the dispenser using running water. Možete izvaditi i očistiti i sifon koji je smješten u zadnjem djelu lijevka (sl. 21).
- Sifon iz lijevka montirajte nazad (ako ste ga izvadili).
- Instalirajte lijevak nazad tako, da postavite donje zaustavljачe lijevka u odgovarajuće otvore na poklopcu perilice i pritisnite lijevak ka poklopcu sve dok ne zapadne. **Napomena: prekontrolirajte, dali je lijevak za deterđent ispravno postavljen.**

### Filter u dovodnom crijevu

Kontrolirajte i čistite redovno (bar dva do tri puta godišnje).

- Isključite perilicu iz električne mreže.
- Zatvorite ventil za dovod vode.
- Odšarafite crijevo sa dovodnog ventila.
- Pažljivo očistite filter koji se nalazi na kraju crijeva, bez toga da bi ste ga odmontirali. Kod čišćenja koristite napr. četkicu za zube.  
**Napomena:** crijevo nepotapajte u vodu.
- Našarafite savitljivo crijevo nazad na ventil za dovod vode rukom. Ne koristite klješta (opasnost pucanja spojnice).
- Otvorite ventil za dovod vode i uvjerite se dali su spojevi zaptiveni.
- Otvorite ventil za dovod vode i uvjerite se dali su spojevi zaptiveni.

- Polako okrećite filter suprotno od smjera kretanja kazaljki na satu, dok ne počne isticati voda; još ga ne vadite potpuno.
- Sačekajte dok sva voda isteće.
- Sada filter potpuno odšarafite i izvadite (sl. 19).
- Očistite filter i pregradak, u koji je smješten.
- Prekontrolirajte, dali se obrtni točkić crpke (u prostoru iza filtera) može slobodno okretati.
- Gurnite filter nazad i potpuno ga zašarafite okretanjem u smjeru kazaljki na satu. Provjerite, da li je zašarafijavanje ispravno i do kraja.**
- Naspite oko jedan litar vode u bubanj perilice i prekontrolirajte, dali iz filtera isticje voda.
- Zatvorite poklopac filtera.
- Uključite perilicu ponovo.

**Dovodno crijevo(crijeva)** (sl. 22, 23 ili 24 - zavisi od modela)

Redovito kontrolirajte dovono crijevo, da nije presavijeno i da nema pukotinu, a ako je to potrebno, zamijenite ga novim crijevom. istog tipa.

Dovodno crijevo, što je očito sa (sl. 22), ima sigurnosni ventil za zaštitu uređaja od nekontroliranog dovoda vode. Ako je kontrolni prozorčić sigurnosnog ventila crven (A), sigurnosni ventil je bio aktiviran i crijevo je neophodno zamijeniti. Da dobijete novo dovodno crijevo kontaktirajte naš servis ili vašeg specijaliziranog prodavca. Kod odvrtanja dovodnog crijeva prikazanog na (sl. 22) morate pritisnuti malu polugu za popuštanje smjerom prema dole (B) (ako je na raspolaganju).

Ako je vaše dovodno crijevo sa providnim površinskim slojem (sl. 23), redovito kontrolirajte njegovu boju. Ako se boja providne površine crijeva zatamnila, to je znak da je na crijevu pukotina i da bi crijevo trebalo biti zamijenjeno. Nazovite servisni centar ili stručnog tehničara, da vam crijevo zamjeni.

### Vanjski dijelovi uređaja i kontrolna ploča

- Mogu se prati mekanom, vlažnom krpom.
- Ako je to potrebno, koristite sapunicu, ili blago sredstvo za čišćenje (ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže otapala, abrazivna sredstva ili univerzalana sredstva za čišćenje – mogu oštetiti površinu).

### Unutrašnjost uređaja

- Nakon svakog pranja ostavite vrata otvorena neko vrijeme kako biste omogućili da se unutrašnjost uređaja osuši.
- Ako nikad ili rijetko perete rublje na 95°C, preporučujemo vam da s vremena na vrijeme izvršite program na 95°C bez rublja, dodajući malu količinu deterđenta, kako bi unutrašnjost uređaja ostala čista.

### Zaptivanje poklopca

- Redovno kontrolirajte zaptivenost poklopca i s vremena na vrijeme ga očistite vlažnom krpom.

### Dovodno crijevo

- Redovno kontrolirajte crijevo, da se ne lomi ili ne puca. U slučaju potreba ga promijenite.

### Filter

- Redovito provjeravajte i čistite filter, najmanje tri do četiri puta godišnje (vidi "Čišćenje filtera/Pražnjenje preostale vode").

**Nemojte koristiti zapaljive tekućine za pranje perilice.**

### Vadjenje predmeta, koji je zapao izmedju bubnja i zida perilice

Ako nekakav predmet nepažnjom zapadne izmedju bubnja i zida perilice, možete ga izvaditi zahvaljujući plastičnom rebru, koje se da izvaditi:

## PREOSTALA VLAGA RUBLJA NAKON CENTRIFUGIRANJA

Razina vlažnosti rublja nakon centrifugiranja ovisi naime od vrste tekstila, izabranog programa i brzine centrifugiranja.

Najnižu razinu vlažnosti moguće je postići izborom programa za pranje prema energetske etiketi pri maksimalnoj brzini centrifugiranja. Ovaj program je označen u posebnoj tablici programa kao „Program, na koji se odnosi energetska etiketa“. Ispod je naveden preged preostale vlage (u %) povezan sa različitim klasama djelotvornosti centrifugiranja :

- Isključite perilicu iz električne mreže.
- Izvadite rublje iz bubnja.
- Zatvorite vratašca na bubnju i okrenite bubanj za pola okretaja (sl. 25).
- Korištenjem odvijajač pritisnete na plastični kraj, da bi se rebro pomaklo sa lijeva na desno (sl. 26, 27).
- Plastično rebro padne u bubanj.
- Otvorite bubanj, kroz otvor u unutrašnjosti bubnja možete predmet izvaditi.
- Uložite plastično rebro nazad: Postavite plastični šiljak nad otvor na desnoj strani bubnja (sl. 28).
- Zatim pomaknite plastično rebro sa desna na lijevo, dok ne zapadne.
- Zatvorite vratašca bubnja, okrenite bubnjem za pola okretaja i prekontrolirajte postavljeno rebro na svim uhvatnim točkama.
- Uključite perilicu nazad u električnu mrežu.

Klasa djelotvornosti centrifugiranja	Preostala razina vlažnosti u %
A (= najdjelotvornija)	manje od 45
B	45 ili više, ili manje od 54
C	54 ili više, ili manje od 63
D	63 ili više, ili manje od 72
E	72 ili više, ili manje od 81

## PRIJENOS/RUKOVANJE (sl. 29)

- Izvucite utikač iz mrežne utičnice.
- Zatvorite slavinu za dovod vode.
- Isključite dovodno i odvodno crijevo za vodu.
- Ispustite iz crijeva i potrošača preostalu vodu (pogledajte "Čišćenje filtera / Ispuštanje preostale vode").
- Da potrošač lakše premjestite, rukom izvucite polugu nosnog djela-šasije postavljenu na donjem

- prednjem djelu (ako je na raspolaganju na vašem modelu) i u krajnji položaj je pomaknite nogom. Nakon premještanja perilice zagurajte polugu nazad u predhodni, stabilni položaj.
- Prije prevoza potrošača učvrstite nazad transportnu lajsnu.
  - Perilicu prevozite u vertikalnom položaju.  
**VAŽNO UPOZORENJE:** potrošač ne koristite, dok je poluga nosnog djela-šasije izvučena.

## POST-PRODAJNI SERVIS

### Prije kontaktiranja post-prodajnog servisa:

- Pokušajte sami riješiti problem (vidi "Upute o dijagnostici").
- Ponovno pokrenite program da provjerite je li problem riješen.
- Ako perilica i dalje neispravno funkcionira, nazovite post-prodajni servis.

### Navedite:

- Vrstu problema.
- Model perilice.

Servisnu šifru (broj nakon riječi SERVICE)

**SERVICE** 0000 000 00000







## UPUTE O DIJAGNOSTICI

Vaša je perilica opremljena automatskim zaštitnim funkcijama. One otkrivaju greške u ranoj fazi i omogućuju sigurnosnom sustavu da postupi na odgovarajući način. Takvi problemi su često toliko mali da mogu biti riješeni u nekoliko minuta.

Problem	Uzroci - Rješenja - Savjeti
<b>Uređaj se ne pokreće, a svjetlosni indikatori nisu upaljeni</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utikač nije dobro utaknut u utičnicu.</li> <li>Utičnica ili osigurač ne rade ispravno (koristite stolnu svjetiljku ili slično za probu).</li> </ul>
<b>Uređaj se ne pokreće iako je pritisnuta tipka "Start (Pauza)".</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poklopac nije pravilno zatvoren.</li> <li>Bila je aktivirana funkcija "Dječiji osigurač" —○ (Ako je u dispoziciji na vašem modelu). Da odblokirate tipke, pritisnite istodobno obadvije tipke obilježene simbolom ključa i pridržite ih pritisnute bar 3 sekunde. Simbol ključa nestane sa displeja i program se može nastartati.</li> </ul>
<b>Uređaj se zaustavlja tijekom programa, a svjetlo "Start (Pauza)" trepće</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aktivna je opcija "Zadržavanje ispiranja" - okončajte "Zadržavanje ispiranja" pritiskom na <b>"Start (Pauza)"</b> ili odabirom i pokretanjem programa "Pražnjenje vode".</li> <li>Program je izmijenjen - ponovo odaberite željeni program i pritisnite <b>"Start (Pauza)"</b>.</li> <li>Program je prekinut i poklopac je otvoren - zatvorite poklopac i ponovo pokrenite program pritiskom na <b>"Start (Pauza)"</b>.</li> <li>Bio je aktiviran sigurnosni sistem potrošača (vidi „Popis svjetiljki indikatora kvarova“ na tablici programa).</li> <li>Slavina za vodu nije otvorena ili je dovodna cijev savijena ili blokirana (trepće svjetlosni indikator "Zatvorena slavina vode").</li> </ul>
<b>Spremnik za deterđent sadrži ostatke eterđenta i/ili aditiva.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lijevak za deterđent nije ispravno instaliran ili je blokirano (pogledajte "Čišćenje i održavanje").</li> <li>Filter u dovodnom crijevu je blokirano (pogledajte "Čišćenje i održavanje").</li> </ul>
<b>Uređaj vibrira za vrijeme ciklusa centrifugiranja.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Perilica nije u vodoravnom položaju, nisu ispravno namještene nožice (pogledajte "Instalacija").</li> <li>Nije bila izvadjena transportna lajsna; <b>prije korištenja morate transportnu lajsnu izvaditi.</b></li> </ul>
<b>Loši rezultati završnog centrifugiranja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neuravnoteženost je za vrijeme centrifugiranja obustavila ciklus centrifugiranja, da bi zaštitila perilicu od oštećenja (pogledajte „Neuravnoteženost za vrijeme centrifugiranja“).</li> <li>Pretjerana pjena spriječila je centrifugiranje. odberite i pokrenite program "Ispiranje i centrifugiranje". Nemojte koristiti prekomjerne količine deterđenta (vidi "Deterđenti i aditivi").</li> <li>Tipka „Centrifugiranje“ bila je namještena na nisku brzinu.</li> </ul>
<b>"Neuravnoteženost za vrijeme centrifugiranja" Indikatorsko svjetlo "Centrifugiranje/ispumpavanje" vode na indikatoru treperi, ili na displeju treperi brzina/okretaji centrifugiranja, ili treperi indikatorsko svjetlo brzine centrifugiranja nakon završetka programa (u ovisnosti od modela). Rublje je stalno mokro.</b>	<p>Neuravnoteženost punjenja perilice je za vrijeme centrifugiranja obustavila ciklus centrifugiranja, da bi zaštitila perilicu od oštećenja. Iz tog razloga je rublje stalno mokro. Razlog za neuravnoteženost može biti :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>mala količina rublja (ili nekoliko relativno velikih ili upijajućih komada rublja, napr. ručnici) ili veliki/ teški komadi rublja.</li> <li>Prema mogućnosti ne perite malu količinu rublja.</li> <li>Kod pranja velikih ili teških komada rublja preporučujemo dodati i komade drugih dimenzija.</li> </ul> <p>Ako hoćete centrifugirati mokro rublje, dodajte rublje različitih veličina, izaberite program i pokrenite program „Ispiranje i centrifugiranje“.</p>
<b>Vrijeme programa je značajno duže ili kraće od uvenenog na tablici programa ili na displeju (ako je na raspolaganju)</b>	<p>To je normalna sposobnost perilice prilagoditi se faktorima, koji mogu utjecati na dužinu programa napr. prekomjerna količina pjene, neravnoteža punjenja kao posljedica teških komada rublja, produženo grijanje kao posljedica niske toplote dovedene vode itd... Osim toga, sistem za snimanje perilice prilagodi dužinu ciklusa pranja količini punjenja rubljem. Na osnovu ovih faktora za vrijeme programa preračunava se dužina njegovog trajanja i kad je to potrebno aktualizira se; <b>na displeju se (ako je u dispoziciji), dok traje faza podešavanja vremena ,prikaže animacija.</b> Kod malih punjenja rubljem može biti vremenski podatak uveden u tablici programa skraćen i za 50%.</p>

## Spisak kontrolnih lampica indikatora kvarova.

Zasvjelti se indikator kvara	Indikator na zaslonu (ako je dostupan)	Opis - Uzroci - Rješenja
"Service" 	"bdd" (u slučaju, da na vašoj perilici nemate displej: sve kontrolne lampice indikatori kretanja programa svijetle)	Uređaj prestaje tijekom programa. "Vratašca bubnja su otvorena" (vratašca bubnja nisu ispravno zatvorena). Pritisnite tipku "Reset" na bar 3 sekunde i sačekajte, dok zasvjelti kontrolna lampica "Otvoriti vratašca"  . Otvorite poklopac i zatvorite vratašca bubnja, zatim namjestite i pustite program još jednom. Ako kvar istrajava, obavjestite servisnu radionicu.
	od "F02" do "F35" (osim "F09")	"Problem u električnom modulu" Odaberite i pokrenite program "Pražnjenje vode" ili pritisnite tipku "Reset" najmanje 3 sekunde.
	"F09"	"Razina vode previsoka" (nakon poništavanja programa ili neispravnog rada). Isključite uređaj i zatim ga ponovo uključite, odaberite "Pražnjenje vode" i pokrenite u roku od 15 sek.
	"FA"	"Greška Waterstop sustava" Isključite uređaj, izvadite mrežni utikač i zatvorite slavinu za vodu. Pažljivo nagnite uređaj prema naprijed da bi voda istekla s dna. Zatim: <ul style="list-style-type: none"> <li>Ponovno umetnite utikač u utičnicu.</li> <li>Otvorite slavinu za vodu (ako voda odmah teče u uređaj bez da je uređaj pokrenut, postoji kvar; zatvorite slavinu u nazovite post-prodajni servis).</li> <li>Ponovo odaberite i pokrenite željeni uređaj.</li> </ul>
	"Fod"	"Previše pjene" Previše pjene prekinulo je program pranja. <ul style="list-style-type: none"> <li>Odaberite i pokrenite program "Ispiranje i centrifugiranje".</li> <li>Ponovno odaberite i pokrenite željeni program, koristeći manje deterđenta.</li> </ul> <p>Ako se bilo koja od gore opisanih grešaka ponavlja, izvucite utikač iz utičnice, zatvorite slavinu za vodu i kontaktirajte naš post-prodajni servis (vidi sljedeće poglavlje).</p>
"Zatvorena slavina vode" 	-	U uređaj ne stiže voda ili je ona nedovoljna. Svjetlo <b>"Start (Pauza)"</b> trepće. Provjerite je(su) li: <ul style="list-style-type: none"> <li>Slavina do kraja otvorena i tlak vode dovoljan.</li> <li>Cijev za dovod vode savijena.</li> <li>Mrežasti filter na dovodnoj cijevi vode blokirano (vidi "Čišćenje i održavanje").</li> <li>Cijev za vodu zamrznuća.</li> <li>Prozorčić za provjeru sigurnosnog ventila na vašoj cijevi za dovod vode je crven (ako je vaš uređaj opremljen cijevi za dovod vode kao što je prikazano na slici 22 - vidi prethodno poglavlje "Čišćenje i održavanje"); zamijenite cijev novom koju možete nabaviti u našem post-prodajnom servisu ili specijaliziranoj trgovini.</li> </ul> <p>Kada je problem riješen, ponovo pokrenite program pritiskom na tipku <b>"Start (Pauza)"</b>. Ako se greška ponovi, kontaktirajte naš post-prodajni servis.</p>
"Očistite crpku" 	-	Otpadna voda nije izbačena. Uređaj se zaustavlja u odgovarajućoj fazi programa; izvadite utikač iz utičnice i provjerite je(su) li: <ul style="list-style-type: none"> <li>Cijev za odvod vode presavijena, ili blokirana zbog nekog drugog razloga.</li> <li>Filter ili crpka blokirani (vidi poglavlje "Čišćenje filtra/ Pražnjenje preostale vode"; <b>uvjerite se da se voda ohladila prije pražnjenja vode iz uređaja).</b></li> <li>Odvodna cijev zamrznuća.</li> </ul> <p>Kad ste uklonili problem, odaberite i pokrenite program "Pražnjenje vode" ili pritisnite tipku "Reset" najmanje 3 sekunde; nakon toga ponovo pokrenite željeni program. Ako se greška ponovi, kontaktirajte naš post-prodajni servis.</p>

Ako na vašoj perilici nije displej koji prikazuje preostalo vrijeme pranja, prekontrolišite, koja od predhodnih situacija je mogla pruzrokovati kvar i postupajte prema odgovarajućim uputama.

# NAMENSKO KORIŠTENJE

Ova mašina za pranje je namenjena isključivo za pranje veša u količini uobičajenoj za domaćinstvo.

- Pridržavajte se uputstava koja su data u ovom Uputstvu za upotrebu i Tabeli programa kod upotrebe mašine za pranje rublja

- Čuvajte ovo Uputstvo za upotrebu i Tabelu programa; ukoliko date mašinu za pranje rublja nekom drugom licu, onda mu dajte i Uputstvo za upotrebu i Tabelu programa.


## MERE PREDOSTROŽNOSTI I OPŠTE PREPORUKE

### 1. Propisi bezbednosti


- Mašina za pranje rublja je pogodna samo za unutrašnju upotrebu.
- Nemojte držati zapaljive tečnosti blizu mašine za pranje.
- Na poklopac mašine za pranje veša nikada ne postavljajte bilo kakve električne potrošače
- Pazite, da se mala deca ne igraju sa potrošačem.
- Veš mašinu mogu posluživati deca od 8 godina, takodje i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili duševnim sposobnostima i osobe sa nedovoljnim iskustvima ili znanjima, za pretpostavke da su pod nadzorom ili su bile podučene odgovornom osobom o bezbednosnom korištenju veš mašine i razumeju moguće opasnosti koje proističu iz njenog korištenja. Deca se ne smeju igrati sa veš mašinom. Brigu i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.
- Ne pokušavajte silom otvoriti poklopac.
- Ukoliko je potrebno, električni kabl za napajanje može da se zameni identičnim koji se može dobiti od našeg servisa. Električni kabl za napajanje može da zameni samo kvalifikovan tehničar.
- Pre obavljanja radova na

čišćenju i održavanju, isključite mašinu ili je iskopčajte iz električne mreže.

### 2. Pakovanje

- Materijal za pakovanje se može u potpunosti reciklirati, i označen je simbolom za reciklažu . Pridržavajte se važećih lokalnih propisa kod odlaganja materijala za pakovanje.

### 3. Odlaganje ambalaže i zbrinjavanje starijih perilica

- Ovaj uređaj je označen prema Evropskoj direktivi o odlaganju električne i elektronske opreme 2002/ 96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Obezbeđenjem da se ovaj proizvod propisno odloži na otpad, pomoćićete da se spreče potencijalno negativne posledice po životnu sredinu i zdravlje ljudi, koje bi inače mogle da budu prouzrokovane nepropisnim rukovanjem i odlaganjem ovog proizvoda na otpad.
- Oznaka  na proizvodu, ili na dokumentima koji prate proizvod, pokazuje da se ovaj uređaj ne može tretirati kao otpad u domaćinstvu. Umesto toga on treba da se dostavi odgovarajućem centru za sakupljanje i recikliranje električne i elektronske opreme. Odlaganje mora da se obavi u skladu sa važećim lokalnim propisima za odlaganje otpada. Za detaljnije informacije o tretmanu, rekuperaciju i recikliranju ovog proizvoda, molimo Vas kontaktirajte Vašu lokalnu gradsku službu, Vaš servis za odlaganje otpada iz domaćinstava ili prodavnicu u kojoj ste kupili ovaj proizvod.
- Mašina za pranje rublja je izrađena od materijala koji se mogu ponovo upotrebiti. Ona se mora odložiti u skladu sa važećim lokalnim propisima za odlaganje otpada.
- Pre odlaganja na otpad, uklonite sve ostatke deterdženta i odsecite električni kabl za napajanje.

### 4. Opšte preporuke

- Ne ostavljajte mašinu za pranje rublja priključenu na električnu mrežu kada se ne koristi. Zavrnite slavinu za dovod vode kada se ne koristi.

### 5. EC - Izjava o usaglašenosti

- Uređaj je u skladu sa sledećim Evropskim standardima: 2006/95/EEZ Direktiva za nizak napon 2004/108/EEZ Direktiva za elektromagnetnu kompatibilnost.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvo oštećenje na vešu koje je prouzrokovano neodgovarajućim instrukcijama ili neispravnim pridržavanjem instrukcija za njegovanje veša, koje su navedene na etiketama odeće ili veša.



# PRE UPOTREBE MAŠINE ZA PRANJE RUBLJA

## 1. Uklanjanje pakovanja i provera

- Razrežite i odstranite omot od namrežgurane folije.
- Odstranite zaštitni dio odozgo i sa uglova.
- Odstranite donji deo ambalaže tako, da mašinu za pranje veša nagnete i pookrenete, kako bi stajala na jednom zadnjem uglu. Uverite se da je plastični deo, koji sačinjava dio transportne blokade mašine za pranje veša (u zavisnosti od modela) ostao u odelenom donjem delu ambalaže a ne na dnu potrošača. To je važno, inače bi plastični deo mogao za vreme rada oštetiti mašinu za pranje veša.
- Otvorite poklopac blagim pritiskom, pri čemu treba podići rukohvat. Odstranite zaštitne delove od polistirola (u zavisnosti od modela).
- Uklonite zaštitnu foliju sa kontrolne table (ukoliko je ima na Vašem modelu).
- Posle raspakivanja, uverite se u to da mašina za pranje rublja nije oštećena. Ukoliko ste u nedoumici, nemojte koristiti mašinu za pranje rublja. Obratite se ovlašćenom servisu ili lokalnom prodavcu.
- Držite materijal za pakovanje (plastične kese, delovi od polistirola, itd.) dalje od domašaja dece, pošto mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost.
- Ukoliko je mašina bila izložena hladnoći pre isporuke, držite je na sobnoj temperaturi nekoliko sati pre uključivanja.

## 2. Izvucite transportnu lajsnu

- Potrošač je učvršćen transportnim šarafima i transportnom lajsnom, da bi se sprečilo moguće oštećenje za vreme transporta. **Pre prvog korištenja mašine za pranje veša morate izvaditi transportnu lajsnu** (pogledajte "Instalacija" / "Izvadite transportnu lajsnu").

## 3. Instaliranje mašine za pranje rublja

- Instalirajte uređaj na čvrstoj i ravno nivelisanoj površini poda.
- Namestite nogicu, uverite se dali je mašina za pranje veša stabilna i u vodoravnom položaju (pogledajte "Instalacija" / "namjestite nožicu").**
- U slučaju drvenog ili brodskog poda (kao napr. parketi ili laminatske podloge) postavite potrošač na komad šperploče sa minimalnim dimenzijama 40 x 60 cm i debljine 3 cm, pričvršćene za pod.
- Uverite se u to da otvori za ventilaciju u podnožju Vaše mašine za pranje rublja (ukoliko ih ima na drugom modelu) nisu blokirati tepihom ili nekim drugim materijalom.


## 4. Dovod vode

- Priključite dovodno crevo na dovod vode za piće prema uputstvu isporučioca vode (vidite "Instalacija"/"Priključenje dovodnog creva").
- Dovod vode: samo hladna voda
- Slavina: 3/4" priključak za crevo sa navojem
- Pritisak vode: 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Upotrebite samo nova creva za povezivanje mašine za pranje rublja na dovod vode. Upotrebljavana creva ne smeju da se koriste i treba da se odbace.

## 5. Ispuštanje vode

- Čvrsto spojite ispušno crevo na sifon ili na drugo oticanje kanalizacije (vidite Instalacija"/"Priključenje odvodnog creva").
- Ukoliko je mašina za pranje rublja povezana na integrisani sistem za ispuštanje, obezbedite da se kasnije opremi odušnim ventilom kako bi se sprečilo istovremeno punjenje i ispuštanje vode (efekat sifona).

## 6. Električno priključivanje

- Priključke na struju mora da izvede kvalifikovan tehničar u skladu sa uputstvima proizvođača i sa odgovarajućim lokalnim propisima za bezbednost.
- Tehnički podatci (napon, snaga i el.zaštita) navedeni su na proizvodnoj etiketi sa zadnje strane mašine za pranje veša.
- Uređaj mora da se priključi na električnu mrežu pomoću utičnice sa priključkom za uzemljenje u saglasnosti sa važećim propisima. Mašina za pranje rublja mora da bude uzemljena prema propisima. Proizvođač odbacuje svaku odgovornost za materijalnu štetu i ozlede lica, koje su nastale usled nepridržavanja gore navedenih propisa.
- Nemojte upotrebljavati produžne kablove ili višestruke utikače.
- Posle instaliranja, pristup mrežnom utikaču ili iskopčavanju iz električne mreže pomoću dvopolnog prekidača, mora da bude obezbeđen u svako doba.
- Nemojte uključivati mašinu za pranje rublja, ukoliko je bila oštećena za vreme transporta. Obavestite ovlašćeni servis.
- Kabl za priključivanje na mrežu može da zameni samo ovlašćeni servis.
- Mašina za pranje veša mora biti priključena na instalaciju sa delotvornim uzemljenjem u skladu sa važećim normama STN. Osim toga, potrošači u prostorijama sa tušem ili kadom moraju biti zaštićeni diferencijalnim uređajem na preostalu struju najmanje na 30 mA. Po zakonu uzemljenje mašine za pranje veša je obavezno. Proizvođač ne prihvata bilo kakvu odgovornost za ozledjivanje osoba ili životinja i oštećenje imovine, direktno ili indirektno, nastalo nepridržavanjem zahteva iz Uputstva za upotrebu.
- Ako budete koristili strujnu zaštitu , izaberite isključivo tip .

### Približne dimenzije:

Širina:	400 mm
Visina:	900 mm
Dubina:	600 mm

# OPIS MAŠINE ZA PRANJE RUBLJA (sl. 1)

- Poklopac
- Dozator deterdženta
- Bubanj
- Pristup pumpi sa filterom
- Servisna nalepnica (iza poklopca filtera)

## INSTALACIJA

### Izvadite transportnu lajsnu

Mašina za pranje veša je učvršćena transportnom lajsnom, kako bi se sprečilo bilo kakvo oštećenje za vreme transporta.

### VAŽNO UPOZORENJE: pre korištenja mašine za pranje veša morate izvaditi transportnu lajsnu sa zadnje strane.

- Odvijte dva šarafa "A" i četiri šarafa "B" plosnatim odvijačem ili ključem br.8 (sl. 2).
- Izvadite transportnu lajsnu (sl. 3).
- Postavite nazad četiri vanjska šarafa "B" na mašinu za pranje veša i pritegnite ih (sl. 2).
- Umetnite dve isporučene zaptivne zaštitne "C" u otvore "D" mašine za pranje veša (sl. 4).

### PRIPOMENA: Nezaboravite postaviti nazad i pritegnuti četiri vanjska šarafa.

### Namestite nožicu (sl. 5, 6)

Mašinu za pranje veša postavite na čvrst i ravan pod, u blizini utičnice električne mreže, dovoda i odvoda vode.

Ako pod nije ravan, namestite nožicu (ne podmećite komade drveta, karton i sl.) pod nožicu:

- Odvijte nožice veš mašine rukom sa 2-3 okretaja u smeru od kataljki na satu, zatim oslobodite maticu uz pomoć ključa.
- Namestite visinu nožica rukom.
- Maticu za pričvršćavanje zategnite nazad okretanjem protiv smeru kretanja kazaljki na satu prema donjem delu veš mašine.

### Prekontrolišite, dali sve nožice čvrsto naležu na pod i prekontrolišite dali je potrošač u idealno vodoravnom položaju (koristite alkoholnu vodovagu).

Prostor za instalaciju mašine za pranje veša mora imati širinu 40 cm i mora imati dubinu 63 cm.

**Napomena:** ako instalirate mašinu za pranje veša na pod sa tepihom, namestite nožice tako da pod potrošačem bude dovoljan prostor za cirkulaciju vazduha.

### Priključenje dovodnog creva (sl. 7)

- Oprezno našarafite dovodno crevo na ventil sa zadnje strane mašine za veš ("A"); drugi kraj creva rukom našarafite na dovodni ventil za vodu.
- Uverite se u to da nema pregiba na dovodnom crevu.
- Potpuno otvarajući slavinu proverite nepropusnost spojeva.
- Ukoliko je crevo suviše kratko, zamenite ga crevom odgovarajuće dužine koje je izdržljivo na pritisak (minimum 1000 kPa, odobreno prema EN 61770).
- Ako trebate duže creva, kontaktirajte naše odeljenje za usluge ili svog prodavača.

- Poluga nosnog dela-šasije (u zavisnosti od modela. Kod premeštanja potrošača: izvucite polugu rukom a u krajnji položaj je pomaknite nogom.
- Podesive nožice

- Proveravajte redovno crevo u pogledu krstosti i naprslina, i zamenite ga ukoliko je potrebno.
- Mašina za pranje rublja se može priključiti bez nepovratnog ventila.

### Sistem Water Stop - protiv poplave (sl. 8) (u zavisnosti od modela)

- Našarafite dovodno crevo na dovodni ventil za vodu. Otvorite potpuno dovod vode i prekontrolišite dali su spojevi na mašini za pranje veša i na ventilu vodozaptivni.
- Mašina za pranje veša nesme biti priključena na ventil mešanja dovoda vode iz bojlera za vodu bez pritiska!
- Zatvarač vode na crevu ne uranjajte u vodu, u obrnutom slučaju gubi svoju zaštitnu funkciju. .
- Kod oštećenja savitljivog creva odmah isključite mašinu za pranje veša iz električne mreže, zatvorite ventil za dovod vode i crevo zamenite.
- Ako je savitljivo crevo veoma kratko , zamenite ga za crevo „Water Stop“- protiv poplave, dužine 3 m (možete nabaviti u radionicama servisa ili kod prodavača).

### Priključenje odvodnog creva (sl. 9)

Skinite odvodno crevo sa levog držača, pogledaj strelicu "A" na slici.

**Važno upozorenje: NEPOPUŠTAJTE držač odvodnog creva sa desne strane, pogledaj strelicu B na slici.** U protivnom slučaju preći isticanje vode i oparenje vrućom vodom.

Čvrsto spojite ispušno crevo na sifon ili na drugo oticanje kanalizacije. Ako je crevo kratko nadstavite ga savitljivim crevom iste vrste i sastav osigurajte stezaljkama ( šelnama) na šaraf.

Maksimalna dužina odvodnog creva "2,50 m. Maksimalna visina odvoda: 100 cm. Minimalna visina odvoda: 55 cm.


### Važno upozorenje:

Prekontrolišite, da na odvodnom crevu nisu petlje i učinite takve mere da crevo za vreme pranja nespadne.

# PRE PRVOG CIKLUSA PRANJA

Za uklanjanje vode koja je preostala u mašini od probnog rada kod proizvođača, preporučujemo da obavite kratak ciklus pranja bez rublja.

1. Otvorite slavinu.
2. Zatvorite vratanac od bubnja.
3. Naspite malu količinu sredstva za pranje (maksimalno 1/3 količine preporučene od strane proizvođača za

malo zaprljani veš) u pregradu za glavno pranje , ladice za sipanje sredstava za pranje.

4. Zatvorite poklopac.
5. Namestite i uključite program "Syntetika 60°C" (pogledajte posebno isporučivanu "Tablicu za programe")

# PRIPREMANJE VEŠA ZA PRANJE


## Sortirajte rublje prema...

### 1. Sort the laundry according to...

• **Vrsti tkanine / oznaci na etiketi za održavanje**  
Pamuk, mešana vlakna, tkanine koje se lako održavaju/sintetika, vuna, artikli za ručno pranje.

• **Boji**  
Odvojite artikle u boji i bele artikle. Perite nove artikle u boji odvojeno.


• **Veličini**  
Perite artikle rublja različitih veličina u istom punjenju, da bi se poboljšala efikasnost pranja i raspoređivanje u bubnju.

• **Osetljive tkanine**  
Komade finog veša perite odvojeno: koristite specijalni program za Čistu novu vunu , zavese i drugi fini veš. Uvek odstranite sa zavesa alke ili perite zavese u pamučnoj vrećici. Koristite specijalni program za veš odredjen za ručno pranje. Čarapice, pojaseve i druge male komade veša sa kukicama (napr. grudnjake) perite u specijalnim pamučnim vrećicama za mašine za pranje veša ili u jastušnicama sa patent zatvaračima.

2. **Ispraznite džepove**  
Novčići, zihernadle i slični predmeti mogu da oštete Vašu mašinu za pranje rublja, bubanj i kadu.

3. **Zatvarači**  
Zatvorite patent-zatvarače i pričvrstite dugmad ili zakačke; slobodni pojasevi ili određene trake treba da se vežu zajedno.

## Otklanjanje mrlja

- Krv, mleko, jaja, itd. se obično otklanjaju pomoću automatske enzimske faze programa.
- Za otklanjanje mrlja od crnog vina, kafe, čaja, trave, i od voća, itd. dodajte sredstvo za otklanjanje mrlja u odeljak za glavno pranje  dozatora deterdženta.
- Tretirajte prethodno posebno uporne mrlje sredstvom za otklanjanje mrlja.

## Bojenje i beljenje

- Upotrebljavajte samo one boje i sredstva za beljenje, koji su pogodni za pranje u mašinama za pranje rublja.
- Pridržavajte se uputstava proizvođača.
- Plastični i gumeni delovi mašine mogu da se zaprljaju bojama ili sredstvima za beljenje.

## Ulaganje veša

1. Otvorite poklopac mašine za pranje veša povlačenjem prema gore.

2. Otvorit ćete bubanj

- pritiskom na osigurač vratanaca (sl. 10,11); modeli prema sl.10 imaju čvrst osigurač od vratanaca bubnja, koji se nesabije kad na njega pritisnete.
- pridržavanjem zadnjih vratanaca bubnja, pomeranjem osigurača vratanaca nazad , u smeru strelice i pritiskanjem prednjih vratanaca smerom prema unutrašnjosti bubnja, dok se ne oslobodi mehhanizam za zatvaranje (sl. 12).

3. Uložite komade veša pojedinačno u bubanj. Ne prekoračujte maksimalnu količinu punjenja navedenu na samostalnoj tablici za programe.

- Ako prepunite mašinu za pranje veša izazvat će te nezadovoljavajuće rezultate pranja i gužvanje veša.
- Pazite, da veš ne viri iz bubnja. U takom slučaju veš nagurajte u bubanj, kako bi bilo dovoljno mesta za ispravno zatvaranje vratanaca bubnja.
- Ne koristite vratanaca za uguravanje veša u bubanj.


4. Da biste bubanj ponovo zatvorili pridržite u sredini obadve strane vratanaca bubnja (sl. 13),zadnja vratanaca preko prednjih.


**PAŽNJA:** prekontrolišite, dali su vratanaca bubnja ispravno zatvorena - u zavisnosti od modela:

- svi metalni delovi za kačenje moraju ispravno zapasti u zadnji dio vratanaca - pogledajte sliku 14.
- svi metalni delovi za kačenje moraju ispravno zapasti u zadnji dio vratanaca a dugme za pritiskanje mora stršat nad ivicom zadnjeg dela vratanaca - pogledajte sliku 15.
- osigurač prednjih vratanaca mora malo strčati preko kraja zadnjih vratanaca - pogledajte sliku 16.

Prekontrolišite, da se veš nije uhvatilo izmedju delova vratanaca ili izmedju vratanaca i bubnja.

# DETERDŽENTI I ADITIVI

 **Držite deterdžente i aditive na suvom mestu dalje od domašaja dece.**

 **Ne upotrebljavajte rastvarače (na pr. terpentin, benzin). Nemojte prati u mašini tkanine koje su tretirane rastvaračima ili zapaljivim tečnostima.**

**Upotrebljavajte samo deterdžente i aditive koji su specijalno proizvedeni za mašine za pranje rublja u domaćinstvu Sledite preporuke na etiketama veša.**

Izbor deterdženta zavisi od:

- Vrste tkanine.
- Boje.
- Temperature pranja.
- Stepena i vrste zaprljanja.

Vrsta tkanine	Vrsta deterdženta
Beli otporni veš (hladna voda - 95 °C):	delotvorni deterdžent sa izbeljivačem
Beli nježni veš (hladna voda - 40 °C):	blagi deterdžent sa izbeljivačem i /ili sredstvom sa optičkim beljenjem
Svetle / pastelne boje (hladna voda -60°C):	deterdžent sa izbeljivačem i /ili sredstvom sa optičkim beljenjem
Intenzivne boje (hladna voda - 60 °C):	deterdžent za veš u boji bez izbeljivača / sredstva za optičko beljenje
Crna/tamne boje (hladna voda - 60 °C):	specijalni deterdženti za za crni / tamni veš.

Za veš koji zahteva specijalno pranje i njegu(napr. vuna ili mikrovlakno) preporučavamo koristiti specijalne deterdžente za pranje i vlaženje kao i omekšivač dostupan na tržištu. Više informacija naći ćete na internt stranici [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu).

**Ne upotrebljavajte tečne deterdžente kada aktivirate opciju "Pretrpanje". Tečni deterdžent ne koristite pri izboru funkcije Odgodjeni start ciklusa / kraj ciklusa (ovisno od modela).**

## Doziranje

Pridržavajte se preporuka za doziranje koje su date na pakovanju deterdženta. One zavise od:

- stepena i vrste zaprljanja
- veličine rublja
  - puno opterećenje: pridržavajte se uputstava proizvođača deterdženta
  - polovina opterećenja: 3/4 količine upotrebljene za puno opterećenje
  - minimalno opterećenje (oko 1 kg): 1/2 količine upotrebljene za puno opterećenje.

Ako na pakovanju sredstva za pranje nije uvedena količina punjenja vešom, proizvođači obično preporučuju: 4,5 kg veša kod korištenja koncentrovanog sredstva za pranje i 2,5 kg veša kod korištenja blagog sredstva za pranje.

- tvrdoća vode u Vašem regionu (tražite informacije od preduzeća za snabdevanje vodom). Meka voda zahteva manje deterdženta nego tvrda voda.

## Napomena:

Suviše mnogo deterdženta može da dovede do prekomernog obrazovanja pene, što smanjuje efikasnost pranja. Ukoliko mašina za pranje detektuje suviše mnogo pene, onda ona može da spreči brzo okretanje bubnja, ili produžiti vreme ciklusa pranja i povećati potrošnju vode(vidi napomene o prekomernoj količini pene u poglavlju „Uputstvo za otklanjanje neispravnosti“). Nedovoljna količina deterdženta može da dovede do toga da rublje dobije sivu boju i dovodi do kalcifikacije grejača, bubnja i creva.

## Gde staviti deterdžent i aditive (sl. 17)

### I Pregrada za predpranje

- Deterdžent za predpranje (samo kod uključenog biranja „predpranje“ )

### II Pregrada za glavno pranje

- Deterdžent za glavno pranje (mora se dodavati za sve programe pranja)
- Sredstva za uklanjanje mrlja (prema izboru)
- Omekšivač za vodu (prema izboru; koje su preporučene za klasu tvrdoće vode 4 ili više)

### Pregrada za sredstvo omekšivača za veš

- Omekšivač za veš (prema izboru)
- Štirka otopljena u vodi (prema izboru)

Kod doziranja sredstava za pranje i dodatnih sredstava ne prekoračujte nivo označeni s "MAX". Za više informacija koje se tiču korištenja deterdženata i sredstava za omekšivanje kod pojedinih programa, pogledajte posebno isporučenu tabelu za programe.

## Upotreba hlornog sredstva za beljenje

- Operite Vaše rublje korišćenjem željenog programa za pranje (pamuk, sintetika), dodavanjem odgovarajuće količine hlornog sredstva za beljenje u odeljak za OMEKŠAVAČ (zatvoriti pažljivo dozator deterdženta).
- Odmah posle završetka programa, startujte program "Ispiranje i brzo okretanje" da bi se uklonio miris preostalog sredstva za beljenje; ukoliko želite, možete dodati sredstvo za omekšavanje.
- Nikada ne stavljajte istovremeno hlorno sredstvo za beljenje i sredstvo za omekšavanje u odeljak za omekšavač.

## Korištenje skroba

Ako želite koristiti skrob u prahu, postupajte ovako:

- Operite veš korištenjem programa za pranje po izboru.
- Pripremite rastvor skroba prema uputama proizvođača.
- Pripremljeni rastvor skroba (maksimalno 100ml) uspite u pregradu za aditivna sredstva sa posudicom za doziranje sredstava za pranje.
- Nakon toga zatvorite poklopac, namestite program "Ispiranje i centrifugiranje" i uključite ga.

## ČIŠĆENJE FILTERA/ ISPUŠTANJE PREOSTALE VODE

Mašina za pranje veša je opremljena samočišćenom pumpom. Filter uhvati predmete kao što su dugmad, kovani novac, ukosnice, i sl., koje se oslobode iz veša.

Preporučujemo da redovno proverite i očistite filter, a smanjanje dva ili tri puta godišnje.

Posebno:

- Ukoliko mašina za pranje rublja ne ispušta propisno vodu, ili ukoliko propusti da obavi cikluse brzog okretanja.
- Ukoliko se pali indikatorna lampica "Očistiti pumpu".  
**VAŽNO:** uverite se u to da se je voda ohladila pre ispuštanja iz mašine.

Preostalu vodu morate ispuštiti i pred prevozom mašine za pranje veša.

1. Zaustavite mašinu i iskopčajte je iz električne mreže.
2. Otvorite poklopac filtera uz pomoć kovanog novca (sl. 18).

3. Pod njega podmetnite posudicu.
4. Polako okrećite filter suprotno od smeru kretanja kazaljki na satu, dok ne počne isticati voda; još ga ne vadite potpuno.
5. Sačekajte dok sva voda isteće.
6. Sada filter potpuno odšarafite i izvadite (sl. 19).
7. Očistite filter i pregradak, gde je smešten.
8. Prekontrolišite, dali se obrtni točkić pumpe (u prostoru iza filtera) može slobodno okretati.
9. **Gurnite filter nazad i potpuno ga zašarafite okretanjem u smeru kazaljki na satu. Proverite, da li je zašarafijavanje ispravno i do kraja.**
10. Naspite oko jedan litar vode u bubanj mašine za pranje veša i prekontrolišite, dali iz filtera isticke voda.
11. Zatvorite poklopac filtera.
12. Uključite mašinu za pranje veša ponovo.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pred bilo kakvom radnjom održavanja uvek isključite mašinu za pranje veša iz električne mreže.

### Levak za deterdžente

Pregrade spremnika čistite redovno, bar tri do četiri puta godišnje, da bi ste sprečili da se u njemu talože ostatci deterdženta:

1. Pritisnite taster za oslobađanje levka za punjenje i izvadite ga (sl. 20). U levku može ostati mala količina vode, iz tog razloga njim manipulirajte u vertikalnom položaju.
2. Levak operite pod tekućom vodom. Možete izvaditi i očistiti i sifon koji je smešten u zadnjem delu levka (sl. 21).
3. Sifon iz ljevka montirajte nazad (ako ste ga izvadili).
4. Instalirajte levak nazad tako, da postavite donje zaustavljače levka u odgovarajuće otvore na poklopcu veš mašine i pritisnite levak ka poklopcu sve dok ne zapadne.

**Napomena: prekontrolišite, dali je levak za deterdžent ispravno postavljen.**

### Filter u dovodnom crevu

Kontrolišite i čistite redovno (bar dva do tri puta godišnje).

1. Isključite mašinu za pranje veša iz električne mreže.
2. Zatvorite ventil za dovod vode.
3. Odšarafite crevo sa dovodnog ventila.
4. Pažljivo očistite filter koji se nalazi na kraju creva, bez toga da bi ste ga odmontirali. Kod čišćenja koristite napr. četkicu za zube.  
**Napomena:** crevo nepotapajte u vodu.
5. Našarafite savitljivo crevo nazad na ventil za dovod vode rukom. Ne koristite klješta (opasnost pucanja spojnice).
6. **Otvorite ventil za dovod vode i uverite se dali su spojevi zaptiveni.**
7. Uključite mašinu za pranje veša nazad u električnu mrežu.

**Dovodno crevo(creva)** (sl. 22, 23 ili 24, zavisi od modela)

Redovno kontrolišite dovono crevo, da nije presavijeno i da nema pukotinu , a ako je to potrebno, zamenite ga novim crevom. istog tipa.

Dovodno crevo, što je očit sa sl. 22, ima sigurnosni ventil za zaštitu uređaja od nekontrolisanog dovoda vode; Ako je kontrolno okno (A) sigurnosnog ventila crven, sigurnosni ventil je bio aktiviran i crevo je neophodno zameniti. Da dobijete novo dovodno crevo kontaktirajte naš servis ili vašeg specijaliziranog prodavača. Kod odvratanja dovodnog creva prikazanog na slici 22 morate pritisnuti malu polugu za popuštanje smerom prema dole (B) (ako je na raspolaganju).

Ako je vaše dovodno crevo sa providnim površinskim slojem (sl. 23), redovito kontrolišite njegovu boju. Ako se boja providne površine creva zatamnila, to je znak da je na crevu pukotina i da bi crevo trebalo biti zamenjeno. Nazovite servisni centar ili stručnog tehničara, da vam crevo zameni.

### Spoljašnjost mašine i kontrolna tabla

- Može da se očisti mekom vlažnom krpom.
- Ako je to potrebno, koristite sapunicu ili blago sredstvo za čišćenje ( ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače, abrazivna sredstva ili univerzalana sredstva za čišćenje – mogu oštetiti površinu).

### Unutrašnjost uređaja

- Posle svakog pranja, ostavite vrata otvorena za izvesno vreme da bi se omogućilo sušenje uređaja.
- Ukoliko nikada ili retko perete Vaše rublje pri 95°C, preporučujemo da ponekad pustite da se odvija program pri 95°C bez rublja, stavljanjem male količine deterdženta, da biste održali uređaj u čistom stanju.

### Zaptivanje poklopca

- Redovno kontrolišite zaptivenost poklopca i s vremena na vreme ga očistite vlažnom krpicom.

### Dovodno crevo

- Redovno kontrolišite crevo, da se ne lomi ili ne puca. U slučaju potreba ga promenite.

### Filter

- Proverite filter najmanje dva ili tri puta godišnje (vidite "Čišćenje filtera/ Ispuštanje preostale vode")

**Ne upotrebljavajte zapaljive tečnosti za čišćenje mašine.**

### Vadjenje predmeta, koji je zapao izmedju bubnja i zida mašine za pranje veša

Ako nekakav predmet nepažnjom zapadne izmedju bubnja i zida mašine za pranje veša, možete ga izvaditi zahvaljujući plastičnom rebro, koje se da izvaditi:

1. Isključite mašinu za pranje veša iz električne mreže.
2. Izvadite veš iz bubnja.
3. Zatvorite vratanca na bubnju i okrenite bubanj za pola okretaja (sl. 25).
4. Korištenjem odvijača pritisnete na plastični kraj, da bi se rebro pomaklo sa leva na desno (sl. 26, 27).
5. Plastično rebro padne u bubanj.
6. Otvorite bubanj, kroz otvor u unutrašnjosti bubnja možete predmet izvaditi.
7. Uložite plastično rebro nazad (sl. 28). Postavite plastični šiljak nad otvor na desnoj strani bubnja.
8. Zatim pomaknite plastično rebro sa desna na levo, dok ne zapadne.
9. Zatvorite vratanca bubnja, okrenite bubnjem za pola okretaja i prekontrolišite postavljeno rebro na svim uhvatnim tačkama.
10. Uključite mašinu za pranje veša nazad u električnu mrežu.

## PREOSTALA VLAGA VEŠA NAKON CENTRIFUGIRANJA

Nivo vlažnosti veša nakon centrifugiranja ovisi naime od vrste tekstila, izabranog programa i brzine centrifugiranja. Najniži nivo vlažnosti moguće je postići izborom programa za pranje prema energetske etiketi pri maksimalnoj brzini centrifugiranja. Ovaj program je označen u posebnoj tabeli programa kao „Program, na koji se odnosi energetska etiketa“. Ispod je naveden preged preostale vlage (u %) povezan sa različitim klasama delotvornosti centrifugiranja:

Klasa delotvornosti centrifugiranja	Preostali nivo vlažnosti u %
A (= najdelotvornija)	manje od 45
B	45 ili više, ili manje od 54
C	54 ili više, ili manje od 63
D	63 ili više, ili manje od 72
E	72 ili više, ili manje od 81

## TRANSPORT / RUKOVANJE (sl. 29)

1. Isključite mašinu iz električne mreže.
2. Zavrnite slavinu za vodu.
3. Isključite dovodno i odvodno crevo za vodu.
4. Ispustite iz creva i potrošača preostalu vodu (pogledajte " Čišćenje filtera / Ispuštanje preostale vode").
5. Da potrošač lakše premestite, rukom izvucite polugu nosnog dela-šasije postavljenu na donjem prednjem delu (ako je na raspolaganju na vašem modelu) i u krajnji položaj je pomaknite nogom.

Nakon premeštanja mašine za pranje veša zagurajte polugu nazad u predhodni, stabilni položaj.

6. Prije prevoza potrošača učvrstite nazad transportnu lajsnu.
7. Mašinu za pranje veša prevozite u vertikalnom položaju.

**VAŽNO UPOZORENJE:** potrošač ne koristite, dok je poluga nosnog dela-šasije izvučena.

## SERVISIRANJE

**Pre nego što se obratite ovlašćenom servisu:**

1. Pokušajte da sami otklonite kvar (vidite Uputstvo za otklanjanje neispravnosti).
2. Startujte ponovo program da biste videli da li je problem otklonjen.
3. Ukoliko mašina za pranje rublja i dalje nepropisno radi, obratite se ovlašćenom servisu.

### Navedite:

- Vrsta kvara.
- Model mašine za pranje rublja.
- Servisni broj (broj koji se nalazi iza reči SERVICE).

**SERVICE** 0000 000 00000







# UPUTSTVO ZA OTKLANJANJE NEISPRAVNOSTI

Vaša mašina za pranje rublja je snabdevena raznim automatskim sigurnosnim funkcijama. To omogućava da se neispravnosti otkriju na vreme i da sigurnosni sistem može da reaguje na odgovarajući način. Ove neispravnosti su često tako male da se mogu otkloniti u roku od nekoliko minuta.

Problem	Uzroci - Rešenja - Saveti
<b>Uređaj ne startuje, ne pali se nijedna indikatorska lampica</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mrežni utikač nije pravilno utaknut u mrežnu utičnicu.</li> <li>Utičnica ili osigurač ne funkcionišu pravilno (upotrebite za proveru stonu lampu ili slično).</li> </ul>
<b>Uređaj ne startuje, mada je pritisnuto dugme "Start(Pauza)"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Poklopac nije pravilno zatvoren.</li> <li>Bila je aktivirana funkcija "Dečiji osigurač"  (Ako je u dispoziciji na vašem modelu). Da odblokirate tastere, pritisnite istovremeno obadva tastera obeležena simbolom ključa i pridržite ih pritisnute bar 3 sekunde. Simbol ključa nestane sa displeja i program se može nastartovati.</li> </ul>
<b>Uređaj se zaustavlja u toku odvijanja programa, i trepće indikatorska lampica "Start(Pauza)"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aktivirana je opcija "Zadržavanje ispiranja" - okončajte opciju "Zadržavanje ispiranja" pritiskom na dugme "Start(Pauza)" ili izborom i startovanjem programa "Ispuštanje".</li> <li>Program je promenjen - izaberite ponovo željeni program i pritisnite dugme "Start(Pauza)".</li> <li>Program je prekinut i eventualno je otvoren poklopac - zatvorite poklopac i startujte ponovo program pritiskom na dugme "Start(Pauza)".</li> <li>Bio je aktiviran sigurnosni sistem potrošača (vidi „Popis lampica indikatora kvarova“ na tablici programa.</li> <li>Slavina za vodu nije otvorena ili je dovodno crevo zapetljano (trepće indikatorska lampica "Slavina za vodu zatvorena")</li> </ul>
<b>Dozator deterdženta sadrži ostatke deterdženta i/ili aditiva</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Levak za deterdžent nije ispravno instaliran ili je blokiran (pogledajte "Čišćenje i održavanje").</li> <li>Filter u dovodnom crevu je blokiran (pogledajte "Čišćenje i održavanje").</li> </ul>
<b>Uređaj vibrira u toku brzog okretanja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mašina za pranje veša nije u vodoravnom položaju, nisu ispravno nameštene nožice (pogledajte "Instalacija").</li> <li>Nije bila izvadjena transportna lajsna; <b>pre korišćenja morate transportnu lajsnu izvaditi.</b></li> </ul>
<b>Konačni rezultati brzog okretanja su slabi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neuravnoteženost je za vreme centrifugiranja obustavila ciklus centrifugiranja, da bi zaštitila mašinu za veš od oštećenja (pogledaj „Neuravnoteženost za vreme centrifugiranja“).</li> <li>Prekomerno obrazovanje pene sprečilo brzo okretanje; Izaberite program "Rinse &amp; Spin" (Ispiranje i brzo okretanje). Izbegavajte prekomerno doziranje deterdženta (vidite "Deterdženti i aditivi").</li> <li>Dugme "Promenljivo brzo okretanje" postavljeno je na manju brzinu brzog okretanja.</li> </ul>
<b>"Neuravnoteženost za vreme centrifugiranja" kontrolna lampica „Centrifugiranje/ispumpavanje“ vode na indikatoru trepće, ili na displeju trepće brzina / okretaji centrifugiranja, ili trepće kontrolna lampica brzine centrifugiranja nakon završetka programa (u zavisnosti od modela). Veš je stalno mokar.</b>	<p>Neuravnoteženost punjenja veš mašine je za vreme centrifugiranja obustavila ciklus centrifugiranja, da bi zaštitila veš mašinu od oštećenja. Iz tog razloga je veš stalno mokar. Razlog za neuravnoteženost može biti :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>mala količina veša (ili nekoliko relativno velikih ili upijajućih komada veša, napr. peškiri ) ili veliki/ teški komadi veša.</li> <li>Prema mogućnosti ne perite malu količinu veša.</li> <li>Kod pranja velikih ili teških komada veša preporučujemo dodati i komade drugih dimenzija.</li> </ul> <p>Ako hoćete centrifugirati mokri veš, dodajte veš različitih veličina, izaberite program i pokrenite program „Ispiranje i centrifugiranje“.</p>
<b>Vreme programa je značajno duže ili kraće od uvenenog na tablici programa ili na displeju (ako je na raspolaganju)</b>	<p>To je normalna sposobnost veš mašine prilagoditi se faktorima, koji mogu delovati na dužinu programa napr. prekomerna količina pene, neravnoteža punjenja kao posledica teških komada veša, produženo grejanje kao posledica niske toplote dovedene vode itd... Osim toga, sistem za snimanje veš mašine prilagodi dužinu ciklusa pranja količini punjenja vešom. Na osnovu ovih faktora za vreme programa preračunava se dužina njegovog trajanja i kad je to potrebno aktualizuje se; <b>na displeju se (ako je u dispoziciji), dok traje faza podešavanja vremena, prikaže animacija.</b> Kod malih punjenja vešom može biti vremenski podatak uveden u tablici programa skraćen i za 50%.</p>

## Spisak kontrolnih lampica indikatora kvarova

Indikator kvara trepće	Indikacija na displeju (ako je u Vašem modelu)	Opis - Uzroci - Rešenja
"Service" 	"bdd" (u slučaju, da na vašoj mašini za pranje veša nemate displej: sve kontrolne lampice indikatori kretanja programa svetle)	Uređaj se zaustavlja u toku odvijanja programa. "Vratanca bubnja su otvorena" (vratanca bubnja nisu ispravno zatvorena). Pritisnite taster "Reset" na bar 3 sekunde i sačekajte, dok zasvetli kontrolna lampica "Otvoriti vratanca"  . Otvorite poklopac i zatvorite vratanca bubnja, zatim namestite i pustite program još jednom. Ako kvar istrajava, obavestite servisnu radionicu.
	od "F02" do "F35" (osim "F09")	"Neispravnost električnog modula" Izaberite i startujte program "Ispuštanja vode" ili pritisnite dugme "Reset" u toku najmanje 3 sekunde.
	"F09"	"Nivo vode suviše visok" (posle obustavljanja odvijanja programa ili pogrešnog uključivanja). Isključite uređaj i zatim ga ponovo uključite, izaberite program "Ispuštanje vode" i startujte u roku od 15 sekundi.
	"FA"	"Neispravnost zaustavljača dovoda vode" Isključite uređaj, izvucite mrežni utikač i zavrnite slavinu za dovod vode. Nagnite uređaj pažljivo napred da bi se omogućilo da saku pljena voda istekne iz donjeg dela uređaja. Zatim: <ul style="list-style-type: none"> <li>Utaknite ponovo utikač mašine za pranje u utičnicu.</li> <li>Otvorite slavinu za vodu (ukoliko voda odmah ponovo poteče u uređaj, a da pri tome uređaj nije startovao, onda se radi o neispravnosti; zavrnite slavinu i pozovite ovlašćeni servis).</li> <li>Izaberite i startujte ponovo željeni program.</li> </ul>
	"Fod"	"Preterano stvaranje pene". Suviše mnogo pene je dovelo do prekida odvijanja programa pranja. <ul style="list-style-type: none"> <li>Izaberite program "Ispiranje i brzo okretanje".</li> <li>Zatim izaberite i startujte ponovo željeni program, koristeći pri tome manje deterdženta.</li> </ul> <p>Ukoliko se neispravnost i dalje javlja, iskopčajte mašinu iz električne mreže, zavrnite slavinu za dovod vode i obratite se našem ovlašćenom servisu.</p>
"Slavina za vodu zatvorena" 	—	Uređaj nema nedovoljan dovod vode. Trepće indikatorska lampica "Start (Pauza)". Prokontrolišite: <ul style="list-style-type: none"> <li>Da li je potpuno otvorena slavina za vodu, i da li je dovoljan pritisak dovoda vode.</li> <li>Da li ima pregiba na crevu za dovod vode.</li> <li>Da li je začepjen sitasti filter u dovodnom crevu za vodu (vidite "Čišćenje i održavanje").</li> <li>Da li je voda u dovodnom crevu zamrznuta.</li> <li>Kontrolno okno sigurnosnog ventila Vašeg dovodnog creva za vodu je crveno (ukoliko Vaš uređaj ima dovodno crevo za vodu kako je to prikazano na slici 22 - vidite prethodni odeljak "Čišćenje i održavanje"); zamenite crevo novim crevom istog tipa, koje se može dobiti od ovlašćenog servisa ili od Vašeg specijalizovanog prodavca.</li> </ul> <p>Posle otklanjanja problema, startujte ponovo program pritiskom na dugme "Start(Pauza)". Ukoliko se neispravnost ponovo javi, obratite se ovlašćenom servisu.</p>
"Očistiti pumpu" 	—	Otpadna voda nije ispumpana. Uređaj se zaustavlja u odgovarajućem koraku programa; iskopčajte ga iz električne mreže i proverite: <ul style="list-style-type: none"> <li>Da li ima pregiba na odvodnom crevu, ili je crevo začepjeno iz nekog drugog razloga.</li> <li>Da li su filter ili pumpa blokirani (vidite odeljak "Čišćenje filtera/ Ispuštanje preostale vode"; <b>uverite se u to da se je voda ohladila pre ispuštanja iz mašine</b>).</li> <li>Da li je voda u odvodnim crevu zamrznuta.</li> </ul> <p>Posle otklanjanja problema, izaberite i startujte program "Drain" ("Ispuštanja vode") ili pritisnite dugme "Reset" u toku najmanje 3 sekunde; zatim startujte ponovo željeni program. Ukoliko se neispravnost ponovo javi, obratite se ovlašćenom servisu.</p>

Ako na vašoj mašini za pranje veša nije displej koji prikazuje preostalo vreme pranja, prekontrolišite, koja od prethodnih situacija je mogla pruzrokovati kvar i postupajte prema odgovarajućim uputstvima.

# НАМЕНА

Оваа машина за перење е наменета само за перење и за облека којашто е погодна за перење со центрифуга, што е вообичаено за приватни домаќинства.

- Почитувајте ги упатствата што Ви се дадени во ова упатство за употреба и Листата на програми додека ја користите машината за перење.

- Чувајте го упатството за употреба и Листата на програми; ако машината за перење ја предадете на друго лице, дајте му го и упатството за употреба и Листата на програми.


## ПРЕДУПРЕДУВАЊА И ОПШТИ ПРЕПОРАКИ

### 1. Безбедносни мерки


- Машината за перење е наменета само за употреба во затворен простор.
- Не чувајте запаливи течности во близина на уредот.
- Не поставувајте електрични уреди врз капакот на вашата машина за перење.
- Децата мора да ги надгледувате за да бидете сигурни дека не си играат со уредот.
- Машината за перење може да ја користат деца над 8 години, како и луѓе со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство или знаење само ако се под надзор или ако добиле упатства во однос на безбедната употреба на машината за перење и се запознаени со опасностите од употребата. Децата не смеат да си играат со машината за перење. Грижата и одржувањето на машината за перење не смеат да ги вршат деца без да бидат под надзор.
- Не отворајте го капакот со сила.
- Доколку е неопходно, струјниот кабел може да се замени со сличен кабел што сте го набавиле од Службата за корисници. Струјниот кабел може да го замени само квалификуван техничар.
- Пред чистење или пред одржување, исклучете

ја машината за перење и дисконектирајте ја од струјно напојување.

### 2. Амбалажа

- Материјалите од амбалажата можат 100% да се рециклираат и на нив е втиснат симболот за рециклирање . Придржувајте се кон локалната регулатива за згрижување на амбалажата.

### 3. Згрижување на амбалажата или на дотраените машини за перење

- Овој уред е означен во согласно со Европската директива 2002/96/ЕЗ за отпад од електрична и електронска опрема (ОЕЕО). Со соодветно згрижување на овој производ придонесувате за спречување потенцијални, негативни последици за животната средина и здравјето на човекот, што инаку би можеле да бидат предизвикани од несоодветно управување со отпад.
- Ознаката  на производот или на документите приложени со производот покажува дека овој уред не може да се третира како домашен отпад. Треба да се предаде на соодветно соборно место за рециклирање на електрична и електронска опрема. Згрижувањето мора да биде извршено во согласност со локалната регулатива за животна средина во однос на згрижување отпад. За повеќе информации во однос на третирањето, обновувањето и рециклирањето на овој производ, Ве молиме обратете се во локалната општина, службата за згрижување на домашен отпад или продавницата од каде што сте го набавиле производот.
- Машината за перење и направена од материјали што можат повторно да се искористат. Уредот мора да биде згрижен во согласност со локалната регулатива за згрижување отпад.
- Пред фрлање на уредот, отстранете ги остатоците од детергент и исклучете го струјниот кабел, така што машината за перење нема да може да се користи.

### 4. Општи препораки

- Не оставајте ја машината вклучена кога не се користи. Исклучете ја чешмата.

### 5. Декларација на ЕЗ за сообразба

- Оваа машина за перење е дизајнирана, произведена и дистрибуирана во согласност со барањата за безбедност од директивите на ЕЗ: 2006/95/ЕЗ Директива за низок напон 2004/108/ЕЗ Директивата за електромагнетна компатибилност

Производителот не понесува одговорност за каква било штета врз облеката за перење како резултат на несоодветни или погрешни инструкции за неа на материјалот, коишто се дадени заедно со облеката или со производот

# ПРЕД КОРИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА ЗА ПЕРЕЊЕ

- Отстранете ја амбалажата и проверете ја**
  - Пресечете ја и отстранете ја фолијата за вакумирање.
  - Отстранете ја заштитата на горниот дел и заштитата на аглите.
  - Отстранете ја заштитата на долниот дел со наведување или вртење на машината за перење на задниот, долен агол. Проверете дали пластичниот дел од долната заштита (ако е достапен за тој модел) е отстранет заедно со амбалажата, а не останал на долниот дел од машината.Ова е важно бидејќи инаку пластичниот дел може да ја оштети машината за перење во текот на работата.
- Отворете го капакот со мало притискање надолу додека ја подигнувате рачката. Отстранете го стиропорското перниче (во зависност од моделот).
- Отстранете ја сината заштитна лента од панелот (во зависност од моделот).
- По отпакувањето проверете дали машината за перење не е оштетена. Доколку се сомневате, не користете ја машината за перење. Повикајте ја Службата за корисници или вашата локална продавница.
- Чувајте ги деловите од амбалажата (најлоните, стиропорските делови итн.) подалеку од дофат на деца; можат да бидат опасни за нив.
- Доколку уредот бил изложен на студено пред доставата, чувајте го на собна температура неколку часа пред да го отворите.

## 2. Отстранете ги транспортните држачи.

- Машината за перење има транспортни навртки и транспортни држачи за да се спречи оштетување во текот на транспортот. **Пред употреба на машината за перење, мора да ги отстраните транспортните држачи** (види „Монтажа“/„Отстранување на транспортните држачи“).
- Монтирајте ја машината за перење.**
  - Поставете ја машината за перење на рамна и стабилна подна површина.
  - Приспособете ги ногарките за машината да стои стабилно и рамно (види „Монтажа“/„Приспособување на ногарките“).**
  - Во случај на дрвени или таканаречени „непостојани подови“ (на пример, паркет или ламинат), поставете го уредот на парче шперплоча со големина од најмалку 40x60 см и дебелина од најмалку 3 см, зашрафена за подот.
  - Проверете дали отворите за вентилација на дното од вашата машина за перење (доколку се достапни на вашиот модел) не се блокирани од килим или друг материјал.

## 4. Довод на вода

- Поврзете го цреводот за довод на вода во согласност со одредбите од вашата локална компанија за водоснабдување (види „Монтажа“/„Поврзување на цреводот за довод на вода“).
- Довод на вода: Само студена вода
- Чешма: 3/4“ приклучок за црево

- Притисок: 100-1000 kPa (1-10 bar).
  - Користете само нови црева за поврзување на машината за перење со доводот на вода. Користените црева не смеат да се користат повеќе и треба да се отстранат.
- ## 5. Црево за одвод
- Добро поврзете го цреводот за одвод или друго црево за отпадната вода. (види „Монтажа“/Поврзете го одводното црево“).
  - Доколку машината за перење е поврзана со вграден одводен систем, проверете дали има вентил за избегнување истовремено собирање и одвод на водата (сифонски ефект).

## 6. Поврзување со електрична енергија

- Поврзувањата со електрична енергија треба да се извршуваат од страна на квалификуван техничар во согласност со инструкциите на производителот и постојните одредби за стандардна безбедност.
- Техничките податоци (напон, струја и осигурувачи) се прикажани на типската ознака на задната страна од машината за перење.
- Не користете продолжителни кабли или штекери со повеќе приклучоци.
- Пристап до струјниот приклучок или исклучување од струјната мрежа преку двополен приклучок мора да биде обезбеден цело време по монтажата.
- Не користете ја машината за перење доколку е оштетена за време на транспортот. Информирајте ја Службата за корисници.
- Замена на струјниот кабел може да изврши само Службата за корисници.
- Машината за перење мора да биде поврзана само преку штекер со заземјен приклучок, во согласност со постојната регулатива. Во суштина, машините за перење монтирани во просториите каде што има туш или бања, мора да бидат заштитени со заштитен уред за диференцијална струја од најмалку 30 mA. Заземјувањето на машината за перење е задолжителна со закон. Производителот не понесува никаква одговорност за повреди на лица или животни или повреди на имот што произлегуваат директно или индиректно од непочитување на насоките во ова Упатство за употреба.
- Кога користите прекинувач за диференцијална струја, користете го моделот означен со .

### Приближни димензии:

Ширина:	400 мм
Висина:	900 мм
Длабочина:	600 мм

# ОПИС НА МАШИНАТА ЗА ПЕРЕЊЕ (слика 1)

- Капак
- Сад за прашок
- Барабан
- Пристап до пумпата зад филтерот
- Ознака на Службата за корисници (зад капакот на филтерот)

# МОНТАЖА

## Отстранување на транспортните држачи

Машината за перење е опремена со транспортни држачи за да се избегне евентуално оштетување во текот на транспортот.

**ВАЖНО: Пред користење на машината, транспортните држачи од задната страна МОРА да бидат отстранети.**

- Отшрафете ги двете навртки „А“ и четирите навртки “В” со рамен шрафцигер или цевчест клуч осумка (слика 2).
- Отстранете го транспортниот држач (слика 3).
- Заменете ги четирите надворешни навртки “В” на машината и зацврстете ги (слика 2).
- Спојте ги двата капаци “В” ставени во отворите “С” на машината за перење (слика 4).

**Забелешка: не заборавајте да ги замените и да ги зацврстите четирите надворешни навртки.**

## Приспособете ги ногарките (слика 5, 6)

Поставете ја машината за перење на рамна површина, во близина на приклучоци за струја, вода и одвод.

Доколку подот е нерамен, приспособете ги ногарките (не поставувајте парчиња дрво, картон итн. под ногарките):

- Одвртете ги ногарките на машината вртејќи 2-3 пати во правец на стрелките на часовникот и потоа разлабавете ја контранавртката со клуч.
- Приспособете ја висината на ногарките со рака.
- Повторно затегнете ја контранавртката, вртејќи ја во правец спротивно на стрелките на часовникот кон дното на машината за перење.

**Проверете дали ногарките соодветно се поставени на подот и дали машината за перење е рамна и стабилна (употребете либела).**

Машината за перење може да биде поставена на површина широка 40 см и длабока 63 см.

**Забелешка:** доколку ја поставувате машината на тенок тепих, приспособете ги ногарките за да проверите дали има доволно простор под машината за циркулација на воздухот.

## Поврзете го цреводот за довод на вода (слика 7)

- Внимателно зашрафете го цреводот за довод на вода во вентилот на задната страна од машината за перење (А); рачно ставете го другиот крај од цреводот во чешмата.
- Проверете дали цреводот е превиткано.
- Проверете дали приклучоците за чешмата или машината за перење не пропуштаат вода со целосно пуштање на чешмата.

- Рачка за движење (во зависност од моделот). За движење на машината за перење: извлечете ја рачката со рака и повлечете ја со ногарката.
- Приспособливи ногарки.

- Ако цреводот е прекратко, заменете го со соодветно црево отпорно на притисок (1000 kPa min, тип одобрен со EN 61770 )
- Ако ви е потребно подолго црево, контактирајте ја нашата Служба за корисници.
- Редовно проверувајте дали доводното црево дали е кршливо и дали е напукнато и заменете го ако е неопходно.
- Машината за перење може да се поврзе без вентил од задниот отвор.

## Систем за спречување поплавување (слика 8) (ако е достапно)

- Поставете го цреводот во чешмата за вода. Целосно пуштете ја чешмата и проверете дали приклучокот пропушта вода.
- Машината за перење не смее да биде поврзана на наизменична чешма за бојлер што не е под притисок!
- Не потопувајте го затвораот на цреводот во вода; инаку ќе ја изгуби заштитната функција.
- Ако флексибилното црево е оштетено, веднаш исклучете ја машината за перење од струјно напојување, исклучете ја чешмата и заменете го цреводот.
- Ако флексибилното црево е прекратко, заменете го со црево долго 3 м. (може да се набави во Службата за корисници или од вашиот дилер)

## Поврзете го цреводот за одвод на вода (слика 9)

Откачете го одводното црево од левата спојка, види стрелка “А” на сликата.

### Важно:

**НЕ олабувајте го одводното црево од десниот приклучок,** види стрелка „Б“ на сликата. Инаку постои опасност од протекување и попарување со жешка вода.

Добро прицврстете го одводното црево на сифонот или на друг отвор за одводната вода. Ако треба да додадете продолжеток, користете флексибилно црево со иста големина и обезбедете го со спојки на цреводот. Максимална должина на одводното црево: 2,50 м. Максимална висина на одвод: 100 см. Минимална висина на одвод: 55 см.


### Важно:

Проверете дали одводното црево е превиткано и преземете мерки за да не падне додека работи машината за перење.

# ПРЕД ПРВИОТ ЦИКЛУС НА ПЕРЕЊЕ

За да го отстраните остатокот од вода што се користи за тестирање од страна на производителот, ви препорачуваме кратко да ја пуштите машината.

1. Пуштете ја чешмата.
2. Затворете ги вентилите на барабанот.
3. Додајте мала количина прашок (максимум 1/3


од препорачаната доза прашок од страна на производителот за мало перење) во главната преграда  од одделот за прашок.

4. Затворете го капакот.
5. Изберете ја и стартувајте ја програмата „Синтетички материјали“ на 60°C (види ја листата на програми).

# ПОДГОТОВКА НА ОБЛЕКАТА ЗА ПЕРЕЊЕ

## Сортирајте ја облеката за перење

### 1. Сортирајте ја облеката за перење според...

- **Видот материјал / симболот за одржување на етикетата**  
Памучна облека, облека од мешани влакна, облека која е лесна за одржување/синтетика, волна и облека што се пери на рака.
- **Обоена облека**  
Одвојте ја белата од обоената облека. Перете ја обоената облека одвоено.
- **Големина**  
Перете облека со различна големина заедно за да ја подобрите ефикасноста од перење и распределбата во барабанот.
- **Нежни материјали**  
Перете ги нежните материјали одделно: користете ја специјалната програма за Чиста нова волна,  завеси и други нежни материјали. Секогаш отстранувајте ги лизгачите на завесата или перете ги завесите заедно со лизгачите во памучна торба. Користете ја специјалната програма за материјали што се перат рачно. Перете хулахопки, каиши и други мали предмети и облека со жица (на пр., градници) во посебни памучни торби за перење во машина или во затворени навлаки за перници.


### 2. Испразнете ги џебовите

Монетите, безопасните и слични предмети можат да ја оштета облеката што се пери, како и барабанот и коритото.

### 3. Патенти

Закопчајте ги патентите и копчињата или жиците; откопчаните каиши закопчајте ги, а одврзаните врвци, заврзете ги.

## Отстранување дамки

- Дамки од крв, млеко, јајце и други органиски производи може да се отстранат во текот на ензимската фаза на програмата.
- За отстранување на црвено вино, чај, дамки од трева и од овошје, итн. додајте отстранувач на дамки во главната преграда  од комората за прашок.
- Особено тврдокорните дамки треба да се третираат пред перење.

## Боене и белење


- Користете бои и белила што се соодветни за машини за перење.
- Почитувајте ги инструкциите на производителот.
- Пластичните и гумените делови од машината може да бидат обоени од боите или белилата.


## Полнење со облеката за перење

1. Отворете го капакот од машината кревајќи го нагоре.
2. Отворете го барабанот
  - со притискање на копчињата на капакот од барабанот (слика **10,11**); модели што се прикажани на сликата **10** имаат фиксирани копчиња на капакот од барабанот коишто не се компресираат кога ќе се притиснат.
  - со притискање на задниот вентил на барабанот, со лизгање на лизгачот во правец на стрелката и со притискање на предниот вентил кон внатрешноста на баработ се додека не се ослободи механизмот за затворање (слика **12**).
3. Ве молиме ставете ги парчињата облека за перење едно по едно во барабанот. Не пречекорувајте го максималното оптоварување на програмата посочено во одделната листа на програми.
  - Преполнувањето на машината ќе резултира во незадоволителен исход од перењето и набрана испрана облека.
  - Внимавајте облеката да не виси надвор од барабанот; ако тоа е случај, притиснете ја облеката надолу во барабанот за да има доволно слободно место за затворање на вентилите од барабанот.
  - Не користете ги вентилите за да ја потиснете облеката во барабанот.
4. За да го затворите барабанот, држете ги двата вентила во средината (слика **13**), задниот вентил над предниот вентил.  
**ВНИМАНИЕ:** проверете дали вентилите на барабанот се соодветно затворени - во зависност од моделот:
  - сите метални куки мора соодветно да бидат затворени од внатрешната страна на задниот вентил на вратата - види слика **14**.
  - сите метални куки мора соодветно да бидат затворени од внатрешната страна на задниот вентил на врата, а копчето мора да се поклопува со работ од задниот вентил на вратата види слика **15**.
  - лизгачот на предниот вентил мора да се поклопува со задниот вентил - види слика **16**.

Проверете дали облеката е заглавена меѓу вентилите или меѓу вентилите и барабанот.

# ДЕТЕРГЕНТИ И АДТИВИ

 **Чувајте ги детергентите и адитивите на безбедно, суво место, настрана од дофат на деца.**

 **Не користете растворувачи (на пр., терпертин, безбен); не перете ги во машината материјалите коишто се третирани со растворувачи или запаливи течности;**

**Користете детергенти и/или адитиви коишто се специјално произведени за машини за перење во домашни услови. Придржувајте се кон препораките на етикетите за одржување на вашата облека.**

Изборот на детергент зависи од:

- Вид материјал
- Боја
- Препорачана температура за перење
- Степен и вид дамки

Вид облека за перење	Вид детергент
Бела, тешка облека за перење (студено - 95°C):	тешки детергенти со белило
Бела, нежна облека за перење (студено - 40°C):	слаби детергенти со белило и/или оптички средства за обелување
Светли/пастелни бои (студено - 60°C):	детергенти со белило и/или оптички средства за обелување
Јаки бои (студено - 60°C):	детергенти за обоена облека без избелувач/оптички средства за обелување
Црна/темна облека (студено - 60°C):	посебни детергенти за црна/темна облека

За облеката за којашто е потребен посебен третман (на пример, волна или микрофибер), препорачуваме да користите посебни детергенти, адитиви или средства за третирање однапред, достапни на пазарот. Посетете ја интернет-страната [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) за подетални информации.

**Не користете течни детергенти за главно перење ако ви е активизирана програмата „предперење“.**  
**Не користете течен детергент при избор на подоцнеж старт/крај на циклусот (во зависност од моделот).**

## Дозирање

Придржувајте се кон препораките на амбалажата од детергентот. Тие зависат од:

- степенот и видот дамки
  - количината облека за перење
    - целосно полнење: следете ги инструкциите на производителот на детергентот;
    - половично полнење: 3/4 од износот што се користи за целосно полнење;
    - минимално полнење (околу 1 кг): половина од количината што се користи за целосно полнење
- Ако не се дадени информации за конкретно полнење на амбалажата од детергентот: производителите на детергенти обично ги наведуваат препораките за дозирање до 4,5 кг облека за перење за многу јак детергент и 2,5 кг облека за перење за слаб детергент.

- тврдост на водата во вашата област (обратете се во компанијата за водоснабдување за повеќе информации). За мека вода потребно е помало количество детергент отколку за тврда вода.

## Ве молиме имајте предвид:

Премногу детергент може да резултира во претерано формирање сапуница што е причина за намалена ефикасност од перењето. Ако машината за перење детектира премногу сапуница, може да претстане да работи или да го продолжи времетраењето на програмата и да ја зголеми потрошувачката на вода (види забелешки за создавањето сапуница во „Водич за решавање проблеми“). Недоволно детергент може да биде причина за сива облека, а исто така и придонесува за создавање бигор на системот за греење, барабанот и цревата.

## Каде да ставите прашок и адитиви (слика 17)

### Комора за предперење

- Детергент за фазата на предперење (само ако сте ја активирале опцијата „предперење“)

### Комора за главно перење

- Детергент за фазата за главно перење (мора да се додаде за сите програми за перење)
- Адитиви за отстранување дамки (по избор)
- Омекнувач на вода (по избор; се препорачува за класа 4 тврдост на водата или повисока)

### Комора за омекнувач

- Омекнувач на облека (по избор)
- Штирак растворен во вода (по избор)

Не пречекорувајте ја ознаката „МАКС“ при полнење со детергент, адитиви или омекнувач. За повеќе информации во однос на употребата на детергент и омекнувач на облека во програмите, погледнете ја одделната листа со програми.

## Користење штирак до хлор

- Перете ја вашата облека само со саканата програма (Памук, Синтетика), додавајќи соодветна количина на белилото со хлор во комората за ОМЕКНУВАЧ (внимателно затворете го капакот).
- Веднаш по завршување на програмата, стартувајте ја програмата „Плаќнење и центрифуга“ за да избегнете да се задржи мирисба од белилото; по желба може да додадете омекнувач.
- Никогаш истовремено не ставајте и белило со хлор и омекнувач во комората за омекнувач.

## Користење штирак

- Исперете ја облеката со саканата програма за перење.
- Подгответе го растворот од штиракот според инструкциите на производителот на штиракот.
- Турете од приготвениот раствор на штирак (максимум 100 мл) во комората за омекнувач од одделот за прашок.
- Затворете го капакот и стартувајте ја програмата „Плаќнење и центрифуга“.

# ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ/ИСПУШТАЊЕ НА ОСТАТОКОТ ОД ВОДА

Машината за перење има пумпа за самостојно чистење. Филтерот задржува предмети, како што се копчиња, монети, безопасни итн. коишто останале во облеката.

Препорачуваме редовно да го проверувате и да го чистите филтерот, барем два до три пати годишно.

Особено:

- ако уредот не ја испушта водата соодветно или ако не успее да ја заврши центрифугата.
- ако свети индикаторот „Пумпа“: **ВАЖНО:** Проверете дали водата е изладена пред испуштање од уредот.

Остатокот од вода мора да се испушти пред транспортирање на машината.

- Исклучете ја машината за перење од струја.
- Отворете го капакот за филтер со монета (слика 18).
- Ставете сад одоздола.
- Исклучете го филтерот полека спротивно од

правецот на стрелките од часовникот додека не почне да тече вода; не отстранувајте го.

- Почекајте додека не истече водата.
- Сега целосно отшрафете го филтерот и отстранете го (слика 19).
- Исчистете го филтерот и комората од филтерот.
- Проверете дали пропелерот на пумпата (во домаќинствата зад филтерот) е блокиран.
- Повторно поставете го филтерот и зашрафете го целосно во правец на стрелките на часовникот. Проверете дали филтерот соодветно е зашрафен до крајот.**
- Турете околу еден литар вода во машината за перење преку барабанот и проверете дали водата тече од филтерот.
- Затворете го капакот на филтерот.
- Повторно поврзете ја машината за перење во струја.

## ГРИЖА И ОДРЖУВАЊЕ

Секогаш исклучувајте ја машината за перење пред да вршите одржување.

### Оддел за прашок

Редовно чистете го одделот за прашок, најмалку три до четири пати годишно за да спречите наталожување прашок:

- Притиснете го копчето за ослободување на одделот за прашок и отстранете го (слика 20). Мала количина вода може да остане во одделот, сепак треба да го носите во исправена позиција.
- Измијте го одделот под млаз вода. Исто така може да го отстраните капакот на сифонот на задната страна од одделот за чистење (слика 21).
- Заменете го капакот на сифонот во одделот (ако е отстранет)
- Повторно ставете го одделот за прашок со поставување на долниот дел во отворите на капакот и со туркање на одделот кон капакот додека не се заклучи во позиција.  
**Проверете дали одделот за прашок е соодветно поставен.**

### Филтер на доводно црево

Редовно проверувајте го и чистете го филтерот, (барем два до три пати годишно).

- Исклучете ја машината за перење од струја.
- Исклучете ја чешмата.
- Отстранете го цреводот од чешмата.
- Внимателно исчистете го филтерот на крајот од цреводот без да го отстраните, на пример, со четка за заби.  
**Забелешка:** Не потопувајте го цреводот во вода.
- Рачно поставете го флексибилното црево во чешмата. Не користете клешти (опасност од кршење на спојката).
- Пуштете ја чешмата и проверете дали приклучоците не испуштаат вода.
- Повторно вклучете ја машината за перење.

Доводно црево (слика 22, 23 или 24, во зависност од моделот)

Редовно проверувајте го доводното црево дали е скршено или превиткано, ако е потребно користете ново црево од ист тип.

Доводното црево како што е претставено на слика 22 има безбедносен вентил за спречување на неконтролиран довод на вода во уредот; доколку прозорчето за безбедносниот вентил (А) е црвено, тогаш безбедносниот вентил е активиран и цреводот мора да биде заменето. Контакттирајте ја Службата за корисници или вашиот специјализиран дилер за да набавите ново доводно црево. За отстранување на доводното црево како што е претставено на слика 22, мора да ја турнете рачката за ослободување (В) (доколку е достапна) додека го отшрафувате.

Ако доводното црево е проѕирно (слика 23), повремениот проверувајте ја бојата на проѕирната облога. Ако проѕирното црево има промена на бојата во црна, тоа е знак дека цреводот може да протекува и дека треба да се замени. Контакттирајте ја Службата за корисници или вашиот специјализиран дилер за да набавите резервно црево.

### Надворешност на уредот и контролна табла

- Исчистете со мека, влажна крпа.
- Доколку е потребно, користете малку насапунета вода или слаб неутрален детергент (не користете детергенти што содржат растворувачи, абразивни детергенти, средства за чистење прозорци или за општа намена - може да ги оштетат површините).

### Внатрешност на уредот

- Посекоје перење, оставете го капакот отворен извесно време за да може да се исуши внатрешноста од уредот.
- Ако никогаш не перете на 95°C или ретко, тогаш ви препорачуваме повремено да ја пуштите програмата 95°C со празна машина, додавајќи мала количина прашок за внатрешноста на уредот да биде чиста.

### Заптивка на капакот

- Проверете ја состојбата на заптивката повремено и исчистете ја одвреме-навреме со влажна крпа.

### Доводно црево

- Редовно проверете го цреводот дали е потиснато или напукнато. Заменете го ако е неопходно.

### Филтер

- Редовно проверувајте го и чистете го филтерот, најмалку 3 или 4 пати годишно (види „Чистење на филтерот/Испуштање на остатокот вода“).

Не користете запаливи течности за чистење на уредот.

### Отстранување предмет што паднал меѓу барабанот и коритото

Ако некој предмет ненадејно падне меѓу барабанот и коритото, може да го отстраните благодарение на еден рез од барабанот што може да се отстрани:

## ОСТАТОК ВЛАГА ОД ПЕРЕЊЕТО ПО ЦЕНТРИФУГИРАЊЕ

Степенот на влага во машината по центрифугирањето главно зависи од видот материјал, избраната програма и брзината на центрифугата. Најниска содржина на влага може да се постигне со користење на програмата за перење којашто се нарекува Energy Label, со максимален број на вртежи. Оваа програма е вклучена во одделаната листа на програми како „Референтна програма за Energy Label“. Подолу е даден преглед на остаток од влага (во %) поврзано со различните класи на ефикасност на сушење со центрифуга:

Класа на ефикасност на сушење со центрифуга	Остаток на влага во %
A (= најефикасно)	помалку од 45
B	45 или повеќе, но помалку од 54
C	54 или повеќе, но помалку од 63
D	63 или повеќе, но помалку од 72
E	72 или повеќе, но помалку од 81

## ТРАНСПОРТ И ПОСТАПУВАЊЕ (слика 29)

- Исклучете ја машината за перење од струја.
- Исклучете ја чешмата.
- Отстранете го доводното и одводното црево.
- Отстранете ја сета вода од цревата и од машината за перење (види „Чистење на филтерот/Испуштање на остатокот вода“). Почекајте водата да се излади за да се избегнат незгоди.
- За полесно движење на машината, повлечете ја рачката на долниот дел од предната страна (ако е

- достапна на вашиот модел) со рака и повлечете ја за да ја застанете со ногарката. Потоа турнете ја рачката назад во првичната стабилна позиција.
- Повторно ставете го транспортниот држач.
  - Транспортирајте ја машината за перење во исправена позиција.

**ВАЖНО:** Не користете ја машината за перење додека е извлечена рачката.

## СЛУЖБА ЗА КОРИСНИЦИ

Пред да стапите во контакт со Службата за корисници:

- Обидете се сами да го решите проблемот (види „Водич за решавање проблеми“).
- Рестартирајте ја програмата за да проверите дали се решил проблемот.
- Ако машината за перење продолжи да работи несоодветно, повикајте ја Службата за корисници.

### Наведете ја:

- Природата на проблемот.
- Точниот модел на машината за перење.
- Сервисната шифра (бројот по зборот СЛУЖБА).

SERVICE 0000 000 00000









# ВОДИЧ ЗА РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Вашата машина за перење е опремена со автоматски безбедносни функции коишто однапред ги детектираат и дијагностицираат дефектите и на тој начин Ви овозможуваат да реагирате соодветно. Овие дефекти често се многу мали, така што може да се отстранат во рок од неколку минути.

Проблем	Причини - Решенија - Совети
Уредот не може да се стартира, не се вклучени индикаторите	<ul style="list-style-type: none"> <li>Приклучокот не е соодветно поставен во штекерот.</li> <li>Штекерот или осигурувачот не функционираат соодветно (користете ламба или сличен уред за да ги тестирате).</li> </ul>
Уредот не стартува иако е притиснато копчето „Старт(Пауза)“:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Капакот не е соодветно затворен.</li> <li>Проверете дали функцијата „Блокирање на копчињата за безбедност на деца“  е активирана (доколку е достапна на вашиот модел). За отклучување на копчињата, истовремено притиснете ги копчињата за температура и брзина на вртежите и држете ги притиснати најмалку 3 секунди. Се губи симболот клуч од екранот и програмата може да се стартува.</li> </ul>
Уредот престанува да работи во текот на програмата, а трепка светилката „Старт(Пауза)“	<ul style="list-style-type: none"> <li>Активирана е опцијата „Стоп на плакнење“ (доколку е достапно на вашиот модел) - прекинете го „Стоп на плакнење“ со притискање „Старт(Пауза)“ или со избирање и стартување на функцијата „Испуштање вода“.</li> <li>Програмата е сменета - повторно изберете ја саканата програма и притиснете <b>Старт(Пауза)</b>:</li> <li>Програмата е прекината и евентуално е отворен капакот - затворете го капакот и рестартирајте ја програмата со притискање „Старт(Пауза)“.</li> <li>Безбедносниот систем на уредот е активиран (види „Опис на индикаторите за грешка“).</li> <li>Чешмата не е пуштена или е потиснато доводното црево (Свети индикаторот „Затворена е чешмата“).</li> </ul>
Одделот за прашок содржи остатоци од прашок/догатоци на крајот од перењето	<ul style="list-style-type: none"> <li>Одделот за прашок не е соодветно поставен, или одделот за прашок е блокиран (види „Грижа и одржување“).</li> <li>Филтерот во доводното црево е блокиран (види „Грижа и одржување“).</li> </ul>
Уредот се тресе за време на центрифугирањето.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Машината не е рамна; ногарките не се соодветно приспособени (види „Монтажа“).</li> <li>Транспортниот држач не е отстранет; <b>пред користење на машината, транспортниот држач мора да биде отстранет.</b></li> </ul>
Крајните резултати од центрифугирањето се незадоволителни	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нерамнотежата во текот на центрифугирањето е причина за фазата на центрифугирање да не ја заштити машината за перење (види „Нерамнотежа во текот на центрифугирањето“).</li> <li>Прекумерно создавање сапуница е причина за попречено центрифугирање; изберете ја и стартувајте ја програмата „Плакнење &amp; центрифугирање“. Избегнете прекумерно дозирање прашок (види „Детергенти и адитиви“).</li> <li>Копчето „Центрифуга“ е поставено на ниска брзина на вртежи.</li> </ul>
„Нерамнотежа во текот на центрифугирањето“ Индикаторот „Центрифуга/Испуштање вода“ трепка во полето за тек на програмата, или брзината на вртежи трепка на екранот или индикаторот за брзина на вртежите по завршување на програмата (во зависност од моделот). Испраната облека се уште е многу водена.	<p>Неурамнотежено полнење во текот на центрифугирањето е причина за фазата на центрифугирање да не може да ги избегне штетите врз машината за перење. Затоа испраната облека се уште е многу водена.</p> <p>Причина за нерамнотежа може да биде: мало полнење со облека за перење (се состои од неколку големи парчиња облека или облека што лесно апсорбираат вода, на пример, крпи) или големи/тешки пращиња облека.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Доколку е можно, избегнувајте полнење со мали парчиња облека.</li> <li>Се препорачува да додавате други парчиња за перење со различни големини кога перете големи или тешки парчиња.</li> </ul> <p>Ако сакате да ја центрифугирате влажната облека, додајте повеќе парчиња со различни големини и потоа изберете ја и стартувајте ја програмата „Плакнење &amp; Центрифуга“.</p>
Времетраењето на програмата е многу подолго или пократко од она што е посочено во „листата на програми“ или на екранот (ако е достапно)	<p>Нормална работа на машината за перење за приспособување на факторите коишто влијаат врз времетраењето на програмата, како што е прекумерно создавање сапуница, неурамнотежено балансирање поради тешки парчиња за перење, продолжено време на загревање како резултат на ниска температура на доводната вода, итн. Освен тоа, сензорскиот систем на машината за перење го приспособува времетраењето на програмата според количината на парчињата за перење.</p> <p>Во зависност од овие фактори, времетраењето повторно се пресметува во текот на програмата и ја ажурира доколку е потребно; <b>во текот на тие периоди, се појавува анимација на екранот (доколку е достапно)</b>. За малку наполнета машина, времето на програмата прикажано во „листата на програми“ може да се намали до 50%.</p>

## Опис на индикаторите на грешки.

Се вклучува индикаторот за грешка	Ознака на екранот (доколку е достапно)	Опис - Причини - Решенија
„Служба“ 	“bdd” (во случај ако вашата машина за перење нема екран: сите светилки ќе светат на линијата за тек на програмата)	Уредот престанува да работи во текот на програмата. „Отворени се вентилите набарабанот“ (вентилите на барабанот не се соодветно затворени). Притиснете го „копчето“ околу 3 секунди и чекајте додека да светне  „Вратата е отворена“. Отворете го капакот и затворете ги вентилите, потоа изберете ја и стартувајте ја саканата програма. Ако продолжи грешката, известете ја Службата за корисници.
	од “F02” до “F35” (освен “F09”)	„Грешка во електричниот модул“. Селектирајте ја и стартувајте ја програмата „Испуштање вода“ или притискајте го копчето „Ресетирање“ барем 3 секунди.
	“F09”	„Нивото на вода е превисоко“ (по откажување на програмата или несоодветна работа). Исклучете го уредот и потоа повторно вклучете го, изберете ја програмата „Испуштање вода“ и стартувајте во рок од 15 секунди.
	“FA”	„Дефект на затворабот“ Исклучете го уредот, извлекете го струјниот приклучок и исклучете ја чешмата. Внимателно наведнете го уредот напред за да може да истече насобраната вода од дното. Потоа: <ul style="list-style-type: none"> <li>Повторно вклучете го уредот во струја.</li> <li>Вклучете ја чешмата (ако почне веднаш да тече вода во уредот без да биде стартуван уредот, тогаш има дефект; исклучете ја чешмата и известете ја Службата за корисници).</li> <li>Изберете ја и стартувајте ја саканата програма.</li> </ul>
„Затворена чешма“ 	“Fod”	„Преголемо количество сапуница“ Преголемо количество сапуница е причина за попречување на програмата за перење. <ul style="list-style-type: none"> <li>Изберете ја и стартувајте ја програмата „Плакнење &amp; Центрифуга“.</li> <li>Потоа изберете ја и стартувајте ја програмата повторно, со помалку детергент.</li> </ul> <p>Ако дефектот се уште е присутен, исклучете го уредот од струја, исклучете ја чешмата и контактирајте ја Службата за корисници.</p>
	—	Уредот нема довод на вода или има недоволен довод на вода. Светилката „Старт(Пауза)“ трепка. Проверете дали: <ul style="list-style-type: none"> <li>Чешмата е целосно отворена и дали е доволен притисокот на вода.</li> <li>Доводното црево е превиткано.</li> <li>Филтерот во доводното црево е блокиран (види „Грижа и одржување“).</li> <li>Доводното црево замрзнало.</li> <li>Прозорецот за проверка на безбедносниот вентил на вашето доводно црево свети црвено (доколку вашиот уред има доводно црево за вода како што е претставено на сликата 22 - види претходен дел „Грижа и одржување“); заменете го цревоот со ново црево коешто сте го набавиле преку Службата за корисници или вашиот специјализиран дилер.</li> </ul> <p>По отстранувањето на проблемот, рестартирајте ја програмата со притискање на „Старт(Пауза)“! Ако повторно се појави грешката, контактирајте ја нашата Служба за корисници.</p>
„Исчистете ја пумпата“ 	—	Не е исфрлена отпадната вода. Уредот престанува да работи во текот на програмата; исклучете го од струја и проверете дали: <ul style="list-style-type: none"> <li>Доводното црево е превиткано.</li> <li>Филтерот или пумпата се блокирани (види поглавје „Чистење на филтерот/Испуштање на остатокот вода“; <b>проверете дали водата е изладен пред да ја испуштите од уредот</b>).</li> <li>Одводното црево замрзнало.</li> </ul> <p>По решавање на проблемот, изберете ја и стартувајте ја програмата „Испуштање на водата“ или притиснете го копчето „Ресетирање“ барем 3 секунди; потоа рестартирајте ја саканата програма. Ако повторно се појави грешката, контактирајте ја нашата Служба за корисници.</p>

Ако вашата машина нема екран, проверете дали претходно опишаните ситуации може да бидат причина за грешката и следете ги инструкциите.

# PËRDORIMI I SYNUAR

Kjo makinë larëse është synuar ekskluzivisht që të lajë dhe rrotullojë rroba që mund të lahen në makina larëse në sasi të zakonshme për familje.

- Shikoni udhëzimet e dhëna në këto Udhëzime për Përdorimin dhe Tabelën e Programeve kur përdorni makinën larëse.

- Ruajini këto Udhëzime për Përdorimin dhe Tabelën e Programeve; nëse ja jepni makinën larëse një personi tjetër, jepini gjithashtu atij/asaj Udhëzimet për Përdorimin dhe Tabelën e Programeve.

## REKOMANDIME SIGURIE DHE TË PËRGJITHSHME

### 1. Udhëzime sigurie


- Makina larëse është e përshtatshme për t'u përdorur vetëm brenda.
- Mos vendosni lëngje të djegshme pranë pajisjes.
- Mos vendosni pajisje elektrike mbi kapakun e makinës larëse.
- Fëmijët duhet të kontrollohen për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
- Makina larëse mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër, si edhe nga njerëz me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore ose mendore apo me mungesë përvoje dhe njohurie, me kusht që të mbikëqyren ose udhëzohen në lidhje me përdorimin e sigurt të makinës larëse dhe duhet të kuptojnë rreziqet që vijnë nga përdorimi. Fëmijët nuk duhet të luajnë me makinën larëse. Punët e kujdesit dhe mirëmbajtjes të makinës larëse nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa u mbikëqyruar.
- Mos u mundoni ta hapni kapakun me zor.
- Nëse është e nevojshme, kabli i korrentit mund të ndërrohet me një tjetër identik nga Shërbimi i Pas-Shitjes. Kabli i korrentit duhet të ndërrohet vetëm nga një teknik i kualifikuar.
- Para se të bëni ndonjë pastrim ose punë mirëmbajtjeje, fikeni

makinën larëse dhe shkëputeni nga priza.

### 2. Paketimi

- Materialet e paketimit janë 100% të riciklueshme dhe mbartin simbolin e riciklimit ♻️. Përmbajuni rregullave vendase kur e hidhni materialin e paketimit.

### 3. Hedhja e paketimit dhe makinave larëse të vjetra

- Kjo pajisje është e shënuar sipas direktivës europiane 2002/96/KE për Mbetjet e Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike (MPEE). Duke u siguruar që ky produkt të hidhet në mënyrën e duhur, do të ndihmoni për të parandaluar pasojat e mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njerëzve, i cili do të shkaktohej ndryshe nga trajtimi i papërshtatshëm i mbetjeve të këtij produkti.
- Simboli  mbi produkt, ose mbi dokumentet që shoqërojnë produktin tregon që kjo pajisje nuk mund të trajtohet si mbeturinë shtëpiake. Në vend të kësaj duhet të dorëzohet te pikat e duhura të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Hedhja duhet të kryhet në përputhje me rregullat vendase mjedisore për hedhjen e mbeturinave. Për më shumë informacione të hollësishme për trajtimin, rikuperimin dhe riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën lokale të qytetit, shërbimin e hedhjes të mbeturinave shtëpiake ose dyqanin ku e keni blerë produktin.
- Makina larëse është ndërtuar prej materialeve të riciklueshme. Duhet të hidhet në përputhje me rregullat vendase për hedhjen e mbeturinave.
- Para se ta çoni për skrap, hiqini të gjitha mbetjet e detergjenteve dhe priteni kabllin e korrentit në mënyrë që makina larëse të bëhet e papërdorshme.

### 4. Rekomandime të përgjithshme

- Mos e lini makinën larëse të lidhur kur nuk e përdorni. Mbylleni rubinetin.

### 5. Deklarata e Konformitetit KE

- Kjo makinë larëse është projektuar, ndërtuar dhe shpërndarë në përputhje me kërkesat e sigurisë të Direktivave KE: 2006/95/KE Direktiva e Voltazhit të Ulët 2004/108/KE Direktiva e Pajitueshmërisë Elektromagnetike

Prodhuesi nuk është përgjegjës për asnjë dëmtim të rrobave që vjen nga zbatimi i gabuar ose i pasaktë i udhëzimeve për kujdesin e rrobave të cilat janë dhënë me rrobat ose artikujt.

# PARA SE TA PËRDORNI MAKINËN LARËSE

## 1. Hiqeni paketimin dhe kontrolloni

- Priteni dhe hiqeni mbështjellësen.
- Hiqeni mbrojtësen e sipërme dhe cepat mbrojtës.
- Hiqeni mbrojtjen e poshtme duke e anuar dhe duke e kthyer makinën larëse mbi njërën cep të pasmë. Sigurohuni që pjesa plastike në mbrojtësen e poshtme (nëse është e disponueshme për modelin) të mbetet në paketim dhe jo në fundin e makinës larëse.** Kjo është e rëndësishme, sepse përndryshe pjesa plastike mund ta dëmtojë makinën larëse gjatë punimit.
- Hapeni kapakun duke e shtypur pak poshtë ndërsa e ngrini dorezën. Hiqeni jastëkun prej polistireni (në varësi të modelit).
- Hiqeni shtresën mbrojtëse blu nga paneli (në varësi të modelit).
- Pas shpaketimit, sigurohuni që makina larëse të mos jetë e dëmtuar. Nëse keni dyshime, mos e përdorni makinën larëse. Kontaktoni me Shërbimin e Pas-Shitjes ose shitësin lokal.
- Ruajini materialet e paketimit (qeset plastike, pjesët prej polistireni, etj.) larg fëmijëve; ato janë shumë të rrezikshme.
- Nëse pajisja është ekspozuar në të ftohtë para dërgimit, mbajeni në temperaturë dhome për disa orë para se ta përdorni.

## 2. Hiqeni kllapën e transportimit

- Makina larëse është e pajisur me vida transporti dhe një kllapë transporti për të parandaluar dëmtimet gjatë transportit. **Para se ta përdorni makinën larëse duhet ta hiqni kllapën e transportit** (shiko "Instalimi"/"Heqja e kllapës të transportit").

## 3. Instaloni makinën larëse

- Vendoseni makinën larëse mbi një sipërfaqe dyshemeje të sheshtë dhe të qëndrueshme.
- Rregulloni këmbët për t'u siguruar që makina larëse të jetë e qëndrueshme dhe në nivel (shiko "Instalimi"/"Rregullimi i këmbëve").**
- Në rast të dyshemeve prej druri ose të ashtuquajtura "dysheme të lëvizshme" (për shembull disa parkete ose dysheme laminati), vendoseni pajisjen mbi një fletë kompensate me përmasë të paktën 40 x 60 cm dhe trashësi prej të paktën 3 cm e cila është e vidhosur në dysheme.
- Sigurohuni që hapësirat e ajrimit në fundin e makinës larëse (nëse i ka modeli juaj) të mos pengohen nga tapeti apo ndonjë material tjetër.

## 4. Furnizimi me ujë


- Lidhni tubin e hyrjes të ujit në përputhje me rregullat e kompanisë tuaj vendase të ujit (shiko "Instalimi"/"Lidhja e tubit të hyrjes të ujit").
- Furnizimi me ujë: Vetëm ujë i ftohtë.
- Rubineti: Lidhje tubi me pengesë 3/4".

- Presioni: 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Përdorni vetëm tuba të rinj për të lidhur makinën larëse me linjën e ujit. Tubat e përdorur nuk duhen përdorur më dhe duhet të hidhen.

## 5. Tubi i shkarkimit

- Lidhni fort tubin e shkarkimit me sifonin ose me një dalje tjetër për shkarkimin e ujit. (shiko "Instalimi"/"Lidhja e tubit të shkarkimit të ujit").
- Nëse makina larëse është e lidhur me një sistem të ndërtuar për shkarkimin e ujit, sigurohuni që ky i fundit të ketë një ajrim për të shmangur hyrjen dhe daljen e njëkohësishme të ujit të shkarkuar (efekti sifon).

## 6. Lidhja elektrike

- Lidhjet elektrike duhet të bëhen nga një teknik i kualifikuar në përputhje me udhëzimet e prodhuesit dhe rregullat aktuale standarde të sigurisë.
- Të dhënat teknike (tensioni, energjia dhe siguresat) janë dhënë në etiketën e vlerave mbi anën e pasme të makinës larëse.
- Mos përdorni priza zgjatimi ose priza të shumëfishta.
- Pas instalimit aksesit në prizën elektrike ose shkëputja nga priza elektrike duhet të sigurohet gjithmonë përmes një çelësi me dy pole.
- Mos e përdorni makinën larëse nëse është dëmtuar gjatë transportit. Informoni Shërbimin e Pas-Shitjes.
- Ndërrimi i kabllit të korrentit duhet të bëhet vetëm nga Shërbimi i Pas-Shitjes.
- Makina larëse duhet të lidhet vetëm me një prizë elektrike me tokëzim, në përputhje me rregullat në fuqi. Në veçanti, makinat larëse të instaluar në vende ku ka dush ose banjë duhet të jenë të mbrojtura nga një pajisje e shkarkimit të rrymës prej të paktën 30 mA. Tokëzimi i makinës larëse është i detyrueshëm me ligj. Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëmtimet ndaj personave ose kafshëve ose dëmtimeve të pronës që vijnë nga mosndjekja qoftë direkte apo indirekte e këtyre Udhëzimeve për Përdorimin.
- Kur përdorni automatin shkarkimit të rrymës (RCCB), përdorni vetëm model të shënuar me .

### Përmasat e duhura:

Gjerësia:	400 mm
Lartësia:	900 mm
Thellësia:	600 mm

# PËRSHKRIM I MAKINËS LARËSE (figura 1)

- Kapaku
- Dispenseri i detergjentit
- Kazani
- Aksesi i pompës prapa filtrit
- Etiketa e Shërbimit të Pas-Shitjes (prapa kapakut të filtrit)

## INSTALIMI

### Heqja e kllapës të transportit

Makina larëse është e pajisur me një kllapë transporti për të shmangur dëmtimet e mundshme gjatë transportit.

### E RËNDËSISHME: Para se ta përdorni makinën larëse, DUHET të hiqet kllapa e transportit prapa.

- Hiqini dy vidat "A" dhe katër vidat "B" ose me një kaçavidë me kokë të sheshtë ose çelës hekzagon nr. 8 (figura 2).
- Hiqeni kllapën e transportit (figura 3).
- Vendosini katër vidat e jashtme "B" në makinën larëse dhe shtrëngojini (figura 2).
- Mbërthejini dy kapakët "C" e dhënë në hapësirat "D" të makinës larëse (figura 4).

### Shënim: mos harroni t'i vendosni dhe shtrëngoni katër vidat.

### Rregulloni këmbët (figura 5, 6)

Instalojeni makinën larëse mbi një sipërfaqe të sheshtë, pranë lidhjeve elektrike, të ujit dhe shkarkimit.

Nëse dyshemeja nuk është e sheshtë, rregulloni këmbët (mos vendosni copa druri, kartoni, etj. poshtë këmbëve):

- Shtrëngojini këmbët e makinës larëse me dorë me 2-3 rrotullime në drejtim të akrepave të orës dhe pastaj lirojeni dadon me çelës.
- Rregullojeni lartësinë e këmbëve me dorë.
- Shtrëngojeni përsëri dadon duke e rrotulluar në drejtim të kundërt të akrepave të orës drejt fundit të makinës larëse.

### Sigurohuni që këmbët të qëndrojnë mbirë mbi dysheme dhe që makina larëse të jetë në mënyrë të përsosur në nivel dhe e qëndrueshme (përdorni nivel).

Makina larëse mund të instalohet në një vend 40 cm të gjerë dhe 63 cm të thellë.

**Shënim:** Nëse e instaloni makinën larëse mbi një tapet të trashë, rregullojini këmbët për t'u siguruar që të ketë hapësirë të mjaftueshme poshtë makinës larëse që të qarkullojë ajri.

### Lidhni tubin e hyrjes të ujit (figura 7)

- Shtrëngojeni me kujdes tubin e hyrjes të ujit me valvulën në anën e pasme të makinës larëse (A); vidhoseni me dorë fundin tjetër të tubit me rubinetin.
- Sigurohuni që tubi të mos ketë përdredhje.
- Kontrolloni shtrëngimin e mirë të rubinetit dhe lidhjet e makinës larëse duke e hapur plotësisht rubinetin.

- Leva e lëvizjes (në varësi të modelit) Për ta lëvizur makinën larëse: tërhiqeni dorezën pak jashtë me dorë dhe nxirreni jashtë për ta ndaluar me këmbë.
- Këmbë të rregullueshme.

- Nëse tubi është shumë i shkurtër, ndërrojeni me një tub rezistent ndaj presionit me gjatësi të përshtatshme (1000 kPa min, EN 61770 tip i aprovuar).
- Nëse ju duhet ndalesë tubi më e gjatë, kontaktoni me Shërbimin e Pas-Shitjes ose me shitësin.
- Kontrolloni rregullisht tubin e hyrjes për gërryerje dhe plasaritje dhe ndërrojeni nëse është e nevojshme.
- Makina larëse mund të lidhet pa një valvul të kthimit mbrapsht.

### Sistem i ndalimit të ujit (figura 8) (nëse ka)

- Vidhoseni tubin me rubinetin e furnizimit të ujit. Hapeni rubinetin plotësisht dhe kontrolloni shtrëngimin e lidhjes.
- Makina larëse nuk duhet të lidhet me rubinetin e përzier të një ngrohësi uji pa presion!
- Mos e futni pajisjen e ndalimit të ujit të tubit në ujë; përndryshe ajo do ta humbasë funksionin e saj mbrojtës.
- Nëse tubi fleksibël është dëmtuar, hiqeni menjëherë makinën larëse nga priza, mbylleni rubinetin dhe ndërrojeni tubin.
- Nëse tubi fleksibël është shumë i shkurtër, ndërrojeni me një tub 3 m me Ndalesë Uji (të disponueshëm te Shërbimi i Pas-Shitjes ose te shitësi).

### Lidhni tubin e shkarkimit të ujit (figura 9)

Shkëputeni tubin e shkarkimit nga kapësja e majtë, shiko shigjetën "A" në figurë.

### E rëndësishme:

**Mos e shtrëngoni tubin e shkarkimit nga lidhja e djathtë,** shiko shigjetën "B" në figurë. Përndryshe, ekziston rreziku i rrjedhjes dhe i djegies me ujë të nxehtë.

Lidhni fort tubin e shkarkimit me sifonin ose me një dalje tjetër për shkarkimin e ujit. Nëse ju duhet të bëni një zgjatim, përdorni një tub fleksibël me të njëjtën përmasë dhe shtrëngojini bashkuesit me kapëset e marçuçit. Gjatësia maksimale e të gjithë tubit të shkarkimit: 2.50 m.

Lartësia maksimale e shkarkimit: 100 cm. Lartësia minimale e shkarkimit: 55 cm.

### E rëndësishme:

Sigurohuni që të mos ketë përdredhje në tubin e shkarkimit dhe kujdesuni që të mos bjerë kur makina larëse është në punë.

# PARA CIKLIT TË PARË TË LARJES


Për të hequr çfarëdo mbetje uji të përdorur gjatë testimit nga prodhuesi, ju rekomandojmë që të bëni një cikël të shkurtër larjeje pa rroba.

1. Hapeni rubinetin.
2. Mbyllini kllapat e kazanit.
3. Shtoni një sasi të vogël detergjenti (maksimumi 1/3

# PËRGATITJA E RROBAVE

## Ndajini rrobat

### 1. Ndajini rrobat sipas...

- **Llojit të copës / simbolit të kujdesit për copën**  
Pambuk, fibra të përzier, kujdes i lehtë/sintetike, lesh, roba të larjes me dorë.
- **Ngjyra**  
Ndani të bardhat dhe ato me ngjyra. Lajini rrobat me ngjyra veç.
- **Përmasa**  
Lajini rrobat me përmasa të ndryshme në të njëjtën ngarkesë për të përmirësuar efikasitetin e larjes dhe shpërndarjen në kazan.
- **Delikatesë cope**  
Lajini rrobat delikate veç: përdorni një program të veçantë për Lesh Krejt i Ri  , perde dhe rroba të tjera delikate. Hiqini gjithmonë kapëset e perdeve ose lajini perdet me kapëse brenda një thesi pambuku. Përdorni programin e veçantë për copat e larjes me dorë. Lajini çorapet, rripat dhe sendet ose artikujt e tjerë të vegjël me kapëse (p.sh. recipetat) në qese të veçanta prej pambuku për makina larëse ose në këllëfë jastëku me zinxhir.


### 2. Zbrazini xhepat

Monedhat, gjilpërat dhe sendet e ngjashme mund ta dëmtojnë makinën larëse si edhe kazanin e makinës larëse.

### 3. Mbërthyesit


Monedhat, zinxhirët dhe kopsat ose kapëset; rripat ose lidhëset duhet të jenë të lidhura.

## Heqja e njollave

- Gjaku, qumështi, veza dhe substanca të tjera organike hiqen zakonisht me anë të fazës të programit për enzimat.
- Për të hequr verën e kuqe, kafën, çajin, barin dhe njollat e frutave, etj. shtoni pastrues njollash në ndarjen e larjes  në dispenserin e detergjentit.
- Veçanërisht njollat e forta duhet të trajtohen para larjes.

## Ngjyrosja dhe zbardhimi

- Përdorni vetëm ngjyruer dhe zbardhues që janë të përshtatshëm për makina larëse.
- Ndiqni udhëzimet e prodhuesit.
- Pjesët plastike dhe prej gome të makinës larëse mund të njollozen prej ngjyruerëve ose zbardhuesve.

e sasisë që rekomandon prodhuesi i detergjentit për rroba të ndotura pak) në ndarjen kryesore të larjes  në dispenserin e detergjentit.

4. Mbylleni kapakun.
5. Zgjidhni dhe filloni programin “Synthetics” në 60°C (shiko veç tabelën e programeve).

## Ngarkimi i rrobave

1. Hapeni kapakun e makinës larëse duke e ngritur lart.

2. Hapeni kazanin

- duke e shtypur kllapën e lëshimit të kazanit (figura **10,11**); modelet siç tregohen në figurën **10** kanë një kllapë kazani të fiksuar e cila nuk ngjeshet kur shtypet.

- duke mbajtur kllapën e pasme të kazanit, duke e rrëshkitur prapa rrëshkitësen në drejtim të shigjetës dhe duke e shtyrë kllapën e parme drejt pjesës të brendshme të kazanit derisa të lëshohet mekanizmi i mbylljes (figura **12**).

3. Vendosini në kazan rrobat një nga një. Mos e tejkaloni ngarkesën maksimale të programeve të treguar në tabelën e veçantë të programeve.

- Mbingarkimi i makinës larëse do të shkaktojë rezultate të pakënaqshme larjeje dhe rroba me rrudha.

- Bëni kujdes që rrobat të mos dalin jashtë kazanit; nëse ndodh kështu shtyjini rrobat poshtë në kazan në mënyrë që të ketë hapësirë të mjaftueshme për t'i mbyllur mirë kllapat e kazanit.

- Mos përdorni kllapat për t'i shtyrë rrobat në kazan.

4. Për ta mbyllur kazanin, mbajini të dyja kllapat në mes përsëri (figura **13**), kllapën e pasme mbi kllapën e parme.

**KUJDES:** sigurohuni që kllapat e kazanit të jenë mbyllur mirë - në varësi të modelit:


- të gjitha kapëset metalike duhet të kapen mirë brenda kllapës të pasme të derës - shiko figurën **14**.


- të gjitha kapëset metalike duhet të kapen mirë brenda kllapës të brendshme të derës, dhe butoni duhet të mbulojë anën e kllapës të pasme të derës, shiko figurën **15**.

- rrëshkitësi i kllapës të parme të derës duhet të mbulojë pak kllapën e pasme - shiko figurën **16**.

Kontrolloni që rrobat të mos bllokohen midis kllapave, ose midis kllapave dhe kazanit.

# DETERGJENTËT DHE SHTESAT

 **Mbajini detergjentet dhe shtesat në një vend të sigurt, të thatë larg fëmijëve.**

 **Mos përdorni tretës (p.sh. turpentinë, benzinë); mos i lani në makinë larëse rrobat që janë trajtuar me tretës ose lëngje të djegshme.**

**Përdorni vetëm detergjente dhe/ose shtues që janë prodhuar në mënyrë specifike për makina larëse shtëpie. Shikojini me kujdes rekomandimet mbi etiketat e kujdesit të rrobave.**

Zgjedhja e detergjentit varet nga:

- Lloji i materialit
- Ngjyra
- Temperatura e rekomanduar e larjes
- Shkalla dhe lloji i njollave

Lloji i rrobave	Lloji i detergjentit
Rroba të vështira të bardha (ftohtë-95°C):	detergjente për punë të vështirë me zbardhues
Rroba të bardha delikate (ftohtë-40°C):	detergjente të butë me zbardhues dhe/ose zbardhues optikë
Ngjyra të lehta / me nuancë (ftohtë-60°C):	detergjente me zbardhues dhe/ose zbardhues optikë
Ngjyra intensive (ftohtë-60°C):	detergjente për ngjyra pa zbardhues/zbardhues optik
Ngjyra të errëta/zeza (ftohtë-60°C):	detergjente speciale për rroba të zeza/errëta

Për rrobat që kërkojnë trajtim të veçantë (p.sh. leshi ose mikrofibrat), rekomandojmë të përdorni detergjente, shtues ose para-trajtime të specializuara që ndodhen në treg. Shikoni lidhjen e internetit [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) për më shumë informacione të detajuara.

**Mos përdorni detergjent të lëngshëm për larjen kryesore kur aktivizoni opsionin “Prewash”. Mos përdorni detergjente të lëngshme kur zgjidhni një fillim cikli / mbarim cikli të mëvonshëm (në varësi të modelit).**

## Doza

Ndiqni rekomandimet e dozave mbi paketimin e detergjentit. Ato varen nga:

- shkalla dhe lloji i njollave
- sasia e larjes
  - ngarkesë e plotë: ndiqni udhëzimet e prodhuesit të detergjentit;
  - ngarkesë përgjysmë: 3/4 e sasisë të përdorur për një ngarkesë të plotë;
  - ngarkesë minimale (rreth 1 kg): gjysma e sasisë të përdorur për një ngarkesë të plotë

Nëse nuk ka referencë për të ngarkesë të caktuar larjeje mbi paketimin e detergjentit: prodhuesit e detergjenteve zakonisht i bëjnë rekomandimet e dozave në 4.5 kg rroba për detergjent të punës së rëndë dhe 2.5 kg rroba për detergjent delikat.

- fortësia e ujit në zonën tuaj (kërkoni më shumë informacione nga kompania e ujësjellësit). Uji i butë kërkon më pak detergjent se uji i fortë.

## Ju lutem vini re:

Detergjenti i tepër mund të shkaktojë tepri shkume në formacion, e cili pakëson efikasitetin e larjes. Nëse makina larëse zbulon tepër shkumë, mund të mos rrotullohet më, ose të zgjatë kohën e programit dhe të rritë konsumin e ujit (shiko gjithashtu vërejtjet për formimin e shkumës në “Udhëzimet për Zgjidhjen e Problemeve”). Detergjenti i pamjaftueshëm mund të shkaktojë rroba gri dhe kalçifikon gjithashtu sistemin e ngrohjes, kazanin dhe tubat.

## Ku t'i vendosni detergjentet dhe shtuesit (figura 17)

### Ndarja e paralarjes

- Detergjent për fazën e paralarjes (vetëm nëse keni aktivizuar opsionin “Prewash”)

### Ndarja kryesore e larjes

- Detergjent për fazën kryesore të larjes (duhet të shtohet për të gjithë programet e larjes)
- Shtues për heqjen e njollave (opsional)
- Zbutës uji (opsional; rekomandohet për fortësinë e ujit klasi 4 ose më shumë)

### Ndarja e zbutësit

- Zbutës rrobash (opsional)
- Niseshte e tretur në ujë (opsional)

Mos e tejkaloni nivelin e shënuar “MAX” kur e mbushni me detergjent, shtues ose zbutës.

Për më shumë informacion në lidhje me aplikimin e detergjentit dhe zbutësve të copës në programe, shikoni tabelën e veçantë të programeve.

## Përdorimi i klorit zbardhues

- Lajini rrobat në programin e dëshiruar (Pambuk, Sintetike), duke shtuar një sasi të përshtatshme klori zbardhues në ndarjen e ZBUTËSIT (mbylleni kapakun me kujdes).
- Menjëherë pas përfundimit të programit, filloni programin “Rinse & Spin” për të eliminuar çdo aromë të mbetjeve të zbardhuesit; nëse dëshironi mund të shtoni zbutës.
- Mos hidhni asnjëherë klor zbardhues dhe zbutës njëkohësisht në ndarjen e zbutësit.

## Përdorimi i detergjentit pluhur

- Lajini rrobat në programin e dëshiruar të larjes.
- Përgatiteni sulucionin e detergjentit pluhur sipas udhëzimeve të prodhuesit të detergjentit.
- Hidhni sulucionin e përgatitur të detergjentit pluhur (maksimumi 100 ml) në ndarjen e zbutësit të dispenserit të detergjentit.
- Mbylleni kapakun dhe filloni programin “Rinse & Spin”.

# PASTRIMI I FILTRIT/ SHKARKIMI I UJIT TË MBETUR

Makina larëse është e pajisur me një pompë vetë-pastruese. Filtri i mban objektet si kopsat, monedhat, karficat, etj. të cilat kanë mbetur në rroba.

Rekomandojmë që ta kontrolloni dhe pastroni rregullisht filtrin, të paktën dy ose tre herë në vit.

Veçanërisht:

- nëse pajisja nuk po shkarkohet mirë ose nëse nuk kryen ciklet e rrotullimit.
  - nëse ndizet dritha treguese "Pump".
- E RËNDËSISHME:** sigurohuni që uji të jetë ftohur para se të shkarkohet nga pajisja.

Gjithashtu duhet që uji i përdorur të shkarkohet para se të transportohet makina larëse.

- Hiqeni makinën larëse nga priza.
- Hapeni kapakun e filtrit me një monedhë (figura 18).
- Vendosni një tas poshtë tij.
- Rrotullojeni filtrin me ngadalë në drejtim të

## KUJDESI DHE MIRËMBAJTJA

Gjithmonë hiqeni makinën larëse nga priza para se të bëni ndonjë punë mirëmbajtjeje.

### Dispenseri i detergjentit

**Pastrojeni rregullisht dispenserin e detergjentit, të paktën tre ose katër herë në vit, për të mos lejuar formimin e copave të ngurta prej detergjenti:**

- Shtypni butonin për ta lëshuar dispneserin e detergjentit dhe hiqeni (figura 20). Një sasi e vogël uji mund të mbetet në dispenser, prandaj duhet ta mbani në një pozicion drejt.
- Lajeni dispenserin duke përdorur ujë të rrjedhshëm. Gjithashtu mund ta hiqni tapën e sifonit nga prapa dispenserit për ta pastruar (figura 21).
- Hiqeni tapën e sifonit në dispenser (nëse hiqet).
- Montojeni përsëri dispenserin duke i vendosur panelet e poshtme të dispenserit në hapësirat e duhura mbi kapak, dhe duke e shtyrë dispenserin në kapak derisa të fiksohet në vend.

**Sigurohuni që dispenserin e detergjentit të montohet mirë.**

### Filtri i tubit të hyrjes të ujit

**Kontrollojeni dhe pastrojeni rregullisht (të paktën dy ose tre herë në vit).**

- Hiqeni makinën larëse nga priza.
- Mbylleni rubinetin.
- Zhvidhoseni tubin nga rubinetin.
- Pastrojeni me kujdes filtrin që ndodhet në fund të tubit, pa e çmontuar atë, për shembull me një furçë dhëmbësh.  
**Shënim:** Mos e futni tubin në ujë.
- Vidhoseni përsëri me dorë tubin fleksibël në rubinet. Mos përdorni pinca (rrezik i prishjes të nyjes).
- Hapeni rubinetin dhe kontrolloni që lidhjet të jenë të shtrënguara mirë.**
- Vendoseni përsëri në prizë makinën larëse.

kundërt të akrepave të orës derisa të fillojë të dalë uji; por mos e hiqni akoma.

- Prisni derisa të ketë dalë i gjithë uji.
- Tani zhvidhoseni filtrin plotësisht dhe nxirreni (figura 19).
- Pastrojeni filtrin dhe dhomën e filtrit.
- Sigurohuni që helika e pompës (në vendin prapa filtrit) të mos pengohet.
- Futeni përsëri filtrin dhe vidhoseni plotësisht në drejtim të akrepave të orës. Sigurohuni që filtri të jetë vidhosur mirë, aq sa mundet.**
- Hidhni afërisht një litër ujë në makinën larëse që nga kazanin dhe kontrolloni që të mos rrjedhë ujë nga filtri.
- Mbylleni kapakun e filtrit.
- Lidhni përsëri makinën larëse.

**Tubi i hyrjes të ujit (figura 22, 23 ose 24, në varësi të modelit)**

Kontrollojeni tubin e hyrjes të ujit rregullisht për gërryerje dhe plasaritje dhe ndërrojeni nëse është e nevojshme duke përdorur një tub të ri të njëjtit lloj.

Tubi i hyrjes të ujit siç tregohet në figurën 22 ka një valvul sigurie për ta mbrojtur pajisjen nga hyrja e pakontrolluar e ujit; nëse dritarja e sigurisë të kontrollimit të valvulës (A) është e kuqe, valvula e sigurisë është aktivizuar dhe tubi duhet të ndërrohet. Kontaktoni me Shërbimin e Pas-Shitjes ose me shitësin për të marrë një tub të ri. Për ta zhvidhosur tubin e hyrjes të ujit që tregohet në figurën 22, duhet ta shtypni poshtë levën e lëshimit (B - nëse ka) ndërsa e zhvidhosni.

Nëse tubi i hyrjes ka një shtresë transparente (figura 23), kontrolloni rregullisht ngjyrën e shtresës transparente. Nëse tubi transparent ka një ndryshim ngjyre në të errët, ky është një tregues që tubi mund të rrjedhë dhe duhet të ndërrohet. Kontaktoni me stafin e Shërbimit të Pas-Shitjes ose me shitësin për të marrë një tub të ri.

**Pjesa e jashtme e pajisjes dhe paneli i kontrollit**

- Pastrojeni me një leckë të njomë të butë.
- Nëse është e nevojshme, përdorni pak ujë me sapun ose një detergjent të butë neutral (mos përdorni detergjente që përmbajnë tretës, detergjente gërryes, pastrues dritaresh ose pastrues multi funksionalë - ato mund t'i dëmtojnë sipërfaqet).

**Pjesa e brendshme e pajisjes**

- Pas çdo larjeje, lëreni kapakun të hapur për pak kohë që pjesa e brendshme e pajisjes të thahet.
- Nëse asnjëherë ose rrallë i lani rrobat në 95°C, rekomandojmë që ndonjëherë me raste ta përdorni programin 95°C pa rroba, duke shtuar një sasi të vogël detergjenti, për t'i mbajtur të pastra pjesët e brendshme të pajisjes.

### Izoluesi i kapakut

- Kontrolloni në mënyrë periodike izoluesin e kapakut dhe pastrojeni herë pas here me një leckë të lagur.

### Tubi(at) e hyrjes të ujit

- Kontrollojeni tubin rregullisht për gërryerje dhe plasaritje. Ndërrojeni nëse është e nevojshme.

### Filtri

- Kontrollojeni dhe pastrojeni filtrin rregullisht, të paktën 3 ose 4 herë në vit (shiko "Pastrimi i Filtrit/ Shkarkimi i Ujit të Mbetur").

**Mos përdorni lëngje të djegshme për pastrimin e filtrit.**

### Marrja e një objekti që ka rënë në kazan.

Nëse bie një objekt aksidentalisht në kazan, mund ta merrni falë një prej teheve të heqshme të kazanit:

- Hiqeni makinën larëse nga priza.

## LAGËSHTIA E MBETUR NË RROBA PAS RROTULLIMIT

Shkalla e lagështisë të mbetur në rroba pas rrotullimit varet kryesisht nga lloji i materialit, programi i zgjedhur dhe shpejtësia e rrotullimit.

Sasia më e ulët e lagështisë të mbetur mund të arrihet duke përdorur programin e larjes të treguar nga Etiketa e Energjisë, me shpejtësinë maksimale të rrotullimit. Ky program është shënuar në tabelën e veçantë të programeve si "Programi referencë për Etiketën e Energjisë". Më poshtë ndodhet një sondazh i lagështisë të mbetur (në %) sipas klasave të ndryshme të efikasitetit rrotullim-tharje:

Klasa e efikasitetit rrotullim-tharje	Lagështia e mbetur përmbajtja në %
A (= më efikase)	më pak se 45
B	45 ose më shumë, por më pak se 54
C	54 ose më shumë, por më pak se 63
D	63 ose më shumë, por më pak se 72
E	72 ose më shumë, por më pak se 81

## TRANSPORTI DHE MBAJTJA (figura 29)

- Hiqeni makinën larëse nga priza.
- Mbylleni rubinetin.
- Hiqeni tubin e hyrjes të ujit dhe të shkarkimit.
- Eliminoni të gjithë ujin nga tubat dhe nga makina larëse (shiko "Pastrimi i Filtrit/ Shkarkimi i Ujit të Mbetur"). Prisni që uji të ftohet në mënyrë që të shmangni aksidentet.
- Për ta bërë më të lehtë lëvizjen e makinës larëse, tërhiqeni dorezën që ndodhet përpara në fund (nëse ka në modelin tuaj) me dorë dhe tërhiqeni

## SHËRBIMI I PAS-SHITJES

**Para se të kontaktoni Shërbimin e Pas-Shitjes:**

- Provoni ta zgjidhni problemin vetë (shiko "Udhëzime për Zgjidhjen e Problemeve").
- Rifillojeni programin për të kontrolluar nëse problemi është zgjidhur vetë.
- Nëse makina larëse vazhdon të mos funksionojë mirë, telefononi Shërbimin e Pas-Shitjes.

### Përcaktimi:

- Natyrën e problemit.
- Modelin e saktë të makinës larëse.
- Kodin e shërbimit (numrin pas fjalës SERVICE).

**SERVICE** 0000 000 00000



- Hiqini rrobat nga kazanin.
- Mbyllini kllapat e kazanit dhe bëni një rrotullim përgjysmë të kazanit (figura 25).
- Duke përdorur një kaçavidë, shtypeni fundin plastik ndërsa e rrëshkitni tehun nga e majta në të djathtë (figura 26, 27).
- Ai do të bjerë poshtë.
- Hapeni kazanin: mund ta merrni objektin përmes vrimës në kazan.
- Vendoseni përsëri tehun nga brenda kazanit: Pozicionojeni majën plastike sipër vrimës në anën e djathtë të kazanit (figura 28).
- Pastaj rrëshkiteni tehun plastik nga e djathta në të majtë derisa të kapet.
- Mbyllini përsëri kllapat e kazanit, pastaj bëni një rrotullim përgjysmë të kazanit dhe kontrolloni pozicionimin e tehut në të gjitha pikat e kapjes.
- Vendoseni përsëri në prizë makinën larëse.

pak jashtë për ta ndaluar me këmbë. Pastaj shtypni dorezën përsëri në pozicionin origjinal të qëndrueshëm.

- Shtërrojeni përsëri kllapën e transportit për ta transportuar.
- Transportojeni makinën larëse duke e mbajtur drejt.

**E RËNDËSISHME:** Mos e përdorni makinën larëse kur doreza është e tërhequr jashtë.

**Etiketa e Shërbimit të Pas-Shitjes ndodhet prapa kapakut të filtrit në pjesën e pasme të makinës larëse.**




- Adresën tuaj të plotë.
- Numrin tuaj të telefonit dhe prefiks. Si prioritet, duhet të kontaktoni Shërbimin e Pas-Shitjes të shitësit që ua dha makinën larëse.

# UDHËZIME PËR ZGJIDHJEN E PROBLEMEVE




Makina larëse është e pajisur me funksione sigurie automatike të cilat zbulojnë dhe diagnostikojnë defektet në fazë të hershme dhe ju lejojnë të reagoni në kohë. Këto defekte shpesh janë të vogla saqë mund të hiqen brenda pak minutash.

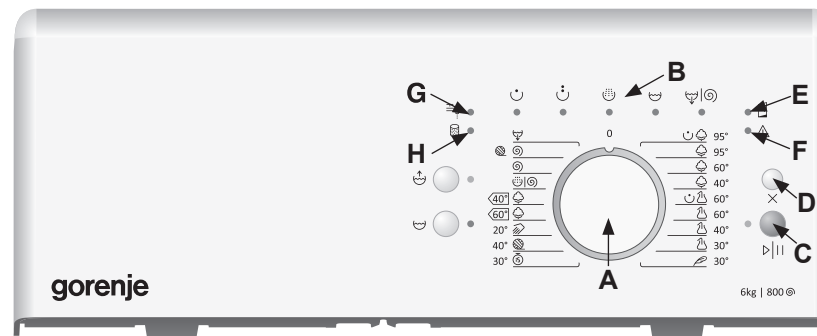
Problemi	Shkaqe - Zgjidhje - Këshilla
<b>Pajisja nuk fillon, nuk është ndezur asnjë llambë treguese</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spina nuk është e futur mirë në prizë.</li> <li>Priza ose siguresa nuk punojnë mirë (përdorni një llambë tavoline ose pajisje të ngjashme për ta provuar).</li> </ul>
<b>Pajisja nuk fillon megjithëse është shtypur butoni "Start(Pause)"</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kapaku nuk është mbyllur mirë.</li> <li>Është aktivizuar funksioni "Child lock" —○ (në varësi të modelit tuaj). Për t'i zhbllokuar butonat, shtypni butonin e temperaturës dhe të shpejtësisë së rrotullimit njëkohësisht dhe mbajeni shtypur për të paktën 3 sekonda. Simboli i çelësit në ekran zhduket dhe mund të fillohet programi.</li> </ul>
<b>Pajisja ndalon gjatë programit, edhe drita "Start(Pause)" pulson</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opsioni "Rinse hold" aktivizohet (nëse është i disponueshëm në modelin tuaj) - mbyllet "Rinse hold" duke shtypur "Start(Pause)" ose duke zgjedhur dhe filluar "Drain".</li> <li>Programi është ndryshuar - zgjidheni përsëri programin dhe shtypni "Start(Pause)".</li> <li>Programi është ndërprerë dhe si pasojë kapaku është hapur - mbylletin kapakun dhe fillojeni përsëri programin duke shtypur "Start(Pause)".</li> <li>Sistemi i sigurisë të pajisjes është aktivizuar (shiko "Përshkrim i treguesve të defekteve").</li> <li>Rubineti i ujit nuk është hapur ose tubi i hyrjes të ujit është i përdredhur (ndizet drita "Water tap closed").</li> </ul>
<b>Dispenseri i detergjentit përmban mbetje detergjenti/ shtuesi në fund të larjes.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dispenseri i detergjentit nuk është montuar mirë, ose dispenseri i detergjentit është bllokuar (shiko "Kujdesi dhe Mirëmbajtja").</li> <li>Filtri në tubin e hyrjes të ujit është bllokuar (shiko "Kujdesi dhe Mirëmbajtja").</li> </ul>
<b>Pajisja dridhet gjatë ciklit të rrotullimit</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Makina larëse nuk është në nivel; këmbët nuk janë rregulluar mirë (shiko "Instalimi").</li> <li>Kllapa e transportit nuk është hequr; <b>para se ta përdorni makinën larëse, duhet të hiqet kllapa e transportit.</b></li> </ul>
<b>Rezultatet e rrotullimeve të fundit janë të dobëta</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mungesa e balancimit e pengoi fazën e rrotullimit të pajisjes për ta mbrojtur makinën larëse (shiko "Mungesa e balancimit gjatë rrotullimit").</li> <li>Formimi i tepërt i shkumës pengoi rrotullimin; zgjidhni dhe filloni programin "Rinse &amp; Spin". Shmangni përdorimin e dozave me detergjent të tepërt (shiko "Detergjentet dhe Shtuesit").</li> <li>Butoni "Spin" është vendosur në një shpejtësi rrotullimi të ulët.</li> </ul>
<b>"Mungesë ekuilibri gjatë rrotullimit"</b> <b>Treguesi "Spin/Drain" në shufrën lëvizëse të programit pulson, ose shpejtësia e rrotullimit në ekran pulson, ose treguesi i shpejtësisë të rrotullimit pulson pas fundit të programit (në varësi të modelit).</b> <b>Rrobat janë akoma të njoma.</b>	<p>Mungesa e ekuilibrit të ngarkesës të rrobave gjatë rrotullimit e pengoi fazën e rrotullimit për të shmangur dëmtimet në makinën larëse. Kjo është arsyeja pse rrobat janë akoma të njoma.</p> <p>Arsyeja për mungesën e ekuilibrit mund të jetë: ngarkesa të vogla rrobash (që përbëhet nga vetëm pak artikujsh shumë të mëdhenj ose thithës, p.sh. peshqirë), ose artikuj rrobash të mëdhenj/të rëndë.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nëse është e mundur shmangni ngarkesat e vogla të rrobave.</li> <li>Rekomandohet shumë që të shtoni artikuj të tjerë rrobash me përmasa të ndryshme kur lani rroba të mëdha ose shumë të rënda.</li> </ul> <p>Nëse doni t'i rrotulloni rrobat e njoma, shtoni më shumë artikuj rrobash me përmasa të ndryshme, dhe pastaj zgjidhni dhe filloni programin "Rinse &amp; Spin".</p>
<b>Kohëzgjatja e programit është shumë më e gjatë ose më e shkurtër se ç'tregohet në "tabelën e programeve" ose në ekran (nëse ka).</b>	<p>Përdoreni normalisht makinën larëse për t'iu përshtatur faktorëve që mund të kenë një efekt mbi kohëzgjatjen e programit, si formimi i tepërt i shkumës, mungesë balancimi për shkak të artikujve të rëndë të rrobave, kohë ngrohjeje e tejzgjatur që vjen nga temperatura e ulët e ujit të hyrjes, etj. Për më tepër, sistemi i ndjesimit të makinës larëse e përshtat kohëzgjatjen e programit sipas sasisë të ngarkesës të larjes.</p> <p>Në varësi të këtyre faktorëve, kohëzgjatja llogaritet përsëri gjatë programit dhe përditësohet nëse është e nevojshme; <b>gjatë këtyre periudhave, shfaqet një animacion në ekran (nëse ka).</b> Për ngarkesa të vogla, koha e programit e treguar në "tabelën e programeve" mund të ulet deri në 50%.</p>

## Përshkrim i treguesve të defekteve




Tregues defekti ndizet	Tregues në ekran (nëse ka)	Përshkrim - Shkaqet - Zgjidhjet
<b>"Shërbim"</b> 	<b>"bdd"</b> (në rast se makina juaj larëse nuk ka ekran: të gjitha llambat e programit ndizen)	Pajisja ndalon gjatë programit. "Drum flaps open" (kllapat e kazanit nuk janë mbyllur mirë). Shtypni butonin "Reset" për të paktën 3 sekonda dhe prisni derisa të ndizet "Door open" (🔒). Hapeni kapakun dhe mbyllini kllapat, pastaj zgjidhni dhe filloni përsëri programin e dëshiruar. Nëse defekti vazhdon, njofton Shërbimin e Pas-Shitjes.
	nga <b>"F02"</b> në <b>"F35"</b> (përveç <b>"F09"</b> )	"Electrical module fault". Zgjidhni dhe filloni programin "Drain" ose shtypni butonin "Reset" për të paktën 3 sekonda.
	<b>"F09"</b>	"Water level too high" (pas anulimit të programit ose defektit). Fikeni pajisjen dhe pastaj ndizeni përsëri, zgjidhni programin "Drain" dhe filloni brenda 15 sek.
	<b>"FA"</b>	"Waterstop fault" Fikeni pajisjen, hiqeni nga priza dhe mbylletin rubinetin e ujit. Anoheni pajisjen përpara me kujdes për ta lënë ujin e grumbulluar të dalë jashtë nga fundi. Pastaj: <ul style="list-style-type: none"> <li>Vendoseni pajisjen përsëri në prizë.</li> <li>Hapeni rubinetin e ujit (nëse uji hyn në pajisje pa e nisur pajisjen në punë, atëherë ka një defekt; mbylletin rubinetin dhe njofton Shërbimin e Pas-Shitjes).</li> <li>Zgjidhni dhe fillojeni përsëri programin e dëshiruar.</li> </ul>
	<b>"Fod"</b>	"Overfoaming" Shkuma e tepërt e ka ndërprerë programin e larjes. <ul style="list-style-type: none"> <li>Zgjidhni programin "Rinse &amp; Spin".</li> <li>Pastaj zgjidhni dhe filloni programin e dëshiruar përsëri, duke përdorur më pak detergjent.</li> </ul> Nëse defekti vazhdon, hiqeni pajisjen nga priza, mbylletin rubinetin dhe kontaktin me Shërbimin e Pas-Shitjes.
<b>"Water tap closed"</b> 	-	Pajisja nuk ka ose ka pak hyrje të ujit. Drita <b>"Start (Pause)"</b> pulson. Kontrolloni nëse: <ul style="list-style-type: none"> <li>Rubineti i ujit është plotësisht i hapur dhe presioni i ujit është i mjaftueshëm.</li> <li>Ka përdredhje në tubin e hyrjes të ujit.</li> <li>Filtri rrjetë i tubit të hyrjes së ujit është bllokuar (shiko "Kujdesi dhe Mirëmbajtja").</li> <li>Tubi i ujit ka ngrirë.</li> <li>Dritarja e kontrollit të valvulës së sigurisë të tubit të hyrjes së ujit është e kuqe (me kusht që pajisja juaj të ketë tubin e hyrjes të ujit siç tregohet në figurën 22 - shiko kapitullin e mëparshëm "Kujdesi dhe Mirëmbajtja"); ndërrojeni tubin me një të ri të cilin mund ta gjeni te Shërbimi i Pas-Shitjes ose te shitësi.</li> </ul> Pasi të jetë hequr problemi, rifillojeni programin duke shtypur <b>"Start (Pause)"</b> . Nëse ndodh përsëri, kontaktin me Shërbimin e Pas-Shitjes.
<b>"Clean pump"</b> 	-	Uji i përdorur nuk pompohet jashtë. Pajisja ndalon në hapin përkatës të programit; hiqeni nga priza dhe kontrolloni nëse: <ul style="list-style-type: none"> <li>Ka përdredhje në tubin e shkarkimit të ujit.</li> <li>Filtri ose pompa është bllokuar (shiko kapitullin "Pastrimi i Filtrit/ Shkarkimi i Ujit të Mbetur"; <b>sigurohuni që uji të jetë i ftohtë para se të shkarkohet pajisja.</b>)</li> <li>Tubi i shkarkimit ka ngrirë.</li> </ul> Pasi të jetë hequr problemi, zgjidhni dhe filloni programin "Drain" ose shtypni butonin "Reset" për të paktën 3 sekonda; pas kësaj rifillojeni programin e dëshiruar. Nëse defekti ndodh përsëri, kontaktin me Shërbimin e Pas-Shitjes.

Nëse makina larëse nuk ka ekran, kontrolloni cila nga situatat e përshkruara më sipër mund të jetë origjina e defektit dhe ndiqni udhëzimet përkatëse.






















- A. Селектор на програми  
 B. Индикатор за последователност на програмата  
 C. Бутон “Старт/пауза”   
 D. Бутон “Нулиране”   
 E. Индикация “Отворена вратичка” 



Тази перална машина е снабдена с автоматични функции на безопасност, които откриват и диагностицират неизправности на ранен етап и реагират по съответен начин, напр.:

- F. Индикация “Обслужване”   
 G. Индикация “Затворен кран на водата”   
 H. Индикация “Почистете помпата” 

1) Не използвайте течен перилен препарат


Програма	Етикети за грижи	Макс. зареждане кг	Тип пране / Забележки  - При избиране на температурата спазвайте препоръката на производителя на етикета за гризи	Перилен препарат и добавки			Специални функции		Макс. скорост центрофуга об/мин	
				Пред-пране	Основно пране	Омеко-тител	Повече вода	Задържане на изплакването		
<b>Памук с предпране</b> 95°C			6.0	Нормално чак много замърсено, грубо бяло памучно бельо. В случай на голяма замърсеност или петна можете да добавите допълнително белило на кислородна основа, което може да се използва при температура 95°C. Тази програма отстранява бактериите и осигурява хигиенично изчистване на вашето бельо.	Да	Да <sup>1)</sup>	*	*	*	Макс.
<b>Памук</b> 40 - 60 - 95°C			6.0	Нормално до силно замърсено спално бельо, покривки, долно бельо, хавлиени кърпи, ризи и др. от памук и лен.	-	Да	*	*	*	Макс.
<b>Синтетично с предпране</b> 60°C			3.0	Много замърсено бельо от изкуствени влакна (напр. полиестер, полиакрил, вискоза и др.) или смеси от изкуствени влакна и памук.	Да	Да <sup>1)</sup>	*	*	*	Макс.
<b>Синтетично</b> 30 - 40 - 60°C			3.0	Нормално замърсени дрехи от изкуствени влакна (напр. полиестер, полиакрил, вискоза и др.) или смеси от изкуствени влакна и памук.	-	Да	*	*	*	Макс.
<b>Чувствително бельо</b> 30 - 40°C			1.5	Пердета и фини дрехи - рокли, поли, ризи и блузи.	-	Да	*	-	*	Макс.
<b>Бързо пране 15'</b> 30°C			3.0	Освежава малко носено горно облекло от памук, изкуствени влакна и смеси с памук. Програма за освежаване. Използвайте най-ниското препоръчително количество перилен препарат.	-	Да	*	-	*	Макс.
<b>Вълна</b> 40°C			1.0	Вълнени облекла, означени с етикета на дружеството Woolmark и с означение на възможността за пране в перална машина, както и текстилни изделия от коприна (спазвайте, моля, етикета със символа за пране!), лен, вълна и вискоза, означени с етикета за ръчно пране.	-	Да	*	-	*	400
<b>Ръчно пране</b> 20°C										
<b>Есо Памук</b> 40 - 60°C			6.0	Нормално замърсено памучно бельо. При 40°C и 60°C стандартната програма за памук. Това е най-изгодната програма що се отнася за комбинирания разход на вода и енергия за пране на памучно бельо. - Сравнителна програма за енергийното означение на пералната машина.	-	Да	*	*	*	Макс.
<b>Изплакване &amp; центрофуга</b>		-	6.0	Програма за изплакване и интензивно центрофугиране. Също като последното изплакване и заключителното центрофугиране в програмата “Памук”.	-	-	*	*	*	Макс.
<b>Центрофугиране</b>		-	6.0	В тази програма центрофугирането е интензивно. Същото като цикла на центрофугиране в програмата “Памук”.	-	-	-	-	-	Макс.
<b>Лека центрофуга</b>		-	1.0	В тази програма центрофугирането е леко. Същото като цикла на центрофугиране в програмата “Вълна”.	-	-	-	-	-	Макс.
<b>Изцеждане</b>		-	-	Само изцеждане - без центрофугиране. Алтернативен метод за завършване на програмата след “Завършване на изплакването”.	-	-	-	-	-	-


**ДАННИ ЗА ПОТРЕБЛЕНИЕТО**

Разход на електроенергия в изключено състояние 0,11 W / в неизключено състояние 0,11 W.

Програма	Температура (°C)	Зареждане (кг)	Вода (л)	Енергия (квч)	Прибл. Време на програмата (час : мин)	 %
Памук	95	6.0	53*	1.91	2:05	69
Памук	60	6.0	48	1.14	2:30	
Памук	40	6.0	48	0.64	2:15	
Синтетично	60	3.0	50*	0.90	2:05	49
Синтетично	40	3.0	40	0.50	1:50	
Чувствително бельо	30	1.5	50	0.50	0:41	
Бързо пране 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	
Вълна	40	1.0	40	0.55	0:35	
Ръчно пране	20	1.0	40	0.40	0:30	
Есо Памук 	60	6.0	48	1.02	4:00	67
Есо Памук 	60	3.0	35	0.76	2:10	
Есо Памук 	40	3.0	35	0.57	2:00	

Стойностите на потребление са измерени при нормализирани условия в съответствие със Стандарт IEC/EN 60 456. Данните за потреблението в дома могат да варират по отношение на стойностите в таблицата в зависимост от налягането и температурата на подаваната вода, степента на зареждане и типа на прането. Разходът на вода и енергия се отнася за стандартната настройка на начина на работа на програмите; изборът на специални настройки или промяната на ротационната скорост или температурата води до промяната на този разход.

 Времетраенето на програмата може да се различава от горепосочените стойности, тъй като зависи от действителните работни условия (виж "Ръководство за откриване на повредите" във Вашето Упътване за обслужване).

 Приблизително съдържание на остатъчната влажност (%). След завършването на програмата и центрофугирането при максимално избраната скорост при основната програмна настройка.

\* За намаляване на температурата на водата в края на основния цикъл на пране се добавя малко студена вода, преди помпата да източни водата.

\*\* Сравнителни програми за Енергийната табелка. Поради съображения за пестене на енергия реалната температура на водата може да се отклонява от посочената температура на програмата.

**ПОДГОТОВКА К СТИРКЕ**

1. Добавете перилен препарат, както е описано на лицевата страница и в инструкциите за употреба.
2. Завъртете **селектора на програмите** на желаната програма и температура.
3. Индикаторната лампичка до бутона "**Старт/пауза**" започва да мига.
4. Пералната машина е проектирана така, че да пести енергия. След завършването на програма или когато има избрана програма, която все още не е започнала, пералната машина ще се изключи автоматично след около 15 мин. за пестене на енергия. За да включите отново пералната машина, завъртете селектора на програмите на "О" и след това отново до желаната програма.

**ИЗБЕРЕТЕ ЖЕЛАНИТЕ СПЕЦИАЛНИ ФУНКЦИИ**

Натиснете бутоните на желаните специални функции - съответната индикаторна лампичка светва. Като съчетанието на програма и специални функции не е възможно, индикаторните лампички изгасват автоматично. Неподходящите съчетания от функции се изключват автоматично.

**Бутон "Повече вода"**

- Количеството вода се увеличава, за да се осигури по-интензивно изплакване.
- Тази функция е особено подходяща за зони с много мека вода, пране на бешбегово бельо и зпомага на хората с алергии.

**Бутон "Задържане на изплакването"**

- Прането остава във водата от последното изплакване, без да преминава към заключителния цикъл на центрофуга, за да се избегне измачкване и да се предотврати изменение в цветовете.
- Тази функция е особено препоръчителна за програмите "Синтетично", "Чувствително бельо".
- Тази функция е полезна, ако искате да отложите центрофугата за покъсен момент или искате само изцеждане.
- Ако изберете "Задържане на изплакването", не оставяйте прането да кисне прекалено дълго.
- Веднага след като уредът спре при задържане на изплакването, лампичката "Задържане на изплакването" в индикацията за стъпките на програмата светва и лампичката до бутона "**Старт/Пауза**" започва да мига.

**Прекратете функцията "Задържане на изплакването":**

- Натиснете бутона "**Старт/пауза**"; програмата автоматично ще спре с цикъла на заключителна центрофуга към настоящата програма на пране.
- Ако не желаете да центрофугирате дрехите, завъртете копчето на селектора на програмите на програма "Изцеждане" и натиснете отново бутона "**Старт/пауза**".

**ПУСКАНЕ НА ПРОГРАМАТА**

Отворете крана и натиснете бутона "**Старт/пауза**". Индикаторната лампичка до бутона "**Старт/пауза**" светва. Индикаторът за стъпките на програмата показва текущата фаза на програмата, като преминава отляво надясно през фазите Пране, Изплакване и Центрофугиране/Изцеждане. Когато дадена фаза от програмата завърши, съответната лампичка изгасва.

**ИНДИКАТОР "ОТВОРЕНА ВРАТИЧКА"**

Преди стартиране и след края на програма, на дисплея се визуализира символ, който показва, че капака може да се отвори. Докато работи програма за пране, капакът остава заключен и по никакъв начин не трябва да се насилва, за да бъде отворен. В случай, че имате спешна нужда да я отворите по време на работеща програма, вж. "Отмяна на изпълнявана програма преди завършването".

**ИНДИКАЦИЯ НА ПОВРЕДИТЕ**

В случай на неизправност или нарушение на нормалната работа на пералната машина, вж. "Отстраняване на неизправности" в инструкциите за употреба.

"**Затворен кран на водата**": 

Или пълненето с вода е недостатъчно

"**Обслужване**": 

Грешка или повреда на електрическа част

"**Почистете помпата**": 

Водата от пералната машина не се изпомпва.

**Върху дисплея мига скоростта на центрофугирането:** небалансираност по време на центрофугирането.

**КРАЙ НА ПРОГРАМАТА**

- Светва сигналната лампа "Отворена вратичка". Приблизително след 15 минути пералната машина напълно се изключва, с което се спестява енергия.
1. Завъртете копчето на селектора на програми на положение "О".
  2. Затворете крана на водата.
  3. Отворете капака и барабан и извадете прането от машината.
  4. Оставете капака отворен за известно време, за да позволите машината да изсъхне отвътре.

**СМЯНА НА ПРОГРАМАТА ИЛИ ДОПЪЛНИТЕЛНИ ФУНКЦИИ СЛЕД ЗАПОЧВАНЕ НА ПРОГРАМАТА**




1. Натиснете бутона "**Старт/пауза**", за да направите пауза в програмата. Индикаторната лампичка започва да мига.
2. Изберете новата програма, специални функции и по желание друга скорост на центрофугиране.
3. Натиснете отново бутона "**Старт/пауза**". Новата програма възобновява програмата за пране от същия етап, на който е била прекъсната предишната. За тази програма не добавяйте допълнително количество перилен препарат.

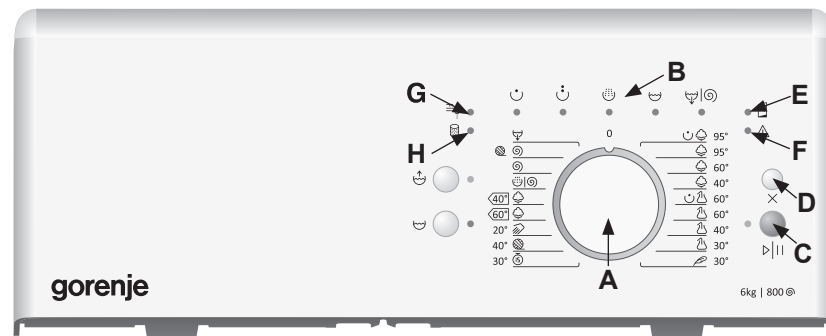
**ПРЕКРАТЯВАНЕ НА РАБОТЕЩА ПРОГРАМА ПРЕДИ ЗАВЪРШВАНЕ**

Бутонът "**Нулиране**" прекратява програмата преди края ѝ.




- Натиснете бутона "**Нулиране**" поне за 3 секунди. Водата се източва; източването може да продължи за кратко време, докато можете да отворите капака.

























- A. Selectorul de programe  
 B. Indicatorul de succesiune a programului  
 C. Butonul "Start/Pauză"   
 D. Butonul "Reset"   
 E. Indicatorul "Ușă deschisă" 



Această mașină de spălat este dotată cu funcții automate de siguranță care detectează și diagnostichează defecțiunile într-o fază timpurie și vă permit să reacționați corespunzător, de exemplu:





- F. Indicatorul "Service"   
 G. Indicatorul "Robinet de apă închis"   
 H. Indicatorul "Curățați pompa" 

1) Nu utilizați detergenți lichizi.


Programul	Simbol spălare	Încărcătura maximă kg	Tip de spălare / Note <i>- Pentru selectarea temperaturii, vă rugăm respectați recomandările producătorului de pe etichetă</i>	Detergenții și aditivii			Opțiuni speciale		Viteză centrifugare maximă rpm	
				Pre-spălare	Spălare principală	Lichid emolient	Apă suplimentară	Oprire clătire		
<b>Bumbac cu prespălare</b> 95 °C			6.0	Lenjerie robustă albă din bumbac, murdară în mod normal și foarte murdară. În caz de foarte mare murdărie sau pete mari puteți adăuga un înălbitor pe bază de oxigen, care se poate utiliza la temperatura de 95°C. Acest program elimină bacteriile și asigură o curățare igienică a lenjeriei dvs.	Da	Da <sup>1)</sup>	*	*	*	max.
<b>Bumbac</b> 40 - 60 - 95°C			6.0	Articole normal sau foarte murdare: cearșafuri, fețe de masă, lenjerie intimă, prosoape, cămăși etc. din bumbac și in.	-	Da	*	*	*	max.
<b>Sintetice cu prespălare</b> 60°C			3.0	Lenjerie foarte murdară din fibre sintetice ( ca de ex. poliester, poliacril, viscoză etc) sau un amestec de fibre sintetice și bumbac.	Da	Da <sup>1)</sup>	*	*	*	max.
<b>Sintetice</b> 30 - 40 - 60°C			3.0	Îmbrăcămintea murdară în mod normal de fibre sintetice ( ca de ex. poliester, poliacril, viscoză etc) sau un amestec de fibre sintetice și bumbac.	-	Da	*	*	*	max.
<b>Sensibil</b> 30 °C			1.5	Perdele și articole delicate, rochii, fuste, cămăși și bluze.	-	Da	*	-	*	max.
<b>Spălare rapidă 15'</b> 30°C			3.0	Reîmprospătează rapid articole de exterior din bumbac, fibre artificiale și amestecuri cu bumbac. Program de împrospătare. Folosiți cantitatea cea mai mică de detergent recomandată.	-	Da	*	-	*	max.
<b>Lână</b> 40°C			1.0	Articole de îmbrăcăminte din lână, etichetate de compania Woolmark marcate cu posibilitatea spălării în mașina de spălat, precum și țesături din mătase (Vă rugăm să respectați eticheta cu simbolul de îngrijire!), in, lână și viscoză marcate cu eticheta spălare manuală.	-	Da	*	-	*	400
<b>Spălare manuală</b> 20°C										
<b>Eco Bumbac</b> 40 - 60°C			6.0	Lenjerie din bumbac murdară în mod normal. La 40°C și 60°C pentru rufe din bumbac de iarnă. Cel mai eficient program din punct de vedere a combinației consumului de apă și energie pentru spălarea lenjeriei din bumbac. - Programul de referință pentru etichetă energetică a mașinii de spălat.	-	Da	*	*	*	max.
<b>Clătire &amp; centrifugare</b>		-	6.0	Program de clătire și centrifugare intensivă Același ca ultimul ciclu de clătire și centrifugare finală de la programul "Bumbac".	-	-	*	*	*	max.
<b>Centrifugare</b>		-	6.0	Acest program prevede o centrifugare intensivă. Același ca ciclul de centrifugare de la programul pentru "Bumbac".	-	-	-	-	-	max.
<b>Centrifugare delicată</b>		-	1.0	Acest program prevede o centrifugare delicată. Același ca ciclul de centrifugare de la programul pentru "Lână".	-	-	-	-	-	max.
<b>Evacuare</b>		-	-	Doar evacuare - fără centrifugare. Metodă alternativă pentru terminarea programului după "Oprire clătire".	-	-	-	-	-	-


**DATE DESPRE CONSUM**

Consumul de energie în modul oprit este de 0,11 W / iar în modul inactiv este de 0,11 W.

Programul	Temperatura (°C)	Încărcătura (kg)	Apa (l)	Energia (kWh)	Durata aproximativă a programului (ore : min)	 %
Bumbac	95	6.0	53*	1.91	2:05	69
Bumbac	60	6.0	48	1.14	2:30	
Bumbac	40	6.0	48	0.64	2:15	
Sintetice	60	3.0	50*	0.90	2:05	49
Sintetice	40	3.0	40	0.50	1:50	
Sensibil	30	1.5	50	0.50	0:41	
Spălare rapidă 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	
Lână	40	1.0	40	0.55	0:35	
Spălare manuală	20	1.0	40	0.40	0:30	
Eco Bumbac 	60	6.0	48	1.02	4:00	67
Eco Bumbac 	60	3.0	35	0.76	2:10	
Eco Bumbac 	40	3.0	35	0.57	2:00	

Datele de consum au fost măsurate în condiții specifice și în conformitate cu normele Standard IEC/EN 60 456. Valorile de consum din fiecare locuință pot varia față de valorile date în tabel în funcție de presiunea și temperatura debitului de apă, de încălzirea și de tipul de rufe. Consumul de apă și de energie sunt valabile pentru setările standard ale programelor ; selecția unor alte setări sau schimbarea vitezei de rotație sau schimbările de temperatură modifică acest consum.

 Durata programului poate diferi de valorile de mai sus, pentru că depinde de condițiile reale de lucru aplicate (vezi "Ghidul de depanare" în Instrucțiunile de Folosire).

 Conținutul aproximativ de umiditate reziduală (%). După finalizarea programului și centrifugarea cu viteza maxima selectabilă, în setarea programului de bază.

\* Pentru a reduce temperatura apei, va fi adăugată puțină apă rece la terminarea ciclului principal de spălare, înainte ca pompa să evacueze apa afară.  
\*\* Programe de referință pentru eticheta de consum energetic. Din motive de economisire a energiei, temperatura efectivă de spălare se poate abate de la temperatura indicată a programului.

**PREGĂTIREA CICLULUI DE SPĂLARE**

1. Adăugați detergentul după cum este indicat în pagina față și în instrucțiunile de utilizare.
2. Rotiți butonul **selector de programe** la programul și temperatura dorite.
3. Lumina indicatoare de lângă butonul "**Start/Pauză**" clipește.
4. Mașina dvs. de spălat rufe este proiectată astfel încât să economisească energie. După terminarea unui program, sau atunci când un program este selectat dar nu este pornit, mașina de spălat rufe se va opri automat după circa un sfert de oră. Pentru a porni din nou mașina de spălat, rotiți selectorul de programe pe "O", iar apoi din nou pe programul dorit.

**SELECȚAȚI ORICE OPȚIUNE DORITĂ**

În situația în care combinația de program și opțiuni suplimentare nu este posibilă, luminile indicatoare se sting automat. Combinațiile cu opțiuni neadecvate vor fi anulate automat.

**Butomul "Apă suplimentară"**

- Cantitatea de apă este mărită pentru a asigura o clătire mai intensă.
- Această opțiune este ideală pentru zonele cu apă foarte dulce, pentru spălarea lenjeriei nou născuților și pentru persoanele care suferă de alergii.

**Butonul "Oprire clătire"**

- Rufe rămân în ultima apă de clătire fără să mai continue împiedica mototolirea și pentru a preveni schimbarea culorilor.
- Această opțiune este recomandată în mod special pentru programul "Sintetice", "Sensibil".
- Este utilă dacă doriți să amânați centrifugarea sau dacă doriți să evacuați doar apa.
- Dacă selectați "Oprire clătire" nu lăsați rufe în apă timp îndelungat.
- De îndată ce aparatul se oprește în faza de oprire a clătirii, lampa "Oprire clătire" a indicatorului de secvență a programului se aprinde și lampa de lângă butonul "**Start/Pauză**" clipește.

**Terminarea opțiuni "Oprire clătire":**

- Apăsăți butonul "Start/Pauză"; programul se va termina automat cu ciclul de centrifugare finală al programului de spălare în curs.
- Dacă nu doriți să centrifugați rufe, rotiți butonul selector de programe pe poziția "Evacuare" și apăsați butonul "**Start/Pauză**".

**PORNIRE PROGRAM**

Deschideți robinetul și apăsați butonul "**Start/Pauză**". Lumina indicatoare de lângă butonul "**Start/Pauză**" se aprinde. Indicatorul secvenței programului indică faza programului curent, trecând de la stânga la dreapta prin Spălare, Clătire, Centrifugare/Evacuare. În momentul în care faza programului este terminată, indicatorul respectiv se setează.

**INDICATORUL "UȘĂ DESCHISĂ"**

Înainte de începerea și după terminarea unui program, simbolul se aprinde pe afișaj, pentru a indica faptul că ușa poate fi deschisă. Atâta timp cât este în desfășurare un program de spălare, capacul rămâne blocat și sub nici o formă nu trebuie deschis cu forță. În cazul în care trebuie să îl deschideți de urgență pe durata unui program în desfășurare, consultați "Anularea unui program în desfășurare înainte de terminare".

**SEMNALIZĂRI DE DEFECTE**

În cazul în care apar erori sau neregularități, consultați "Ghidul de Depanare" din Instrucțiunile de Utilizare.

**"Robinet de apă închis": **

Nu este apă la admisie, sau aceasta este insuficientă

**"Service": **

Eroare sau funcționarea incorectă a unei componente electrice

**"Curățați pompa": **

Apa reziduală nu este scoasă.

**Viteza de centrifugare din afișaj clipește:** dezechilibru în timpul centrifugării.

**TERMINAREA PROGRAMULUI**

- Indicatorul „ușă deschisă” se aprinde. După aproximativ un sfert de oră mașina de spălat se va închide complet pentru a economisi energie.
1. Rotiți butonul selector de programe pe poziția "O".
  2. Închideți robinetul da apă.
  3. Deschideți capacul și tamburul și scoateți rufe din mașină.
  4. Lăsați capacul deschis puțin timp pentru a permite uscarea interiorului mașinii.




**SCHIMBAREA PROGRAMULUI ȘI/SAU OPȚIUNILOR DUPĂ PORNIREA PROGRAMULUI**

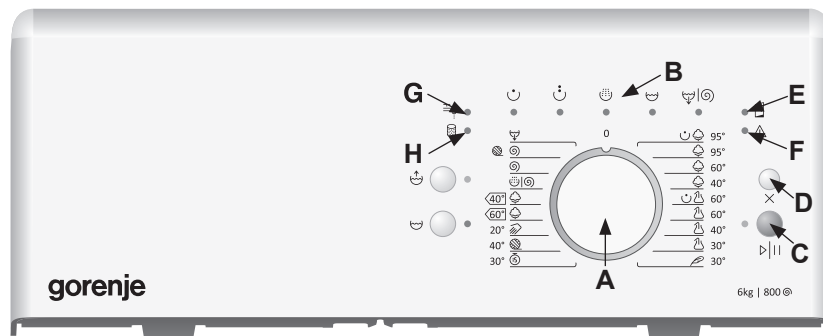
1. Apăsăți butonul "**Start/Pauză**" pentru a întrerupe programul. Indicatorul clipește.
2. Selectați noul program, toate opțiunile și o altă viteză de centrifugare dacă doriți.
3. Apăsăți butonul "**Start/Pauză**" din nou. Noul program continuă din același punct în care programul precedent a fost întrerupt. Nu adăugați detergent pentru acest program.

**ANULAREA UNUI PROGRAM ÎN DESFĂȘURARE ÎNAINTE DE TERMINARE**




Butonul "**Reset**" anulează un program înainte de terminare.

- Apăsăți butonul "**Reset**" timp de cel puțin 3 secunde. Apa existentă este evacuată înainte ca ușa să poată fi deschisă.



























- A. Gumb za izbiro programa  
 B. Lučke za prikaz poteka programa  
 C. Tipka "Start/Pavza"   
 D. Tipka "Ponastavitev"   
 E. Lučka "Odperta vrata" 



Pralni stroj ima vgrajene varnostne funkcije za samodejno, pravočasno odkrivanje in diagnozo napak z ustreznim odzivom, kot so npr.:

- F. Lučka "Servis"   
 G. Lučka "Zaprta pipa"   
 H. Lučka "Očistite črpalko" 

1) Ne uporabljajte tekočih pralnih sredstev.

Program	Nalepke s simboli za nego	Maks. napolnjenost kg	Vrsta pranja / opozorila <i>- Za izbiro temperature upoštevajte priporočila proizvajalca na nalepki s simboli za nego</i>	Pralna sredstva in dodatki			Posebne opcije		Maks. hitrost centrifuge vrt/min	
				Pred-pranje 	Glavno pranje 	Mehčalec 	Dodatna voda 	Črpalka stop 		
<b>Bombaž s predpranjem</b> 95 °C			6.0	Zelo umazano, trpežno perilo ter temperaturno obstojna bombažna in lanena oblačila (posteljno perilo, prti, spodnje perilo, srajce itd.).	Da	Da <sup>1)</sup>	*	*	*	Najv.
<b>Bombaž</b> 40 - 60 - 95 °C			6.0	Normalno do zelo umazano posteljno perilo, prti in spodnje perilo, brisače, spodnje srajce, itd. iz bombaža in lanu.	-	Da	*	*	*	Najv.
<b>Sintetika s predpranjem</b> 60 °C			3.0	Zelo umazano perilo iz umetnih vlaken (kot npr. poliester, poliakril, viskoza itd.) ali iz kombinacije umetnih vlaken in bombaža.	Da	Da <sup>1)</sup>	*	*	*	Najv.
<b>Sintetika</b> 30 - 40 - 60 °C			3.0	Srednje umazano perilo iz umetnih vlaken (kot npr. poliester, poliakril, viskoza itd.) ali iz kombinacije umetnih vlaken in bombaža.	-	Da	*	*	*	Najv.
<b>Občutljivo</b> 30 °C			1.5	Zavesa in občutljivo perilo, obleke, krila, srajce in bluze.	-	Da	*	-	*	Najv.
<b>Hitro pranje 15'</b> 30 °C			3.0	Le nekoliko nošene obleke iz bombaža, poliestra, poliamida in njihovih kombinacij z bombažem, kratek program za osvežitev vašega perila.	-	Da	*	-	*	Najv.
<b>Volna</b> 40 °C			1.0	Volnena oblačila z vžitkom družbe Woolmark, oblačila z oznako, da se lahko perejo v pralnem stroju, tkanine iz svile (upoštevajte podatke na vžitku in navodila za vzdrževanje!), tkanine iz lanu, volne in viskoze z oznako za ročno pranje.	-	Da	*	-	*	400
<b>Ročno pranje</b> 20 °C										
<b>Eko Bombaž</b> 40 - 60 °C			6.0	Normalno umazano bombažno perilo. Pri 40°C in 60°C, bombaž standardni program, in najugodnejši program za pranje tkanin iz bombaža, kar zadeva kombinacijo porabe vode in energije. -Referenčni program za energetska oznako pralnega stroja.	-	Da	*	*	*	Najv.
Izpiranje in ožemanje		-	6.0	Program je enak kot zadnje izpiranje in končno ožemanje v programu "Bombaž".	-	-	*	*	*	Najv.
Ožemanje		-	6.0	Program z intenzivnim ožemanjem perila. Podobno kot ožemanje v programu "Bombaž".	-	-	-	-	-	Najv.
Nežno ožemanje		-	1.0	Program z nežnim ožemanjem perila. Podobno kot ožemanje v programu "Volna".	-	-	-	-	-	Najv.
Črpanje		-	-	Samo črpanje - brez ožemanja. Alternativni način zaključevanja programa po "Zadržanem izpiranju".	-	-	-	-	-	-

**PODATKI ZA PORABO**

Poraba moči: 0,11 W v izključenem stanju / 0,11 W v stanju pripravljenosti

Program	Temperatura (°C)	Napolnjenost (kg)	Voda (l)	Energija (kWh)	Pribl. čas programa (ur : minut)	☹ %
Bombaž	95	6.0	53*	1.91	2:05	69
Bombaž	60	6.0	48	1.14	2:30	
Bombaž	40	6.0	48	0.64	2:15	
Sintetika	60	3.0	50*	0.90	2:05	49
Sintetika	40	3.0	40	0.50	1:50	
Občutljivo	30	1.5	50	0.50	0:41	
Hitro pranje 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	
Volna	40	1.0	40	0.55	0:35	
Ročno pranje	20	1.0	40	0.40	0:30	
Eko Bombaž <60°> **	60	6.0	48	1.02	4:00	67
Eko Bombaž <60°> **	60	3.0	35	0.76	2:10	
Eko Bombaž <40°> **	40	3.0	35	0.57	2:00	

Vrednosti porabe so bile izmerjene pri normalnih pogojih v skladu s standardom IEC/EN 60 456. Podatki za porabo v posameznih gospodinjstvih se lahko razlikujejo od vrednosti iz tabele zaradi različnega tlaka in temperature vode, količine in vrste perila. Poraba vode in energije velja za standardno nastavitve načina dela programov; izbor posebnih funkcij ali sprememba hitrosti vrtenja oziroma temperature to porabo spremenijo.

☹ Trajanje programa se lahko razlikuje od zgoraj navedenih vrednosti, ker je odvisno o dejansko uporabljenih pogojev dela (glej "Vodič za odstranjevanje napak" v vaših Navodilih za uporabo).

☹ Približen ostanek vlage v perilu (%). Po koncu programa in ožemanju pri maksimalnem številu vrtljajev, v osnovni programski nastavitvi.

\* Za znižanje temperature vode se doda nekaj mrzle vode ob koncu glavnega cikla pranja, preden vodna črpalka izčrpa vodo.

\*\* Referenčni programi za Energijsko nalepko. Zaradi varčevanja z energijo lahko dejanska temperatura vode odstopa od navedene.

**DODAJANJE PRALNEGA SREDSTVA, ZAPIRANJE VRAT IN IZBIRA PROGRAMA**

1. Napolnite stroj, zaprite vrata bobna in preverite, da so ustrezno zaprta.
2. Dodajte detergent in morebitne dodatke, kot je opisano na prvi strani v Navodilih za uporabo.
3. Zaprite pokrov.
4. Obrnite gumb za izbiro programa do zelene programa in temperature. Lučka ob gumbu "Start/Pavza" utripa. Po zaključku programa in ali če je program izbran in se ni zagnal, se pralni stroj po približno četrt ure samodejno izklopi. Za ponovni vklop pralnega stroja obrnite gumb za izbor programov na "O" in nastavite želeni program.

**IZBIRA ŽELENE OPCIJE**

Pritisnite tipko zelenih možnosti - zasvetijo ustrezne lučke. Če kombinacija programa in dodatne opcije (dodatnih opcij) ni možna, lučke samodejno ugasnejo. Neustrezne kombinacije opcij se samodejno izklopijo.

**Tipka "Dodatna voda"**

- Dodana je večja količina vode, čas izpiranja se podaljša.
- Opcija je ustrezna za območja, kjer je voda zelo mehka, za pranje otroškega perila in za pomoč osebam z alergijami.

**ZAČETEK IZVAJANJA PROGRAMA**

Odprite pipo in pritisnite tipko "Start/Pavza". Zasveti lučka poleg tipke "Start/Pavza". Lučke za prikaz poteka programa prikazujejo trenutno fazo programa od leve proti desni: Pranje, Izpiranje, Ožemanje/Črpanje.

**LUČKA "ODPRTA VRATA"**

Pred vklopom in po zaključku programa sveti lučka, ki obvešča, da se vrata lahko odprejo. Med delovanjem programa so vrata zaklenjena in jih pod nobenim pogojem ne smete na silo odpreti. V primeru nujne potrebe po odpiranju vrat med delovanjem programa si oglejte poglavje "Ponastavitev" delujočega programa pred zaključkom".

**JAVLANJE NAPAK**

V primeru napak ali nepravilnega delovanja uporabite "Navodilo za reševanje napak" v vaših Navodilih za uporabo.

**"Zaprta pipa" - ☹**

Ni vode ali pa premalo vode na vstopu.

**"Servis" - ⚠**

Okvara ali nepravilno delovanje električne komponente.

**"Očistite črpalko" - 🗑**

Ne izčrpa vodo.

**Na prikazovalniku utripa hitrost centrifugiranja:**

Neuravnoteženost med centrifugiranjem.

**KONEC PROGRAMA**

- Posveti lučka "Odperta vrata". Po približno četrt ure se pralni stroj popolnoma izklopi, s čimer varčuje energijo.
1. Gumb za izbiro programa zavrtite v položaj "O".
  2. Zaprite pipo za dovod vode.
  3. Odprite vrata in izpraznite stroj.
  4. Vrata pustite priprta, da se bobnen lahko posuši.




**SPREMINJANJE PROGRAMA IN/ALI OPCIJ PO ZAČETKU PROGRAMA**

1. Za prekinitev programa pritisnite tipko "Start/Pavza". Lučke utripajo.
2. Po želji izberite nov program, opcijo in drugo hitrost centrifuge.
3. Ponovno pritisnite tipko "Start/Pavza". Novi program se nadaljuje od položaja, kjer se je predhodni program zaustavil. Pri tem programu ne dodajate pralnega sredstva.

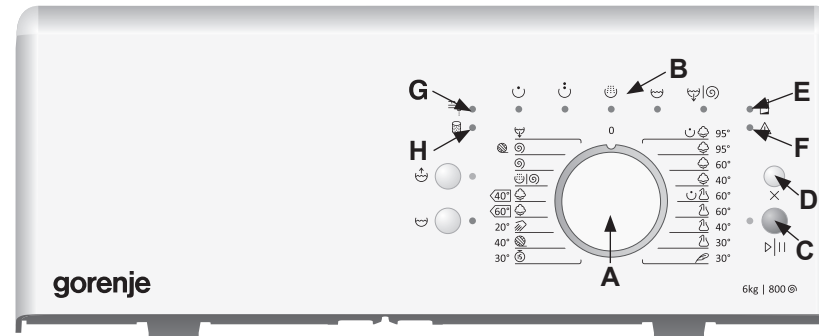
**PREKLIC (RESET) DELUJOČEGA PROGRAMA PRED ZAKLJUČKOM**

S tipko "Ponastavitev" prekinete program pred zaključkom.




- Pritisnite in nekaj sekund držite tipko "Ponastavitev". Preostala voda odteče. Traja lahko nekaj časa, preden se odprejo vrata.

- A. Programator  
 B. Pokazatelj sekvenca programa  
 C. Tipka "Start/Pauza"   
 D. Tipka "Reset"   
 E. Pokazatelj "Vrata otvorena" 























## TABLICA PROGRAMA



Ova je perilica opremljena automatskim zaštitnim funkcijama koje otkrivaju i dijagnosticiraju greške u ranoj fazi te djeluju na odgovarajući način, npr.:

- F. Pokazatelj "Servis"   
 G. Pokazatelj "Zatvorena slavina vode"   
 H. Pokazatelj "Očistite crpku" 

1) Nemojte koristiti tekuće deterdžente.

Program	Etikete za održavanje	Max punjenje kg	Vrste pranja / Napomene <i>- prilikom odabira temperature, pridržavajte se preporuka proizvođača na etiketi za održavanje</i>	Deterdženti i aditivi			Specijalne opcije		Max. brzina centrifugiranja o/min	
				Pret-pranje	Pranje	Omekšivač	Više vode	Zaustavljanje ispiranja		
<b>Pamuk s pretpranjem</b> 95 °C			6.0	Jako zaprljane, dugo nošene pamučne i lanene tkanine otporne na visoke temperature (posteljina, stolnjaci, donje rublje, košulje, itd.).	Da	Da <sup>1)</sup>	*	*	*	Maks.
<b>Pamuk</b> 40 - 60 - 95°C			6.0	Normalno do jako zaprljana posteljina, stolnjaci i donje rublje, ručnici, košulje i sl. od pamuka i lana.	-	Da	*	*	*	Maks.
<b>Sintetika s pretpranjem</b> 60 °C			3.0	Vrlo prljavo rublje od umjetnih vlakana ( kao napr. polyester, polyakryl, viskoza itd.) ili smjese umjetnih vlakana i pamuka.	Da	Da <sup>1)</sup>	*	*	*	Maks.
<b>Sintetika</b> 30 - 40 - 60 °C			3.0	Uobičajeno prljavo garderoba od umjetnih vlakana ( kao napr. polyester, polyakryl, viskoza itd.) ili smjese umjetnih vlakana i pamuka.	-	Da	*	*	*	Maks.
<b>Osjetljivo</b> 30 °C			1.5	Zavjese i osjetljiva odjeća, haljine, suknje, košulje i bluze.	-	Da	*	-	*	Maks.
<b>Brzo pranje 15'</b> 30 °C			3.0	Umjereno iznošena garderoba od pamuka, polyestera, poliamida i njihovih smjesa sa pamukom, kratki program za osveženje vašeg rublja.	-	Da	*	-	*	Maks.
<b>Vuna</b> 40 °C			1.0	Vunenu odjeću, označenu etiketom društva Woolmark i sa označenom mogućnošću pranja u perilici, kao i tekstile proizvedene od svile (respektujte molim etiketu sa simbolom o skrbi rublja!), lan, vuna i viskoza označene etiketom ručno pranje.	-	Da	*	-	*	400
<b>Ručno pranje</b> 20°C			1.0	Vunenu odjeću, označenu etiketom društva Woolmark i sa označenom mogućnošću pranja u perilici, kao i tekstile proizvedene od svile (respektujte molim etiketu sa simbolom o skrbi rublja!), lan, vuna i viskoza označene etiketom ručno pranje.	-	Da	*	-	*	400
<b>Eco Pamuk</b> 40 - 60 °C			6.0	Normalno prljavo pamučno rublje. Na 40°C i 60°C standardni pamuk programa i najbolji program, u koliko se radi o kombinovanoj potrošnji vode i energije, za pranje pamučnog rublja. -Referencijski program za energetske etikete perilice.	-	Da	*	*	*	Maks.
Ispiranje i centrifugiranje		-	6.0	Isto kao i posljednje ispiranje i završna centrifuga u programu "Pamuk".	-	-	*	*	*	Maks.
Centrifuga		-	6.0	U ovom je programu rotacija intenzivna. Jednako kao u ciklusu centrifugiranja za program "Pamuk".	-	-	-	-	-	Maks.
Lagano centrifugiranje		-	1.0	U ovom je programu rotacija nježna. Jednako kao u ciklusu centrifugiranja za program "Vuna".	-	-	-	-	-	Maks.
Pražnjenje vode		-	-	Samo izbacivanje vode - bez centrifugiranja. Alternativna metoda završavanja programa nakon "Zaustavljanja ispiranja"	-	-	-	-	-	-

## PODACI U POTROŠNJI

Prihvat snage u isključenom stanju 0,11 W / u neisključenom stanju 0,11 W.

Program	Temperatura (°C)	Punjenje perilice (kg)	Voda (l)	Struja (kWh)	Otprilike. trajanje programa (sati : minute)	☹ %
Pamuk	95	6.0	53*	1.91	2:05	69
Pamuk	60	6.0	48	1.14	2:30	
Pamuk	40	6.0	48	0.64	2:15	
Sintetika	60	3.0	50*	0.90	2:05	49
Sintetika	40	3.0	40	0.50	1:50	
Osetljivo	30	1.5	50	0.50	0:41	
Brzo pranje 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	
Vuna	40	1.0	40	0.55	0:35	
Ručno pranje	20	1.0	40	0.40	0:30	
Eco Pamuk <60°**	60	6.0	48	1.02	4:00	67
Eco Pamuk <60°**	60	3.0	35	0.76	2:10	
Eco Pamuk <40°**	40	3.0	35	0.57	2:00	

Podaci o potrošnji mjereni su u normaliziranim uvjetima u skladu sa Standardom IEC/EN 60 456. Podaci o potrošnji u kućanstvu mogu varirati u odnosu na vrijednosti u tablici što se tiče tlaka i temperature vode, količine rublja i vrste pranja. Potrošnja vode i energije tiče se standardnog podešavanja načina rada programa: biranje specijalnog izbora ili promjena rotacijske brzine ili topline promjenit će ovu potrošnju.

☹ Trajanje programa može biti od gore navedenih vrijednosti različito, jer ovisi od stvarno primijenjenih radnih uslova (vidi "Priručnik za pronalaženje kvarova" u Vašim Uputama za uporabu).

☹ Približni sadržaj preostale vlažnosti (%). Po završetku programa i centrifugiranju kod najveće izabrane brzine, u osnovnom programskom podešavanju. Da bi se snizila temperatura vode, nešto hladne vode dodaje se na kraju glavnog ciklusa pranja, prije no što crpka izbaci vodu.

\*\* Programi sa referencijama za Energetsku etiketu. Zbog uštede energije može stvarna temperatura vode odstupati od temperature navedene u programu.

## DODAVANJE DETERDŽENTA, ZATVARANJE VRATA I IZBOR PROGRAMA

1. Stavite rublje u perilicu, zatvorite vrata bubnja i provjerite jesu li se dobro zaključala.
2. Dodajte deterdžent i eventualne aditive kao što je opisano na prednjoj stranici i u korisničkom priručniku.
3. Zatvorite poklopac.
4. Okrenite birač programa na željeni program i temperaturu. Zabljesnut će svjetlo kraj gumba "Start/Pauza". Nakon završetka programa ili kad je program izabran, ali još nije započeo sa radom, perilica se automatski isključi za približno četvrt sata. Za ponovno uključivanje perilice okrenite programator na "O" i podesite bilo koji program.

## IZBOR ŽELJENE OPCIJE

**.Pritisnite jednu ili više tipki željenih opcija - osvijetljava se odgovarajući svjetlosni indikator. Ako kombinacija programa s jednom ili više dodatnih opcija nije moguća, svjetlosni indikatori automatski se gase. Neprikladne kombinacije opcija automatski se deaktiviraju.**

### Tipka "Više vode"

- Dodaje se više vode i ciklus ispiranja je produžen.
- Ova je opcija naročito prikladna za područja s vrlo mekanom vodom, za dječje rublje i pomaže osobama s alergijama.

## POKRETANJE PROGRAMA

Otvorite slavinu i pritisnite tipku "Start/Pauza". Pali se svjetlosni indikator pored tipke "Start/Pauza". Svjetlosni indikator sekvence programa pokazuje trenutnu fazu programa, s lijeva na desno kroz Pranje, Ispiranje, Centrifugiranje/ Ispuštanje vode.

## POKAZATELJ "VRATA OTVORENA"

Prije pokretanja i nakon završetka programa, pali se svjetlosni indikator koji pokazuje da se vrata mogu otvoriti. Za cijelo vrijeme trajanja programa, vrata ostaju zaključena i ne smiju se ni u kojem slučaju otvoriti na silu.

Ukoliko morate hitno otvoriti vrata tijekom programa, slijedite upute sadržane u poglavlju "Poništavanje (Reset) programa u tijeku prije završetka".

## ZNAKOVITOST KVAROVA

U slučaju kvara ili nenormalnog rada, koristite "Upute za rješavanje kvarova" iz svojih Uputa za korištenje.

### "Zatvorena slavina vode" - ☹

Na ulazu nema vode ili je nedostatak.

### "Servis" - ⚠

Otkazivanje ili neispravno funkcioniranje električnih komponenti.

### "Očistite crpku" - 🗑

Otpadna voda nije usisana.

### Na displeju brzina centrifugiranja treperi:

Za vrijeme centrifugiranja poremećena je ravnoteža.

## KRAJ PROGRAMA

Zasvijetli indikatorske svjetlo "Vrata otvorena".. Nakon približno četvrt sata perilica se potpuno isključi, čim se štedi energija.

- Okrenite programator na položaj "O".
- Zatvorite slavinu za dovod vode.
- Otvorite vrata i ispraznite perilicu.
- Ostavite vrata prtvorena kako bi se bubanj osušio.




## IZMJENA PROGRAMA I/ILI OPCIJA NAKON POKRETANJA PROGRAMA

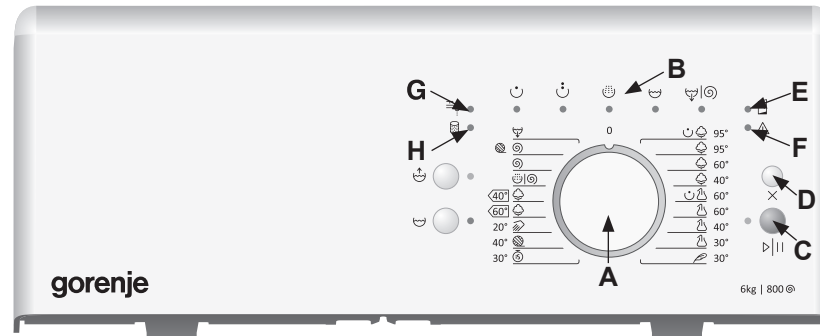
1. Pritisnite tipku "Start/Pauza" kako biste stavili program u pauzu. Svjetlo trepće.
2. Izaberite novi program, bilo koju opciju te drugu brzinu centrifugiranja, ako želite.
3. Ponovo pritisnite tipku "Start/Pauza". Novi program nastavlja iz istog položaja gdje je prethodni program bio prekinut. Nemojte dodavati još deterdženta za ovaj program.

## PONIŠTAVANJE (RESET) PROGRAMA U TIJEKU PRIJE ZAVRŠETKA




Tipka "Reset" poništava program prije završetka.

- Pritisnite i nekoliko sekundi pridržite tipku "Reset". Ispusti se preostala voda. Može trajati neko vrijeme, dok budu vrata otvorena.






















- A. Birač programa  
 B. Indikator redosleda odvijanja programa  
 C. Dugme "Start/Pauza"   
 D. Dugme "Reset"   
 E. Indikatorska lampica "Vrata otvorena" 



Ova mašina za pranje rublja je snabdevena automatskim sigurnosnim funkcijama, koje otkrivaju i dijagnostikuju neispravnosti u veoma ranoj fazi, i koje Vam omogućavaju da reagujete na odgovarajući način, na pr.

- F. Indikatorska lampica "Servis"   
 G. Indikatorska lampica "Slavina za vodu zatvorena"   
 H. Indikatorska lampica "Očistiti pumpu" 

1) Ne upotrebljavajte tečne deterdžente

Program	Etikete za održavanje	Maks. punjenje kg	Vrsta pranja / Napomene <i>- Za izbor temperature, pridržavajte se preporuka proizvođača koja su data na etiketi za održavanje</i>	Deterdženti i aditivi			Specijalne opcije		Maks. brzina brog okretanja o/min	
				Pret-pranje	Glavno pranje	Omekšavač	Više vode	Zadržavanje ispiranja		
<b>Pamuk sa pretpranjem</b> 95 °C			6.0	Veoma zaprljan, dugo nošen tekstil i tekstil stabilan na temperaturu od pamuka i lana (krevetsko rublje, stono rublje, donje rublje, košulje itd.).	Da	Da <sup>1)</sup>	*	*	*	Maks.
<b>Pamuk</b> 40 - 60 - 95°C			6.0	Normalno do veoma zaprljano krevetsko rublje, stono rublje i donje rublje, peškiri, košulje, itd. proizvedeni od pamuka i lana.	-	Da	*	*	*	Maks.
<b>Sintetika sa pretpranjem</b> 60 °C			3.0	Vrlo prljavi veš od umetnih vlakana ( kao napr. polyester, polyakryl, viskoza itd.) ili smese umetnih vlakana i pamuka.	Da	Da <sup>1)</sup>	*	*	*	Maks.
<b>Sintetika</b> 30 - 40 - 60 °C			3.0	Uobičajeno prljava garderoba od umetnih vlakana ( kao napr. polyester, polyakryl, viskoza itd.) ili smese umetnih vlakana i pamuka.	-	Da	*	*	*	Maks.
<b>Osetljivo</b> 30 °C			1.5	Zavese i osetljiv tekstil, haljine, suknje i bluze.	-	Da	*	-	*	Maks.
<b>Brzo pranje 15'</b> 30 °C			3.0	Umereno iznošena garderoba od pamuka, polyestera, poliamida i njihovih smesa sa pamukom, kratki program za osveženje vašeg veša.	-	Da	*	-	*	Maks.
<b>Vuna</b> 40 °C			1.0	Vunenu odeću, označenu etiketom društva Woolmark i sa označenom mogućnošću pranja u veš mašini, kao i tekstile proizvedene od svile (respektujte molim etiketu sa simbolom o njezi veša!), lan, vuna i viskoza označene etiketom ručno pranje.	-	Da	*	-	*	400
<b>Ručno pranje</b> 20°C										
<b>Eco Pamuk</b> 40 - 60 °C			6.0	Normalno prljavi pamučni veš. Na 40°C i 60°C standardno pamučni program i najbolji program, u koliko se radi o kombinovanoj potrošnji vode i energije, za pranje pamučnog veša. - Referencijski program za energetske etikete veš mašine.	-	Da	*	*	*	Maks.
Ispiranje & brzo okretanje		-	6.0	Isto kao kod poslednjeg ispiranja i završnog brog okretanja u programu "Pamuk".	-	-	*	*	*	Maks.
Brzo okretanje		-	6.0	U ovom programu brzo okretanje je intenzivno. Isto kao kod ciklusa brzog okretanja u programu "Pamuk".	-	-	-	-	-	Maks.
Blago brzo okretanje		-	1.0	U ovom programu brzo okretanje je blago. Isto kao kod ciklusa brzog okretanja u programu "Vuna".	-	-	-	-	-	Maks.
Ispuštanje vode		-	-	Samo ispuštanje vode - bez brzog okretanja. Alternativna metoda okončanja programa posle "Zadržavanje ispiranja".	-	-	-	-	-	-

**PODACI U POTROŠNJI**

Prijem snage kada je uređaj isključen je 0,11 W, a kada je uključen je 0,11 W.

Program	Temperatura (°C)	Punjenje (kg)	Voda (l)	Energija (kWh)	Približ. trajanje programa (sati : minuti)	☹ %
Pamuk	95	6.0	53*	1.91	2:05	69
Pamuk	60	6.0	48	1.14	2:30	
Pamuk	40	6.0	48	0.64	2:15	
Sintetika	60	3.0	50*	0.90	2:05	49
Sintetika	40	3.0	40	0.50	1:50	
Osetljivo	30	1.5	50	0.50	0:41	
Brzo pranje 15´	30	3.0	30	0.15	0:15	
Vuna	40	1.0	40	0.55	0:35	
Ručno pranje	20	1.0	40	0.40	0:30	
Eco Pamuk <60°**	60	6.0	48	1.02	4:00	67
Eco Pamuk <60°**	60	3.0	35	0.76	2:10	
Eco Pamuk <40°**	40	3.0	35	0.57	2:00	

Vrednosti potrošnje su izmerene u standardizovanim uslovima u saglasnosti sa Standardom IEC/EN 60 456. Podaci o potrošnji u domaćinstvu mogu da variraju u odnosu na vrednosti koje su date na tabeli u zavisnosti od pritiska u vodovodnoj mreži i temperature, punjenja i vrste pranja. Potrošnja vode i energije tiče se standardnog podešavanja načina rada programa; biranje specijalnog izbora ili promena rotacijske brzine ili toplote promenit će ovu potrošnju

☹ Trajanje programa može biti od gore navedenih vrednosti različito, jer zavisi od stvarno primenjenih radnih uslova ( vidi "Priručnik za pronalaženje kvarova" u Vašim Uputstvu za upotrebu.

☹ Približni sadržaj preostale vlažnosti (%). Po završetku programa i centrifugiranju kod najveće izabrane brzine, u osnovnom programskom podešavanju. Da bi se snizila temperatura vode, dodaje se malo hladne vode na kraju ciklusa glavnog pranja, pre nego što pumpa ispusti vodu.

\*\* Programi sa referencijama za Energetsku etiketu. Iz razloga uštede energije stvarna temperatura vode može da odstupa od temperature navedene u programu.

**DODATI DETERDŽENT, ZATVORITI VRATA I IZABRATI PROGRAM**

1. Napunite mašinu, zatvorite vrata bubnja i proverite da li su dobro zaključana.
2. Dodajte deterdžent i eventualna dodatna sredstva kao što je opisano na prvoj strani Uputstva za upotrebu.
3. Zatvorite poklopac.
4. Okrenite birač programa na željeni program i temperaturu. Lampica pored dugmeta "Start/Pauza" trepće. Nakon završetka programa ili kad je program izabran, ali još nije započeo sa radom, veš mašina se automatski isključi za približno četvrt sata. Za ponovno uključivanje veš mašine okrenite programator na "O" i podesite bilo koji program.

**IZABRATI NEKU ŽELJENU OPCIJU**

Pritisnite dugme bilo koje željene opcije - odgovarajuća indikatorska lampica se pali. Kada kombinacija programa i dodatne opcije (opcija) nije moguća, indikatorska lampica će se automatski isključiti. Neodgovarajuće kombinacije opcija će se automatski poništiti.

**Dugme "Više vode"**

- Dodaje se još vode i produžava se ciklus ispiranja.
- Ova opcija je posebno pogodna za oblasti sa veoma mekom vodom, za pranje rublja za bebe i pomaže ljudima koji pate od alergija.

**STARTOVANJE PROGRAMA**

Otvorite slavinu i pritisnite dugme "Start/Pauza". Indikatorska lampica pored dugmeta "Start/Pauza" se pali. Indikator redosleda odvijanja programa pokazuje trenutnu fazu programa, koja se odvija od levo nadesno preko Pranja, Ispiranja, Brzog okretanja / Ispuštanja vode.

**INDIKATORSKA LAMPICA "VRATA OTVORENA"**

Pre startovanja i posle završetka programa, lampica svetli da bi pokazala da se vrata mogu otvoriti. Sve dok se program pranja odvija, vrata ostaju blokirana i ne smeju se ni u kom slučaju nasilno otvoriti. U slučaju da imate nužnu potrebu da ih otvorite u toku odvijanja programa, konsultujte "Zaustavljanje (Reset) programa pre završetka".

**SAOBSHTAVANJE KVAROVA**

U slučaju kvara ili nenormalnog rada, koristite "Uputstva za rešavanje kvarova" iz svojih Uputstava za korištenje.

"Slavina za vodu zatvorena" - ☹  
Na ulazu nema vode ili je nedovoljno.

"Servis" - ⚠  
Otkazivanje ili neispravno funkcionisanje električnih komponenti.

"Očistiti pumpu" - 🗑  
Otpadna voda nije ispumpana.

**Na displeju brzina centrifugiranja treperi:**  
Za vreme centrifugiranja poremećena je ravnoteža.

**ZAVRŠETAK PROGRAMA**

- Zasvetli kontrolna lampica "Vrata otvorena". Nakon približno četvrt sata veš mašina se potpuno isključi, čim se šteti energija.
1. Okrenite birač programa u položaj "O".
  2. Zavrните slavinu za dovod vode.
  3. Otvorite vrata i ispraznite mašinu.
  4. Ostavite vrata poluotvorena da da bi se omogućilo sušenje bubnja.

**PROMENITE PROGRAM I/ILI OPCIJE POŠTO PROGRAM STARTUJE**




1. Pritisnite dugme "Start/Pauza" da biste privremeno zaustavili odvijanje programa. Svetlo trepće.
2. Izaberite novi program, odgovarajuće opcije i drugu brzinu brzog okretanja ako to želite.
3. Pritisnite ponovo dugme "Start/Pauza". Novi program nastavlja da se odvija u istom položaju u kome je prekinut prethodni program. Za ovaj program nemojte dodavati nikakav deterdžent.

**ZAUSTAVLJANJE (RESETOVANJE) PROGRAMA PRE ZAVRŠETKA**

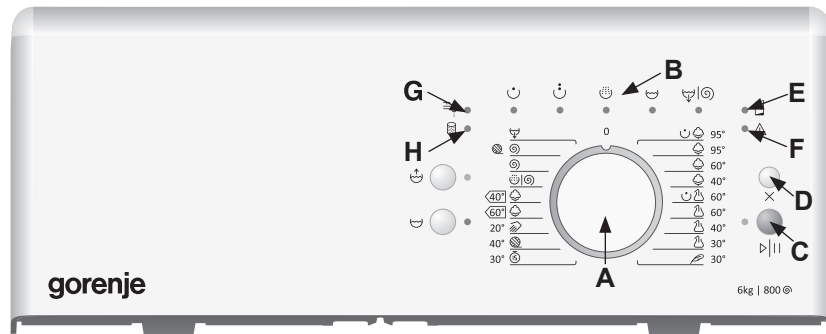
Dugme "Reset" zaustavlja odvijanje programa pre završetka.

- Pritisnite i nekoliko sekundi pridržite dugme "Reset". Ispusti se preostala voda. Može trajati neko vreme, dok se vrata otvore.






- A. Избирач на програми
- B. Индикатор за секвенца на програма
- C. Копче за "Старт/Пауза" 
- D. Копче за "Ресетирање" 
- E. Индикатор за "Отворен капак" 





















ГРАФИКОН СО ПРОГРАМИ



Машината за перење е опремена со автоматски функции за безбедност што откриваат грешки во рана фаза и реагираат соодветно:

- F. Индикатор за "Сервис" 
- G. Индикатор за "Затворена славина за вода" 
- H. Индикатор за "Чистење на пумпа" 

1) Не користете течни детергенти за главното перење ако имате активирано опција за претперење.


Програма	Ознаки за грижа	Макс. опте-рет. kg	Тип на перење / Белешки <i>- при избор на температура, почитувајте ги препораките на производителот на ознаките за грижа</i>	Детергенти и адитиви			Специјални опции		Брзина на вртење  врт. во мин.
				Претпе-рење	Главно перење	Омекну-вач	Дополнително вода	Одлож. на плакн.	
<b>Памук со претперење</b> 95°C			6.0 Многу извалкани бели алишта како што се чаршави, прекривки, долна облека и крпи од памук и лен.	Да	Да 1)	*	*	*	макс.
<b>Памук</b> 40 - 60 - 95°C			6.0 Нормално и многу извалкани алишта како што се чаршави, прекривки, долна облека, крпи, кошули итн. од памук и лен.	-	Да	*	*	*	макс.
<b>Синтетика со претперење</b> 60°C			3.0 Многу извалкани блузи, кошули, комбинезони итн. од полиестер (диолен, тревира), полиамид (перлон, најлон) или мешавини со памук.	Да	Да 1)	*	*	*	макс.
<b>Синтетика</b> 30 - 40 - 60°C			3.0 Нормално извалкани блузи, кошули, комбинезони итн. од полиестер (диолен, тревира), полиамид (перлон, најлон) или мешавини со памук.	-	Да	*	*	*	макс.
<b>Осетливи</b> 30°C			1.5 Завеси и осетливи алишта, фустани, здолништа, кошули и блузи.	-	Да	*	-	*	макс.
<b>Брзина 15</b> 30°C			3.0 Кратко освежува износени горни алишта од памук, вештачки влакна и мешавини со памук. Користете ја најмалата препорачана количина на детергент.	-	Да	*	-	*	макс.
<b>Волна</b> 40°C			1.0 Волнени, означени со знак за волна и машинско перење, како и ткаенини од свила (видете на ознаката за грижа!), лен, волна и вискоза означени како за рачно перење.	-	Да	*	-	*	400
<b>Рачно перење</b> 20°C									
<b>Еко Памук</b> 40 - 60°C			6.0 Нормално извалкани памучни алишта. На 40°C и 60°C стандардна програма за памук и најсоодветна програма кога станува збор за комбинирана потрошувачка на вода и енергија при перење на памучни алишта. - Референтна програма за енергетска ознака.	-	Да	*	*	*	макс.
<b>Плакнење &amp; Вртење</b>		-	6.0 Исто со последното плакнење и последното вртење во програмата "Памук".	-	-	*	*	*	макс.
<b>Вртење</b>		-	6.0 Со оваа програма вртењето е интензивно. Исто со циклусот на вртење во програмата "Памук".	-	-	-	-	-	макс.
<b>Нежно вртење</b>		-	1.0 Со оваа програма вртењето е нежно. Исто со циклусот на вртење во програмата "Волна".	-	-	-	-	-	макс.
<b>Цедење</b>		-	- Само цедење - без вртење. Алтернативен начин за исклучување на програмата после "Одложување на плакнење".	-	-	-	-	-	-

**ПОДАТОЦИ ЗА ПОТРОШУВАЧКА**

Потрошувачка на енергија во режим исклучено 0.11 W / во режим оставено 0.11 W

Програма	Температура (°C)	Полнење (kg)	Вода (l)	Енергија (kWh)	Просечно траење на програма (часови : минути)	 %
Памук	95	6.0	53*	1.91	2:05	69
Памук	60	6.0	48	1.14	2:30	
Памук	40	6.0	48	0.64	2:15	
Синтетика	60	3.0	50*	0.90	2:05	49
Синтетика	40	3.0	40	0.50	1:50	
Осетливи	30	1.5	50	0.50	0:41	
Брзина 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	
Волна	40	1.0	40	0.55	0:35	
Рачно перење	20	1.0	40	0.40	0:30	
Еко памук <60°> **	60	6.0	48	1.02	4:00	67
Еко памук <60°> **	60	3.0	35	0.76	2:10	
Еко памук <40°> **	40	3.0	35	0.57	2:00	

Вредностите за потрошувачка се измерени во нормални услови, согласно со стандардот IEC/EN 60 456. Податоците за потрошувачка може да варираат во зависност од вредностите во табелата поврзани со притисокот на дотокот на вода и температурата, полнењето и типот на перење. Потрошувачката на енергија и вода се однесуваат на стандардните поставки на програмите; избирањето на посебни опции или изменувањето на брзината на вртење или температурата ќе ги измени податоците за потрошувачката.

 Времетраењето на програмата може да се разликува од вредностите наведени погоре затоа што зависи од условите за работа во моментот (видете и во водичот за решавање проблеми во упатството за употреба).

 Приближна преостаната содржина на влага (%). По крајот на програмата и вртењето со максимална брзина и стандардни поставки на програмата.

\* За да се намали температурата на водата, се додава ладна вода на крајот на главниот циклус за перење, пред пумпата да ја исцеди водата.

\*\* Стандардната програма за памук и основата за енергетската ознака. Заради заштедување на енергија, реалната температура на водата може да варира од декларираната температура на циклусот.

**ПОДГОТОВКА НА ЦИКЛУСОТ ЗА ПЕРЕЊЕ**

1. Наполнете ја машината, затворете ја вратничката и проверете дали е соодветно затворена.
2. Додадете детергент и адитиви како што е опишано на предната страница во упатството за употреба.
3. Затворете го капакот.
4. Свртете го избирачот на програми на потребната програма и температура. Ламбичката до копчето за “Старт/Пауза” почнува да трепка. Ако не ја активирате програмата набрзо после избирањето, машината за перење автоматски ќе се исклучи за петнаесетина минути. Вклучете ја машината за перење повторно со вртење на избирачот на програми назад до “О”, а потоа до потребната програма.

**ИЗБЕРЕТЕ ЈА ПОТРЕБНАТА ОПЦИЈА**

**Кога не е можна комбинација за програма и дополнителни опции, сијаличките на индикаторите се исклучуваат автоматски. Изборот на несоодветните комбинации со опции се исклучуваат автоматски**

**Копче за “Дополнително вода”**

- Повеќе вода, се додава и циклус на плакнење е пролонгиран.
- Оваа опција е особено погоден за области со многу мека вода, миене бебе постелнина и помагање на луѓето со алергии.

**СТАРТ НА ПРОГРАМА**

Отворете ја славината и притиснете на копчето “Старт/Пауза” button. The indication lamp next to the “Старт/Пауза” почнува да свети. Индикаторот за секвенца на програма ја покажува тековната фаза од програмата, што се извршува од лево кон десно преку перење, плакнење, вртење/цедење. Кога фазата на програмата ќе заврши, соодветниот индикатор се исклучува.

**ИНДИКАТОР ЗА “ОТВОРЕН КАПАК” **

Пред почетокот и крајот на програмата, ламбичката светнува за да значи дека капакот може да се отвори. Додека работи некоја програма за перење, капакот останува заклучен и не смее да се отвори со сила. Во случај да имате итна потреба да го отворите додека се извршува програма, видете во “Откажување на извршување на програма пред да заврши”.

**ИНДИКАТОРИ ЗА НЕУСПЕХ**

Во случај на неуспех или нерегуларности, консултирајте се “Водичот за решавање проблеми” во инструкциите за употреба.

**“Сервис” **

Светнувањето на индикаторот “Сервис” може да е предизвикано од грешка во електричен компонент.

**“Затворена славина за вода” **

Апаратот нема доволно или воопшто нема доток на вода.

**“Чистење на пумпа” **

Отпадната вода не е испумпана.

**Копче за “Одложување на плакнењето”**

- Алиштата остануваат во водата од последното плакнење без да се изврши последниот циклус на вртење за да се избегне туткање и да се спречи промена на боите.
- Оваа опција посебно се препорачува за програмите “Синтетика” и “Осетливи”.
- Таа е корисна ако сакате да го одложите вртењето за подоцна или ако сакате само цедење.
- Ако изберете “Одложув. на плакн.”, не оставајте ги алиштата потопени предолго.
- Штом апаратот ќе престане да работи со одложувањето на плакнењето, ламбичката “Одложув. на плакн.” од светлата на индикаторот за секвенци и ламбичката до копчето “Старт/Пауза” почнува да трепка.

**Исклучете ја опцијата “Одложување на плакнење”:**

- Притиснете на копчето “Старт/Пауза”; програмата ќе се исклучи автоматски со последниот циклус на вртење од тековната програма за перење.
- Ако не сакате алиштата да се извртат, завртете го тркалото за избирање програми на програмата “Цедење” и притиснете на копчето “Старт/Пауза” .

**КРАЈ НА ПРОГРАМА**

Светнува индикаторот за “Отворен капак” По петнаесетина минути, машината за перење ќе се исклучи целосно за да заштеди енергија.

1. Свртете го избирачот на програми во положба “О”.
2. Затворете ја славината за вод.
3. Отворете го капакот на барабанот за да ја испразните машината.
4. Оставете го капакот отворен некое време за да се овозможи внатрешните делови на машината да се исушат.




**ИЗМЕНА НА ПРОГРАМА И/ИЛИ ОПЦИИ ПО ПОЧЕТОКОТ НА ПРОГРАМАТА**

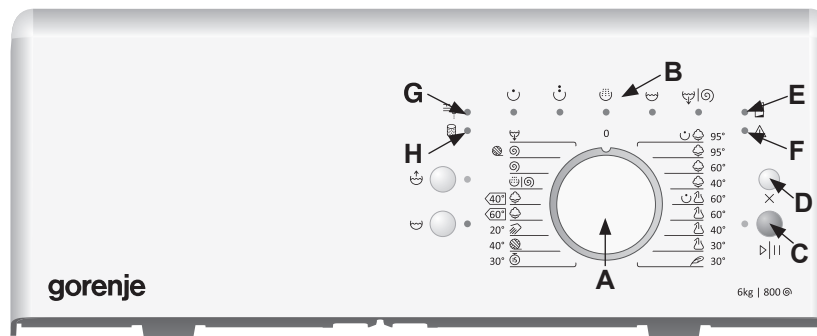
1. Притиснете на копчето “Старт/Пауза” за да ја паузирате програмата. Сијаличката трепка.
2. Изберете ја новата програма, температура, опциите и другата брзина на вртење доколку е потребно.
3. Притиснете на копчето “Старт/Пауза” повторно. Новата програма продолжува од новата позиција каде што била прекината претходната програма. Не додавајте детергент за оваа програма.

**ОТКАЖУВАЊЕ НА ПРОГРАМА ПРЕД ДА ЗАВРШИ**




Копчето за “Ресетирање” ја откажува програмата пред да заврши.

- Притиснете на копчето за “Ресетирање” најмалку 3 секунди. Водата се цеди; можеби ќе треба да почекате пред да можете да го отворите капакот.






















- A. Pulla për përzgjedhjen e programit  
 B. Llambëzat për indikacion e rrjedhjes së programit  
 C. Butoni “Starti/Pauza”   
 D. Butoni “Rirregullimi”   
 E. Llambëza “Dera e hapur” 



Makina për larjen e rrobave ka të instaluar funksione mbrojtëse për zbulimin automatik dhe diagnozën me kohë me përgjigjen përkatëse, siç p.sh. janë:

- F. Llambëza “Servisi”   
 G. Llambëza “Rubineta e mbyllur”   
 H. Llambëza “Pastroni pompën” 

1) Mos përdorni lëndë pastruese fluide.”

Programi	Etiketat me simbolet për përkujdesje	Mbushja Max. kg	Lloji i larjes / paralajmërimet <i>- Për përzgjedhjen e temperaturës merrni në përfillje rekomandimet e prodhuesit në etiketën me simbolet për përkujdesje</i>	Detergjentet për larje dhe shtojcat			Opsionet e posaçme		Shpejtësia Max/ e centrifugës rrot/min	
				Paralarja	Larja kryesore	Lënda për zbutje	Uji shtesë	Pompa stop		
<b>Pambuku me paralarje</b> 95 °C			6.0	Rrobat shumë të përlëvera, rrobat rrezistuese dhe teshat rrezistuese nga pambuku, liri (çarçafet e ndryshme, rrobat e trupit, këmishat, etj.).	Po	Po <sup>1)</sup>	*	*	*	Më të larta
<b>Pambuku</b> 40 - 60 - 95 °C			6.0	Çarçafet e përlëvera normal deri në shumë të përlëvera, mbulesat e tavolinave dhe rrobat e trupit, peshqiret, këmishat, etj. nga pambuku dhe liri.	-	Po	*	*	*	Më të larta
<b>Sintetika me paralarje</b> 60 °C			3.0	Rrobat shumë të përlëvera nga fibrat artificiale (siç p.sh. poliestri, poliakrili, viskoza etj.) ose nga kombinimi i fibrave artificiale dhe pambukut.	Po	Po <sup>1)</sup>	*	*	*	Më të larta
<b>Sintetika</b> 30 - 40 - 60 °C			3.0	Rrobat mesatarisht të përlëvera nga fibrat artificiale (siç p.sh. poliestri, poliakrili, viskoza etj.) ose nga kombinimi i fibrave artificiale dhe pambukut.	-	Po	*	*	*	Më të larta
<b>Sensitive</b> 30 °C			1.5	Perdet dhe rrobat e ndjeshme, teshat, fustanet, këmishat dhe bluzotë.	-	Po	*	-	*	Më të larta
<b>Larja e shpejtë 15'</b> 30 °C			3.0	Rrobat pak të veshura nga pambuku, poliestri, poliamidi dhe kombinimet e tyre me pambukun, programi i shkurtër për freskimin e rrobave tuaja.	-	Po	*	-	*	Më të larta
<b>Leshi</b> 40 °C			1.0	Teshat nga pambuku me shiritin e qepur të kompanisë Woolmark, teshat me shenjë që mund të lahen në makinë rrobolarëse, stofat nga mëndafshi, (merrni në konsiderim të dhënat në shiritin e qepur dhe udhëzimet për mirëmbajtje!), pëlhurat nga liri, leshi dhe viskoza me shenjë për larje në dorë.	-	Po	*	-	*	400
<b>Larja në dorë</b> 20 °C										
<b>Eko Pambuku</b> 40 - 60 °C			6.0	Rrobat normalisht të përlëvera nga pambuku. Te 40°C dhe 60°C, pambuku programi standard dhe programi më i përshtatshëm për larjen e pëlhurave nga pambuku, sa i takon kombinimit të shpenzimit të ujit dhe energjisë. - Programi i preferuar për shenjë energjetike të makinës për larjen e rrobave.	-	Po	*	*	*	Më të larta
Shpërlarja dhe shtrydhja		-	6.0	Programi është i njëjtë siç shpërlarja e fundit dhe shtrydhja përfundimtare në programin “Pambuku”.	-	-	*	*	*	Më të larta
Shtrydhja		-	6.0	Programi me shtrydhjen intensive të rrobave. Ngajshëm siç shtrydhja në programin “Pambuku”.	-	-	-	-	-	Më të larta
Shtrydhja e lehtë		-	1.0	Programi me shtrydhjen e lehtë të rrobave. Ngajshëm siç shtrydhja në programin “Leshi”.	-	-	-	-	-	Më të larta
Pompimi		-	-	Vetëm pompimi – pa shtrydhje. Mënyra alternative i përfundimit të programit sipas “Shpërlarja në pritje”.	-	-	-	-	-	-

**TË DHËNAT PËR SHPENZIMIN**

Shpenzimi i fuqisë kur është aparati i shkyçur 0,11 W / kur nuk është i shkyçur 0,11 W.

Programi	Temperatura (°C)	Mbushja (kg)	Uji (l)	Energjia (kWh)	Koha e përaf. e programit ☺(orë: minuta)	🍷 %
Pambuku	95	6.0	53*	1.91	2:05	69
Pambuku	60	6.0	48	1.14	2:30	
Pambuku	40	6.0	48	0.64	2:15	
Sintetika	60	3.0	50*	0.90	2:05	49
Sintetika	40	3.0	40	0.50	1:50	
Të ndjeshme	30	1.5	50	0.50	0:41	
Larja e shpejtë 15'	30	3.0	30	0.15	0:15	
Leshi	40	1.0	40	0.55	0:35	
Larja në dorë	20	1.0	40	0.40	0:30	
Eko Pambuku <60° **	60	6.0	48	1.02	4:00	67
Eko Pambuku <60° **	60	3.0	35	0.76	2:10	
Eko Pambuku <40° **	40	3.0	35	0.57	2:00	

Vlerat e shpenzimit janë matur te kushtet normale në përputhje me standardin IEC/EN 60 456. Të dhënat për shpenzimet në amvisëritë mund të ndryshojnë nga vlerat në tabelë për shkak të shtypjes së ndryshme dhe temperaturës së ujit, sasisë dhe llojit të rrobave. Shpenzimi i ujit dhe energjisë vlen për rregullimet standarde të mënyrës së disa programeve: përzgjedhja e funksioneve të posaçme ose ndryshimi i shpejtësisë së rrotullimeve, resp. të temperaturës, këtë shpenzim e ndryshojnë.

☺ Zgjatja e programit mund të ndryshojë nga vlerat e lartcekura, për shkak se varet nga kushtet faktike të përdorura në funksionimin (shiqo "Udhëzuesi për largimin e gabimeve" në Udhëzimet për përdorim.

🍷 Lagështia e mbetur përafërsisht në rrobat tuaja (%). Pas përfundimit të programit dhe shtrydhjes të numri maksimal i rrotullimeve, në rregullimin programor elementar.

\* Për uljen e temperaturës së ujit shtohet ca ujë të ftohtë të përfundimit i ciklit kryesor të larjes, paraprakisht se të nxjerr pompa ujin.

\*\* Programet e preferuara për Etiketën energjike. Për shkak të kursimit me energjinë, temperatura faktike mund të ndryshojë nga e cekura.

**SHUARJA E DETERGJENTIT, MBYLLJA E DERËS DHE PËRZGJEDHJA E PROGRAMIT**

- Mbushni makinën, mbyllni derën e kazanit dhe kontrolloni a është mirë e mbyllur.
- Futni detergjentin dhe shtesat tjera eventuale, siç është përshkruar në faqen e parë të Udhëzimeve për përdorim
- Mbyllni kapakun.
- Rrotulloni pullën për përzgjedhjen e programit deri te programi dhe temperatura e dëshiruar. Llambëza pranë pullës **"Starti/Pauza"** pulson. Pas përfundimit të programit dhe nëqoftëse programi është përzgjedhur dhe nuk e keni nisur, pas përafërsisht një të katërtës të orës, makina shkyçet automatikisht. Për kyçjen e sërishme të makinës rrotulloni pullën në përzgjedhjen e programeve në "O" dhe rregulloni programin e dëshiruar.

**PËRZGJEDHJA E OPSIONIT TË DËSHIRUAR**

Shtypni butonin e mudësive të dëshiruara – ndriçojnë llambëzat përkatëse. Nëqoftëse kombinimi i programit dhe opsionet shtesë (opsionet shtesë) nuk është i mundshëm, llambëzat shuhet automatikisht. Kombinimet joadekuate automatikisht shkyçen.

**Butoni "Uji shtesë"**

- Është shtuar sasia e madhe e ujit, koha e shpërlarjes zgjatet.
- Opsioni është përkatës për territoret ku uji është shumë i butë, për larjen e teshave të fëmijëve dhe ndihmë personave me alergji.

**FILLIMI I ZBATIMIT TË PROGRAMIT**

Hapni rubinetën dhe shtypni butonin **"Starti/Pauza"**. Ndrriçojnë llambëza pranë butonit "Starti/Pauza". Llambëzat për indikacionin e rrjedhjes së programit shfaqin fazën momentale të programit nga majtas në të djathtë: Larja, Shpërlarja, Shtrydhja/Pompimi.

**LLAMBËZA "DERA E HAPUR"**

Para kyçjes dhe pas përfundimit të programit ndriçojnë llambëza, e cila njofton që dera mund të hapet. Gjatë funksionimit të programit, dera është e mbyllur dhe nën asnjë kusht nuk guxon qëta hapni atë me dhunë. Në rast të nevojës urgjente për hapjen e derës gjatë funksionimit të programit, shiqoni kapitullin "Rirregullimi" të programit funksionues para përfundimit.

**LAJMËRIMI I GABIMEVE**

Në rast të gabimeve ose funksionimit jo të rregullt përdorni "Udhëzimet për zgjidhjen e gabimeve" në Udhëzimet tuaja për përdorim.

**"Rubineta e mbyllur"** - 🚰

Nuk ka ujë ose shumë pak ujë në hyrje.

**"Servisi"** - ⚠️

Prishja ose funksionimi jo i rregullt i komponentës elektrike.

**"Pastroni pompën"** - 🗑️

Nuk nxjerr ujin.

**Në indikator pulson shpejtësia e centrifugimit:**

Barazpeshimi jo i rregullt gjatë centrifugimit.

**PËRFUNDIMI I PROGRAMIT**

- Ndrriçojnë llambëza "Dera e hapur". Pas përafërsisht një të katërtës të orës, makina krejtësisht shkyçet, e me këtë kursen energjinë.
- Pullën për përzgjedhjen e programit rrotulloni në pozicionin "O".
  - Mbyllni rubinetën e ujit.
  - Hapni derën dhe zbrazi makinën.
  - Derën lejeni gjysëm të hapur, që të teret kazani.

**NDRYSHIMI I PROGRAMIT DHE/OSE OPSIONEVE PAS FILLIMIT TË PROGRAMIT**

- Për ndërprerjen e programit shtypni butonin **"Starti/Pauza"**. Pulsojnë llambëzat.
- Sipas dëshirës përzgjedhni programin e rinj, opsionin dhe shpejtësi tjetër të centrifugës.
- Përsëri shtypni butonin **"Starti/Pauza"**. Programi i rinj nis nga pozicioni ku është ndërprerë programi paraprak. Te programi në fjalë mos futni detergjent.

**ANULIMI (RESET) I PROGRAMIT FUNKSIONUES PARA PËRFUNDIMIT**

Me butonin **"Rirregullimi"** ndërpreni programin para përfundimit.

- Shtypni dhe ca sekonda mbajeni butonin **"Rirregullimi"**. Rrjedh uji i mbetur. Mund të zgjat një kohë, para se të hapet dera.